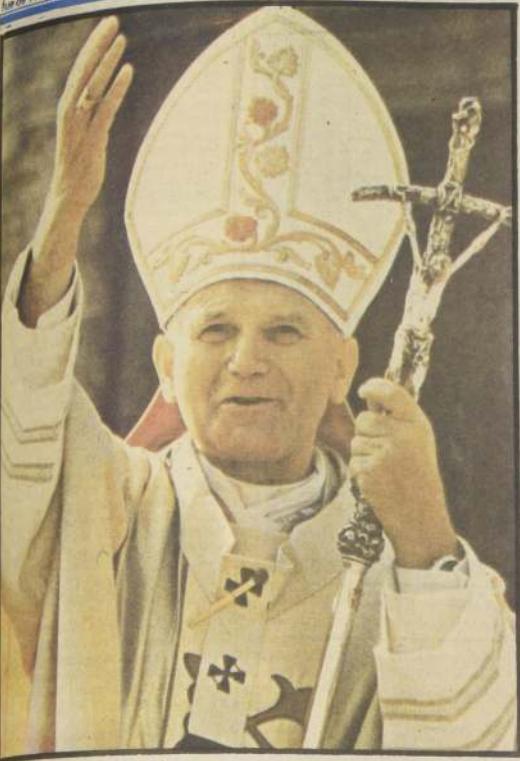


EL TIEMPO  
Cielos despejados, variando a nubosidad parcial, con temperaturas extremas probables de 12 y 29 grados, anuncia para hoy en el Área Metropolitana la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile. La máxima de ayer alcanzó a los 29.5 grados y se registró a las 15.00 horas. La mínima de 21.2 grados, a las 07.00 horas.



El Papa Juan Pablo II, ya completamente recuperado de las heridas que le provocó un terrorista hace nueve meses, inicia hoy una gira por cuatro países africanos, cubriendo en pocos días una distancia de catorce mil kilómetros.

Volará directamente de Roma a Lagos

## El Pontífice comienza su segundo viaje al África

Juan Pablo II visitará Níger, Benín, Gabón y Guinea Ecuatorial

CIUDAD DEL VATICANO, 11 Febrero 82 (DPA).— Más de 40 alocuciones y discursos preparó el Papa Juan Pablo II para su segundo viaje a África, que comienza mañana (hoy) viernes, con un vuelo desde Roma a la capital de Níger, Lagos.

Con Níger visitará Juan Pablo II los países de Benín, Gabón y Guinea Ecuatorial, en su décimo viaje al extranjero. El Papa se hará presente en nueve ciudades, en los ocho días que durará el viaje.

En estadios de deportes y plazas públicas celebrará nueve misas, probablemente a una temperatura de 35 grados a la sombra y con una humedad relativa de casi ciento por ciento.

Entre los objetivos secundarios de su segunda gira africana estaría el deseo del Papa de demostrar que ha superado brillantemente el atentado del 13 de mayo pasado y las operaciones subsiguientes.

Su meta principal, sin embargo, será consolidar la fe de los católicos del continente negro. Y también el deseo del Papa de mejorar sus relaciones con los musulmanes, que constituyen en Níger la mayor parte de una población de 90 millones de habitantes.

Puntos de contacto entre las dos religiones, ha subrayado varias veces el Papa en las semanas pasadas, es la "repulsa de ideologías materialistas", el monoteísmo y la defensa de la religiosidad en general.

Juan Pablo II visitó hace dos años, en su primer viaje a África como cabeza de la Iglesia Católica, Zaire, Congo, Kenia, Ghana, Alto Volta y Costa de Marfil. Esta vez será Níger el país en que más se demore. En el marxista Benín (que se llamó Dahomey hasta 1976) y en el pequeño país de Guinea Ecuatorial estará el Papa sólo unas horas.

(Pasa a la Pág. 12A)

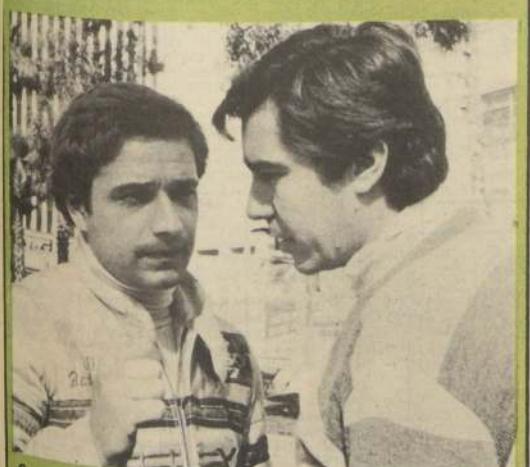
## Inspectores de Fórmula-1 verán seguridad de circuito Vizcachas

■ Delegados de la entidad mundial viajarán a Chile los días 23 al 27 de marzo

La Federación Internacional de Automovilismo Deportivo con sede en París, Francia, abrió el diálogo en el plano oficial con las autoridades chilenas para visitar el autódromo de Las Vizcachas, probable escenario de una prueba del torneo mundial de la Fórmula Uno.

La respuesta de la FIAD por medio de un telex aceptó la invitación realizada hace un mes para que dos altos personeros de la organización mencionada e integrantes de la Comisión Campeonato del Mundo de la Fórmula Uno visitarán Chile en la fecha que ellos desean y conocer en el terreno mismo las posibilidades de ceder una fecha del calendario del evento mundial a la Federación Chile de Automovilismo Deportivo.

(Pasa a la Pág. 12A)



De formalizarse la decisión de los inspectores de la Fórmula Uno (FIAD), los volantes Eliseo Salazar y el inglés Derek Daly, de la Lotus, estarían presentes en el circuito nacional de Las Vizcachas.

# La Nación

## Mediación

# ENERGICA POSICION DE CHILE: LA PROPUESTA ES INVARIABLE

- La Cancillería rechazó versiones de prensa argentina que indican que el planteamiento del Papa es modificable
- Se reiteró que nuestro país ha cumplido fielmente con los acuerdos de Montevideo

La Cancillería rechazó energéticamente versiones publicadas ayer en los diarios de Argentina, en el sentido que la propuesta del Papa Juan Pablo II como mediador en el diferendo austral pueda ser susceptible de modificaciones.

Así lo expresó el jefe de la oficina de mediación en Santiago, Ministro consejero Patricio Pozo Ruiz, quien reiteró que la postura chilena es firme e invariable en cuanto a que la propuesta del Santo Padre es una sola y no está en absoluto abierta a negociaciones ni modificación alguna.

Consultado respecto a publicaciones trasandinas, que indican textualmente: "Es modificable la propuesta del Papa" (diario Convicción de Buenos Aires), "El Papa completará su propuesta" (Clarín), "El Papa no fijó todos los detalles en su propuesta del 12 de diciembre de 1980" (La Prensa), Patricio Pozo precisó que la postura de Chile es invariable.

"El Papa Juan Pablo II hizo una propuesta solemne frente a los Ministros de Relaciones Exteriores de Chile y de Argentina. Chile, a pesar de los sacrificios que ella imponía, la aceptó en el plazo solicitado por el Sumo Pontífice y aún está esperando la aceptación trasandina para poder instrumentalizarla y materializarla en los tratados que corresponda", manifestó.

El diplomático enfatizó que "por consiguiente, para nuestro país la propuesta del Papa es una sola, indivisible e inmodificable".

Asimismo, el personalero del Ministerio de Relaciones Exteriores reiteró que la reunión conjunta convocada por el delegado papal, Cardenal Anto-

Licitaciones de ENAP

## Definitiva incorporación del sector privado en la explotación petrolera

- Empresa estatal, siguiendo las directivas del Supremo Gobierno, firmará contratos que resguarden efectivamente los intereses del país

La masiva y definitiva participación del sector privado en las tareas de explotación y explotación de petróleo es una de las principales líneas de acción que la Empresa Nacional de Petróleo se ha fijado para los siguientes años. Con ese fin, ENAP llamará durante los próximos meses y en 1983 a tres licitaciones en diversas zonas de nuestro país susceptibles de poseer hidrocarburos.

Las áreas que ENAP considera con posibilidades ciertas de poseer dichas reservas corresponden a la zona central costa afuera, entre Valparaíso y Bahía San Pedro — Osorno —; la zo-

na sur costa afuera en el sector denominado Madre de Dios, entre el Golfo de Penas y la boca occidental del Estrecho de Magallanes, y la llamada zona Golfo de Ancud costa afuera. Península de Arauco en tierra y zona de Osorno-Llanquihue, también en tierra.

La empresa estatal indicó que para efecto de estas licitaciones, las áreas "costa afuera" se han dividido en bloques de aproximadamente 5.000 kilómetros cuadrados cada uno. A cada bloque le corresponderá un contrato de operación, pudiendo una misma compañía interesada suscribir contra-

tos por uno o varios bloques. Posteriormente ENAP prevé seguir licitando otras áreas de interés, tanto en tierra como costa afuera.

A través de avisos publicados en la prensa nacional y extranjera, la empresa señaló que sólo podrán participar en las licitaciones aquellas compañías o consorcios que hayan sido debidamente calificados. Las bases de precalificación se podrán retirar hasta el 19 de marzo próximo en las oficinas de la ENAP en Santiago y en el One World Trade Center de Nueva York, Estados Unidos.

(Pasa a la Pág. 12A)



Karl Brunner.

## Recesión será superada el presente año

En forma paulatina, pero segura, la recesión comenzará a decrecer a partir del segundo trimestre del presente año. Al mismo tiempo, si continúa invariable la política económica en Estados Unidos, seguirán bajando la inflación y las tasas de interés.

Las afirmaciones corresponden al doctor en economía y consejero del Centro de Estudios Públicos, Karl Brunner, quien se encuentra desde ayer en Chile especialmente invitado por esta entidad. (Inf. Pág. 8A)

## Se recupera H. Kissinger

El ex Secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger se recupera satisfactoriamente luego de la operación a corazón abierto a que fue sometido en el Hospital General de Massachusetts, para remediar la obstrucción de tres arterias. Kissinger conversó ayer con sus médicos y su esposa, al día siguiente de la intervención quirúrgica.

(Inf. Pág. 10 A)

## Atentado contra las oficinas de LAN en París

Una violenta explosión, cuyo origen se investiga, causó daños de consideración en las oficinas de LAN-Chile en París. La policía francesa informó que no hubo víctimas. Un segundo estallido simultáneo afectó también a una empresa de importación de carne argentina.

(Inf. Pág. 10 A)

## Comienza venta de galerías en la Quinta Vergara

A partir de las 10.00 horas de hoy se inicia la venta de entradas para galerías del Festival de la Canción de Viña del Mar. Los precios de las mismas fluctúan entre los \$ 120 y \$ 350.

(Inf. Pág. 12B)

Quedan marginados ocho integrantes de la selección

## Crisis en el fútbol argentino

- Los jugadores militan en el plantel de River Plate, que será suspendido por un año

Buenos Aires. (Especial).— Con un llamado de urgencia fue citada la directiva del club River Plate a una reunión que se efectuará en la mañana de hoy en la que el presidente de la entidad de los "millonarios", Daniel Aragón Cabrera, dará a conocer los problemas con los jugadores del plantel superior que se negaron a actuar el miércoles pasado en Mar del Plata frente a Peñarol de Montevideo, Uruguay, aduciendo problemas económicos.

En esta reunión se acordaría el castigo a todo el plantel, lo que significaría en forma inmediata la marginación de ocho jugadores que integran la selección nacional y que son su capitán Daniel Pasarella, Mario Kempes, goleador, y el meta Ubaldo Fillol a quienes se sindica como cabecillas de la rebelión "de los acomodados".

como los ha llamado un fuerte sector adicto a River Plate. Los otros players son Julio Olarticochea, Alberto Tarantini, Américo Gallegos, Enzo Bulleri y Ramón Díaz.

Según los reglamentos de la Asociación de Fútbol Argentino (AFA) integrada por los clubes profesionales, entre ellos River Plate, en casos de este tipo de huelga se aplican los jugadores suspensiones de un mes a un año, pero doble cuando sean integrantes del combinado nacional.

Aragón Cabrera, uno de los más poderosos industriales del país, es presidente de River Plate desde hace cinco años y en su trayectoria como titular ha debido soportar las más fuertes presiones de sus jugadores. Ahora, cuando esta crisis tiene visos de escalamados, manifestó a la prensa argentina: "Ahora me van a conocer bien y van a

saber quién soy porque les daremos el correctivo que se merecen".

Por su parte Julio Grondona, presidente de AFA, exigió a Aragón Cabrera una posición drástica para "poner punto final a tanta mugre provocada por estos elementos que degradan la profesión y al deporte". Poco después se recibió el apoyo de la corriente minoritaria del club River Plate, que encabeza el hacendado Alfredo Davicce, al señalar: "Es hora que los dirigentes se pongan los pantalones como corresponda. Ojalá el castigo no baje de los seis meses, porque han traído el desprecio a la entidad".

Todos los jugadores comprometidos rehusaron hablar para referirse al problema, pues tienen orden de sus abogados de no hacer declaraciones

(Pasa a la Pág. 12A)

De formalizarse la decisión de los inspectores de la Fórmula Uno (FIAD), los volantes Eliseo Salazar y el inglés Derek Daly, de la Lotus, estarían presentes en el circuito nacional de Las Vizcachas.



Museo Mishkan Le'Omanut, situado en el kibutz Ein Harod, en medio del predio agrícola

El primer kibutz de Israel se originó alrededor de 1909, casi cuarenta años antes del nacimiento del país como Estado. Correspondió a un instante dramático en el devenir del futuro de una nación. Comarca de terrenos pantanosos en su mayor parte, y pedregosas las otras, la lucha fue cruenta contra la malaria, los vientos y las inundaciones invernales y el extremo calor del verano. Hubo que ganar la tierra palmo a palmo, a mano, sin herramientas. Hoy los eucaliptos plantados entonces para absorber las aguas se divisan erguidos en la veindad de palmeras enormes, naranjales, olivos, plataneras, palos frondosos o recién plantados que crecen protegidos por biombos de plástico cerca de extensos cultivos que se debaten contra la escasez de humedad, que progresan y se cosechan gracias al metódico riego gota a gota o por aspersión.

Uno de los más antiguos kibutzim, quizás el tercero de la primera generación, es Ein Harod, a media hora de Nazareth y a otra media hora del Mar de Galilea. Su emplazamiento permite contemplar el valle de Jezreel y entrega una espléndida visión de los montes de Gilboa y, más a lo lejos, el monte Carmel. Es ahí, donde no hay más de 900 habitantes entre miembros del kibutz y sus familiares, en que se encuentra el Museo Mishkan Le'Omanut o Casa del Arte. Visitarlo es comprender que sólo en un país como Israel viene a ser posible la existencia de un activo y excelente Museo de artes visuales en medio de una comunidad agrícola.

Fue el primero en nacer en un kibutz. Ello gracias al pintor Chaim Atar (1902-1953), miembro de Ein Harod y un visionario entre los pioneros kibutzianos. Actualmente lo apo-

## REPORTAJE AL ARTE

Por Nena Ossa

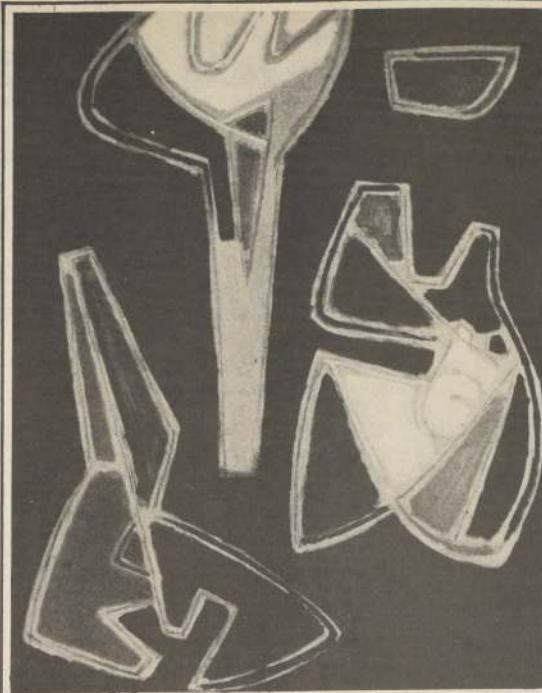


### Sólo en Israel puede existir un museo en medio del campo

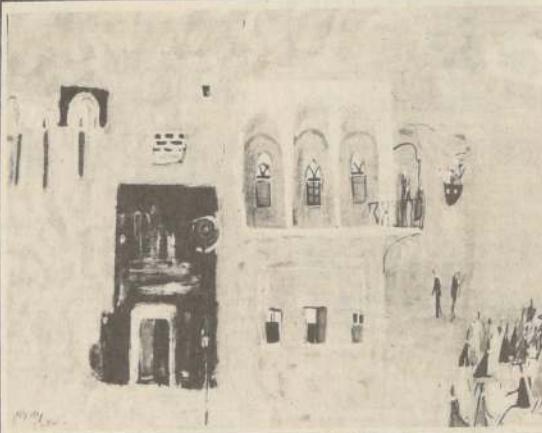
ya el Ministerio de Educación y Cultura y su edificio, comenzando en 1948, consiste en 14 salas de exhibición, dos patios para esculturas, una biblioteca con 3.000 volúmenes, oficinas, taller de pintura y bodegas ejemplares. Su iluminación y sistemas de protección de sus obras son de las mejores. La colección incluye más de 1.000 pinturas, 300 esculturas, alrededor de 1.000 objetos del arte folklórico judío provenientes de 30 países y cerca de 8.000 entre dibujos y grabados. Contiene aguas fuertes de Camille Pissarro, dibujos de Amado Modigliani, Behn Shahn, Baskin y Rattner, xilografías de Lasar Segall, esculturas de Jacob Epstein y casi toda la obra gráfica de Marc Chagall. La pintura la representan artistas internacionales y de Israel: Adolph Gottlieb y Lichtenstein entre los primeros; Rubin, Zaritsky y Gutman entre los segundos, por nombrar algunos. Agregamos la colección de pergaminos, ornamentos, utensilios ceremoniales, contratos de matrimonio,

trabajos en metal, etc. que vivifica el arte folklórico judío y tenemos una imagen relativa de lo que es un museo difícil de vivenciar sin visitarlo de cuerpo presente.

Lo dirige la señora Galia Baror. Su elevada responsabilidad no borra la sencillez, entusiasmo y belleza que a los 30 años la tiene al frente de lo que para ella es una misión ineludible y más que grata. Nació y creció en Ein Harod, para luego estudiar arte en Europa. Ello no alejó sus sentimientos de su rincón natal. Cuando conversa sobre la vida del Kibutz o de las obras que encierra su museo se comprende de inmediato los 300 años de cultura de Israel. Y se admira la excelente colección que el Mishkan Le'Omanut posee de además de lo mencionado, la pintura que trata o narra el vivir cotidiano y el entorno del pasado judío, de fines del siglo XIX en la Europa del este. Es aparentemente la mejor colección de su tipo que existe en Israel, con algunos muy buenos ejemplos de gran calidad.



Otra de las pinturas del museo: "Resurrección", de Aharon Kahana



Una de las obras expuestas, "Tiberias", de Nahum Gutman (1958)

## SERVICIOS

SANTORAL DE HOY: Santas Pamela, Cristina y Eulalia

MAÑANA: Santas Beatriz, Fusca y Catalina de Ricci. Santos Benigno, Julián, Gregorio II y Juan de Brito



### LINEAS AEREAS



### TRENES

### ARCHIVO DE LA HISTORIA



### FARMACIAS

#### SALIDAS:

LAN CHILE: 08.00 a Iquique y Arica. 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas (Merino).  
TAXPA: 08.00 a La Serena, Vallenar y Copiapo (Cerrillos).  
AEROCUAYA: 09.00 a La Serena, 16.00 a La Serena (Cerrillos).  
AERONOR: 09.00 a La Serena 09.15 a Vallenar y Copiapo 19.45 a Concepción (Cerrillos).  
ICARO: 08.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba).  
LADECO: Vuelo LAD 003 a las 09.00 a Concepción. LAD 006 a las 10.10 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 071 a las 08.40 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 007 a las 08.50 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción. LAD 011 a las 19.00 a Temuco. LAD 009 a las 21.30 de Concepción (Merino).

#### LLEGADAS:

LAN CHILE: 17.50 de Arica e Iquique. 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt (Merino).  
AERONOR: 19.15 de La Serena, 22.30 de Concepción 12.50 de Antofagasta. 20.45 de Copiapo y Vallenar (Cerrillos).  
AEROCUAYA: 12.10 de La Serena. 19.10 de La Serena (Cerrillos).  
TAXPA: 20.00 de Copiapo, Vallenar y La Serena (Cerrillos).  
ICARO: 19.40 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).  
LADECO: LAD 002 a las 10.05 de Concepción. LAD 006 a las 13.50 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 061 a las 16.10 de Arica, Iquique y Antofagasta. LAD 070 a las 17.35 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. LAD 010 a las 21.45 de Temuco. LAD 008 a las 23.35 de Concepción (Merino).

#### VUELOS INTERNACIONALES

BRANIFF: Vuelo 901 a las 11.45 de N. York y Miami. Vuelo 925 a las 12.40 de San Francisco y Los Angeles. Vuelo 979 a las 17.00 de Nueva York, Washington, Miami, Panamá, Quito y Lima. Vuelo 926 a las 23.32 de Buenos Aires.  
VIASA: Vuelo 946 a las 09.50 de Caracas y Buenos Aires.  
LAN CHILE: Vuelo 155 a las 11.50 de Miami, Panamá, y Lima. Vuelo 128 a las 20.00 de Montevideo y Buenos Aires. Vuelo 134 a las 19.00 de Papeete e Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 17.50 de La Paz, Arica e Iquique.  
LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 14.40 de Frankfurt, Río de Janeiro, São Paulo y Buenos Aires.  
AEROPERU: Vuelo 603 a las 14.00 de Miami y Lima. Vuelo 602 a las 21.50 de Buenos Aires.  
ALITALIA: Vuelo 584 a las 14.40 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.  
LADECO: Vuelo 111 a las 22.10 procedente de Río de Janeiro y São Paulo.

#### SALIDAS

BRANIFF: Vuelo 901 a las 13.30 a Buenos Aires. Vuelos 925 a las 13.30 a Buenos Aires. Vuelo 925 a las 11.50 de Miami. Vuelo 979 a las 22.00 a Lima y Miami. Vuelo 926 a las 00.30 a Los Angeles y San Francisco.  
LAN CHILE: Vuelo 118 a las 08.00 a Iquique, Arica, y La Paz. Vuelo 170 a las 11.30 a Buenos Aires, Río de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. Vuelo 127 a las 13.30 a Montevideo. Vuelo 146 a las 21.30 a Lima, Miami y Nueva York.  
AVIANCA: Vuelo 086 a las 09.05 a La Paz, Lima y Bogotá.  
LADECO: Vuelo 110 a las 09.30 a Asunción, São Paulo y Río de Janeiro.  
AEROPERU: Vuelo 605 a las 14.45 a Buenos Aires. Vuelo 602 a las 21.45 a Lima, Miami y México.  
LUFTHANSA: Vuelo 503 a las 16.15 a Buenos Aires, São Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.  
VARIG: Vuelo 923 a las 15.00 a São Paulo, Río de Janeiro, Lisboa, Madrid, Zurich, Oporto y París.  
ALITALIA: Vuelo 583 a las 16.45 a Buenos Aires, Dakar, Milán y Roma.  
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 227 a las 17.25 a Buenos Aires.  
VIASA: Vuelo a las 20.20 a Buenos Aires y Caracas.

#### ITINERARIOS DE VERANO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida Destino Categoría Frecuencia

7.50 Quintero Excursionista Diario

8.15 Vina del Mar A. Salón Domingo

8.30 Valparaíso A. Expreso Diario

12.30 Valparaíso A. Expreso Lunes a Sáb.

14.30 Valparaíso A. Expreso Diario

18.45 Vina del Mar A. Salón Viernes

19.10 Valparaíso A. Expreso Diario

1. LEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada Procedencia Categoría Frecuencia

9.10 Quillota A. Expreso Lunes a Sáb.

10.35 Valparaíso A. Expreso Diario

11.45 Vina del Mar A. Salón Sábados

17.40 Valparaíso A. Expreso Diario

21.35 Vina del Mar A. Salón Domingo

21.40 Valparaíso A. Expreso Diario

22.45 Quintero Excursionista Diario

2. SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida Destino Categoría Frecuencia

7.30 Talca T. Local Diario

7.45 Cartagena T. Local Diario

8.00 Pichilemu T. Expreso Diario

8.30 Chillán T. Expreso Diario (1)

9.00 Concepción A. Salón Diario

11.15 Talca A. Local Diario

14.30 Concepción A. Salón Diario

15.00 Talca A. Expreso Diario

15.15 Pichilemu T. Local Diario

16.00 Chillán T. Expreso Diario

18.00 Chillán A. Salón Diario

18.30 Puerto Montt T. Rápido Diario (2)

19.20 Chillán A. Expreso Diario

20.45 Rancagua A. Local Diario

21.00 Temuco T. Expreso Diario

21.30 Puerto Montt T. Expreso Diario (2)

22.00 Concepción T. Expreso Diario

23.00 Concepción A. Salón Diario

3. LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada Procedencia Categoría Frecuencia

7.00 Concepción A. Salón Diario

7.40 Rancagua A. Local Diario

8.15 Concepción T. Expreso Diario

8.30 Puerto Montt T. Expreso Diario

9.00 Temuco T. Expreso Diario

9.15 Talca A. Expreso Diario

9.40 Puerto Montt T. Rápido Diario

10.35 Chillán A. Expreso Diario

11.55 Pichilemu T. Local Diario

12.15 Chillán A. Salón Diario

13.45 Chillán T. Expreso Diario

15.30 Concepción A. Salón Diario

17.55 Concepción A. Expreso Diario

18.05 Talca T. Local Diario

20.20 Talca T. Expreso Diario

20.55 Pichilemu T. Expreso Diario

21.30 Concepción A. Salón Diario

21.35 Cartagena Excursionista Diario

22.20 Talca A. Expreso Diario

4. ESTACIONES CENTRALES

Llegada Procedencia Categoría Frecuencia

9.10 Quillota A. Expreso Lunes a Sáb.

10.35 Valparaíso A. Expreso Diario

11.45 Vina del Mar A. Salón Sábados

17.40 Valparaíso A. Expreso Diario

18.00 Chillán T. Expreso Diario

18.30 Puerto Montt T. Rápido Diario

19.20 Chillán A. Expreso Diario

20.45 Rancagua A. Local Diario

21.00 Temuco T. Expreso Diario

21.30 Puerto Montt T. Expreso Diario (2)

22.00 Concepción A. Salón Diario

23.00 Concepción A. Expreso Diario

5. EFEMERIDES NACIONALES

1541. — Don Pedro de Valdivia funda la ciudad de Santiago.

1552. — Fundación de la ciudad de Valdivia por don Pedro de Valdivia.

1817. — Las fuerzas patriotas al mando de Bernardo O'Higgins derrotan al Ejército español en la Batalla de Chacabuco.

1818. — Se proclama y jura la Independencia de Chile, en varios pueblos de la república, con especial solemnidad y asistencia de las autoridades locales. El acta respectiva habida sido firmada por O'Higgins en Concepción el 1º de enero de 1818, según la redactó la comisión formada por don Miguel Zafaruto, don Manuel de Salas y don Juan Egaña.

1853. — Fundación de Puerto Montt por don Vicente Pérez Rosales, en honor de don Manuel Montt.

1915. — Se dicta la Ley General de Elecciones.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1869. — Breve de Clemente IX para la beatificación de quien

señala Santa Rosa de Lima.

1899. — Alemania compra a España las Islas de Marinas, Carolina y Pelew en el Pacífico.

1912. — La dinastía Manchu Abdica en China y se establece la República Provincial.

1953. — La Unión Soviética rompe relaciones con Israel.

1974. — Alexander Solzhenitsyn, escritor soviético ganador del Premio Nobel, es arrestado en su apartamento de Moscú.

1981. — El nuevo Primer Ministro de Polonia, general Wokciek Jeruzelski, pide un moratorio de 90 días en las huelgas pa-

raida a su gobierno tiempo para tratar la creciente crisis económica del país.

#### PENSAMIENTO

"No presumo haber controlado los eventos, sino confieso francamente que los eventos me han controlado". Abraham Lincoln, Presidente de Estados Unidos (1809-1865).

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editorial por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269, teléfono 82222.

## Tránsito Urbano

Fueron dadas a conocer las resoluciones propuestas para enfrentar los problemas de congestión vehicular que se han presentado en los últimos años en la capital. El anuncio lo hizo la Secretaría Ejecutiva de la Comisión Interministerial de Transporte Urbano. La señalada tarea es la consecuencia de la convocatoria que hiciera hace dos años el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, para que todas las entidades que tienen jurisdicción sobre la materia actuaran de consumo, teniendo a soluciones de largo plazo.

La información recogida por este diario le permite asegurar que, conforme a la convocatoria en referencia, la Comisión Interministerial de Transporte Urbano, procesó y conoció de muchos proyectos, para llegar a conclusiones de acuerdo que apuntan a hacer más expedito el tránsito en la capital. Su aplicación, por tanto, permitirá eliminar las graves características presentadas con el incremento del parque automotriz. Se señala, asimismo, que será ineficaz cualquier alternativa que no sea la definitiva en cuanto a infraestructura vial urbana, esto es, no se recurre a la "política de parches" que hasta hace casi una década era la característica del país.

La Comisión Interministerial de Transporte Urbano está presidida por el Ministro de Transportes e integrada por las Secretarías de Estado de Hacienda, Obras Públicas y Vivienda, y por la Oficina de Planificación Nacional ODEPLAN y por la Intendencia Metropolitana. Actúa como Secretario Ejecutivo el ingeniero especialista en transportes, Enrique Fernández.

El grupo de expertos prefirió, antes de estudiar un nuevo plan de construcciones viales, sanear la situación existente a la fecha, constituida por más de cien proyectos inconclusos, cuya implementación se arrastraba desde 1967, fecha en que se iniciaron las obras del Metro.

El paso del tiempo, sin embargo, con sus consiguientes aumentos del flujo vehicular y de perfeccionamiento en las tecnologías de tránsito, convirtieron a muchos de esos proyectos en obsoletos, por lo que se determinó la realización de un nuevo diseño y evaluación del mismo, acuerdo a las actuales circunstancias de nuestra capital.

La Comisión eligió en 1981 un total de 18 proyectos prioritarios, los cuales fueron analizados separadamente, simulados en computadores mediante las técnicas más modernas, eligiéndose tres que, sin duda, representan los puntos más críticos del tránsito en Santiago.

Ellos son, la remodelación total de la Plaza Baquedano, la solución del nudo que presenta la intersección de las Avenidas Norte Sur y Balmaceda y el ensanche de las Avenidas Américo Vespucio, Ossa y Eguna entre Balmaceda y Nuncio Laghi. La ejecución de las obras representan una inversión aproximada de mil millones de pesos en conjunto.

Su realización dependerá del Ministerio de Vivienda, la primera, y de Obras Públicas, las dos últimas.

Dichas Secretarías de Estado están abocadas ahora al diseño de las bases para el llamado a propuestas y a la elaboración del proyecto de ingeniería, estimándose que las tres obras comenzarán aproximadamente en septiembre del presente año.

También la Comisión Interministerial de Transporte Urbano seguirá analizando nuevos proyectos —17 durante 1982— estimándose que la materialización de aquellos que resulten más beneficios para la comunidad, significarán indudables mejoras en el caótico tránsito capitalino.

Cabe llamar la atención sobre la formulación de políticas de largo plazo que hace la Comisión Interministerial, esto es, soluciones para hoy y mañana de los problemas del tránsito vehicular, en contraste con las de "paliativos", que eran las características de Chile hasta los primeros años de la década pasada.

## Trinidad Tobago

(De LA NACION del 12 de febrero de 1961)

Una información del cable fechada en Londres informaba sobre Trinidad-Tobago, país de las Antillas Británicas sobre el cual poco se había oido hablar en Chile. La noticia se refería a la resolución por parte del gobierno del Reino Unido a dar a poco más de un año su independencia al país de 1 millón 100 mil habitantes. La información era celebrada con regocijo en Puerto España, capital de Trinidad Tobago, que cuenta en su área metropolitana con 250 mil habitantes.

Colonia británica desde 1802 hasta 1958, Trinidad Tobago pasó a formar parte de la Federación de las Antillas Británicas hasta 1961; a partir del 3 de agosto de 1962 se declara independiente.

Trinidad Tobago es el miembro más importante de la comunidad económica del Caribe.

## Cartas al Director

Gracias al apoyo generoso de todos los medios de comunicación, de personas, empresas e instituciones, nuestra Cuarta Teleton ha cumplido con creces lo prometido.

Hemos compartido una ardua labor, pero el agotamiento de esa jornada quedó olvidado en el instante mismo en que vimos la sonrisa de aquellos niños que creyeron en nosotros y por quienes emprendimos esta tarea.

Pero deseamos reiterar, una vez más, que sin el apoyo de todos Uds. esta magnifica obra no se ha biese hecho efectiva.

La participación de "La Nación" fue fundamental, llevó el mismo mensaje al país, fundiéndose en una gran cadena de amor. Uds. han beneficiado a esos niños desvalidos y les damos las gracias por permitirnos cumplir la meta que todos queríamos alcanzar para ellos.

La Sociedad Pro-Ayuda del Niño Lisiado, el Centro de Difusión Teleton y nuestros menores impedidos le reiteran a Uds. y a todo el personal que labora en ese Diario, su profunda gratitud.

Ximena Casarejos E.  
Relacionadora Pública  
Centro de Difusión Teleton

Manuel Pinochet Sepulveda, Mayor General Presidente de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica, tiene el agrado de saludar al Señor Director del diario "LA NACION", Don Jaime Valdés, con motivo de la celebración del Día de la Prensa.

PINOCHET junto con desecharle el mayor de los éxitos en la delicada tarea de informar a la comunidad, le agradece el espacio que dicho medio ha otorgado a la difusión del quehacer científico y tecnológico nacional y le reitera los sentimientos de su más alta estima y consideración.

Santiago, Febrero de 1982.

# La Nación

VALORIZACION

PATENTES

OLVIDATE DEL JOVEN... PAGO MIL 82 POR LA PATENTE... Y LA DEL TELADITO ES DE \$ 102,650- POR SU MERCEDES BENZ 500...



## Fortaleza de la OTAN

En los Estados Unidos, así como en Francia y otros países, la prensa presenta a sus lectores últimamente una imagen de la República Federal de Alemania que no existe, o adjudica a Bonn una política exterior con respecto a Polonia y la Unión Soviética que tampoco corresponde a la realidad, sobre todo cuando se afirma que el Gobierno de Helmut Schmidt adopta una actitud más bien "tibia" en punto a los acontecimientos de Polonia.

En vista de esta desconfianza, el Jefe del Gobierno alemán declaró una vez más: "Los aliados pueden confiar en nosotros de la misma forma que nosotros confiamos en ellos. No nos dejamos persuadir de la existencia de una crisis dentro del Pacto Atlántico, cuando lo cierto es que se está produciendo una crisis del sistema comunista".

Por otro lado, el Gobierno federal alemán resalta que ningún otro país de la Comunidad Económica Europea (CEE) ha celebrado tantas consultas como la RF de Alemania con los demás países miembros en punto a la crisis polaca.

Bonn alega que es un malentendido el calificar de "tibia" o próxima al "neutralismo" la actitud del Gobierno alemán federal respecto a Moscú o el régimen militar polaco, pues el "Bundestag" fue el primer Parlamento oc-

idental que, el 18 de diciembre último, expresó su preocupación sobre "las amenazas abiertas o escondidas de emplear la fuerza desde el exterior contra la independencia polaca", con lo cual se aludía indirectamente pero con claridad a la responsabilidad del Kremlin.

La política alemana en torno a la crisis polaca se encuentra decisivamente marcada por la experiencia que la República Federal de Alemania ha tenido con la Unión Soviética en Europa desde el final de la Segunda Guerra Mundial.

Sin embargo, por otra parte, Bonn argumenta que también hay que tener en cuenta la dolorosa y amarga experiencia que traen consigo la confrontación o la exagerada presión desde el exterior, ya que ésta suele generar o incrementar aún más la represión de la URSS dentro de su esfera de influencia directa, con lo cual se estrecha aún más el ámbito de libre iniciativa de los Estados de Europa Oriental sometidos a la URSS.

Sobre la base de estas consideraciones, la República Federal de Alemania enfoca su política de forma que no se deteriore la "Ostpolitik" y que se mantengan los acuerdos de Helsinki (1975), esto es las actas finales de

aquella conferencia europea, pues debe tenerse en cuenta que ningún otro acuerdo como el de Helsinki, sigue también por la URSS, se ha vuelto tan en contra de Moscú.

Es innegable que entre los europeos occidentales y los norteamericanos existen divergencias de opinión sobre si se deben imponer sanciones económicas contra Polonia y la URSS o no, pues en muchos países del viejo continente se mantiene scepticismo sobre la eficacia de tales sanciones. No existe ninguna clase de embargo que produzca los efectos que se desean, a lo que se añade el hecho, según demuestra el pasado, que los embargos aumentan la independencia de los Estados orientales con respecto a Moscú.

Por supuesto que dentro de la OTAN deben ser buscados caminos y soluciones óptimas para ayudar al pueblo polaco, pero desde el punto de vista alemán sería falso que se retrase en una situación similar a la "guerra fría".

Tal situación afectaría muy sensiblemente a Alemania, por tratarse de una nación dividida, pero más fuertemente aún afectaría a los pueblos de Europa Oriental. Recuérdese que la intensidad de la represión dentro del campo comunista nunca fue mayor que en la época de la "guerra fría".

Sobre los que se dispone de datos, el aumento del desempleo ha sido netamente más fuerte en el caso de las mujeres que en el de los hombres.

En Bélgica, por ejemplo, mientras se duplicaba el desempleo masculino, casi se sextuplicaba el femenino. En la República Federal de Alemania, el volumen del desempleo masculino aumentaba en 323% y el femenino en 449%. En el Reino Unido, el desempleo femenino se elevaba en 347%, cerca de cuatro veces más que el masculino, que aumentaba en 87.5%.

Se observa una situación similar, incluso en los países donde el aumento del número de desempleados ha sido más moderado. Es el caso de Canadá, donde el desempleo masculino subió en 20.1% mientras que el desempleo femenino aumentaba en 169.4%.

Sólo deduce de esas tendencias que la proporción de mujeres en el aumento neto del desempleo durante el decenio alcanzó al 75% en Canadá, 72% en Italia, 68% en Bélgica, 59% en Yugoslavia y 54% en la República Federal de Alemania. En los Estados Unidos y en el Reino Unido, esta proporción ha sido menor, alcanzando el 42.9% y 43.7%, respectivamente.

Shamir amenazó con la guerra si Jordania piensa que tiene el derecho de recuperar Judea y Samaria, y si Siria cree que tiene el derecho de recuperar el Golán.

Aseguró que Israel, una vez que se retire del Sinai en abril de 1982, "habrá llegado al punto máximo de concesiones que está dispuesto a ofrecer" en favor de la paz.

Shamir concluyó diciendo: "Después del retiro del Sinai no habrá jamás ningún otro retiro israelí..."

El Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina, Yasser Arafat, por su parte, hablando en Beirut reiteró su rechazo a la idea de que los palestinos sean asentados fuera de Palestina. "Nosotros", dijo rechazamos tal asentamiento o un sustituto de nuestra patria, Palestina, con Jerusalén como su capital".

Y agregó: "No habrá paz en la región sin la reivindicación de los derechos nacionales del pueblo palestino, su derecho a regresar a Palestina, su derecho a la autodeterminación de su propio destino y a crear su propio Estado libre e independiente".

Redacción/ 3A

NN.UU.

El Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar, ha designado a Gustavo Silva-Aranda como Director del Centro de Información de las Naciones Unidas en la Ciudad de México. Sucedrá a Luis Carlos Sánchez, Director del Centro, quien se retiró el año pasado.

De nacionalidad peruana, Silva-Aranda nació en Lima en 1933. Asistió a la Universidad Católica y a la Universidad San Marcos de Lima (1951-56). Tiene Diplomas en Derecho Internacional y Relaciones Internacionales, en Integración Latinoamericana y Desarrollo Económico, Regional y Subregional. Estudio disciplinas relacionadas con Política Socioeconómica Mundial y de Latinoamérica, esta última en la Organización de Estados Americanos, obteniendo diploma en 1954. Asistió a la Universidad Centroamericana en Nicaragua (1958) y a la Academia Diplomática del Perú (1966-67) recibiendo dos diplomas en Política Internacional (político/diplomático, económico y estratégica). En 1972 fue alumno-participante del Centro de Altos Estudios Militares del Perú, recibiendo la insignia y diploma de graduado, en Lima.

Silva-Aranda inició su entrenamiento profesional en 1951 como oficial en el Departamento de Información del Ministerio de Relaciones Exteriores. De 1952 a 1956 desempeñó funciones en diversas Direcciones del Ministerio de Relaciones y en la Oficina del Secretario General, adquiriendo la capacitación diplomática en asuntos de Organismos Internacionales y Conferencias Internacionales Consulares y Asuntos de Asistencia Técnica-Financiera Internacional y Económicas. Fue destinado al exterior como Vice-Consul en San Francisco (1957) USA, y luego Segundo Secretario en Managua, Nicaragua (1958-1959) y Segundo Secretario en Bolivia (1960-1961). De 1961 a 1966 sirvió como Segundo Secretario en las Embajadas peruanas de Argentina, Uruguay (ALALC) y Brasil. Designado y promovido a Primer Secretario de la Misión del Perú ante la Santa Se- de en 1967.

En 1967 el señor Silva-Aranda estableció relaciones internacionales en la Academia Diplomática del Perú, en Lima, donde desempeñó diversos cargos importantes como Jefe de Estudios, Sub-Director y Director a.i., los últimos cargos con el rango de Ministro. En 1975, retornó al Ministerio con el rango de Embajador para ser Director de la División de Estudios de Planeamiento, Subsecretaría de Planeamiento, y en 1976 sirvió como Director de Asuntos Políticos y Diplomáticos. De 1977 a 1978 fue también Director de Organismos Internacionales y de Conferencias Internacionales, habiendo servido igualmente como Asesor Técnico del Ministerio de Relaciones Exteriores.

En 1978 a 1980 el señor Silva-Aranda fue Embajador del Perú en Austria y Turquía. En este período sirvió también como representante permanente del Perú ante las Naciones Unidas, sede en Viena, incluyendo ONUDI, OIEA y el Centro para Asuntos Sociales y Humanitarios. Fue asimismo Miembro de la Junta Industrial; Presidente del Grupo de los 77 en Viena (1979) y Jefe del Grupo de Tarea de los 77 en Viena (1979-1980).

Entre otros cargos, ha desempeñado el de Secretario General de la Presidencia del Perú y Encargado de la Oficina de Prensa de la misma.

## ¡Polvorín!

Yitzhak Shamir, Ministro de Relaciones Exteriores de Israel, declaró que Judea y Samaria, nombre que los israelíes aplican a la Ribera Occidental del Jordán, quedarán dentro de las fronteras israelíes. Agregó que "Las Alturas del Golán para nosotros son como el mundo y todo su contenido", que "Judea y Samaria son parte de nuestras almas y nuestros cuerpos" y que "Jerusalén es nuestro espíritu".

Shamir amenazó con la guerra si Jordania piensa que tiene el derecho de recuperar Judea y Samaria, y si Siria cree que tiene el derecho de recuperar el Golán.

Aseguró que Israel, una vez que se retire del Sinai en abril de 1982, "habrá llegado al punto máximo de concesiones que está dispuesto a ofrecer" en favor de la paz.

Shamir concluyó diciendo: "Después del retiro del Sinai no habrá jamás ningún otro retiro israelí..."

El Presidente del Comité Ejecutivo de la Organización de Liberación de Palestina, Yasser Arafat, por su parte, hablando en Beirut reiteró su rechazo a la idea de que los palestinos sean asentados fuera de Palestina. "Nosotros", dijo rechazamos tal asentamiento o un sustituto de nuestra patria, Palestina, con Jerusalén como su capital".

Y agregó: "No habrá paz en la región sin la reivindicación de los derechos nacionales del pueblo palestino, su derecho a regresar a Palestina, su derecho a la autodeterminación de su propio destino y a crear su propio Estado libre e independiente".

## El Gobierno le dará amplio desarrollo a la Informática

□ Se creó la Autoridad Informática del Gobierno de Chile

Fue establecida la Autoridad Informática del Gobierno de Chile, que estará a cargo del actual Delegado de Gobierno para la Informática, Brigadier General José Mutis Puccio.

Esta autoridad, según lo dispone el decreto respectivo, será la encargada de proponer al Supremo Gobierno las Políticas y Programas necesarios para el desarrollo del sector y se relacionará con el Presidente de la República a través del Comité Asesor Presidencial.

### MOTIVOS DE LA DECISIÓN

Se adoptó la decisión de crear esta Autoridad Informática del Gobierno de Chile, en atención a la importan-

cia que ésta ha adquirido como elemento para el desarrollo del país y ante la necesidad de explotar la potencialidad de esta área, con el objeto de aumentar la eficiencia de la actividad gubernamental y optimizar la utilización de los recursos del país.

Por otra parte, se consideró la necesidad de cumplir en forma lógica y oportuna los objetivos fundamentales de la Política Nacional de Computación e Informática que se han aprobado y la conveniencia que el país esté representado ante los Organismos Internacionales e Intergubernamentales en materia de Informática como, asimismo, la coordinación de las tareas del Sector Público de las mismas.



Eliana Chacura, Asistente del Programa de CARE, junto a María del Carmen de Bajut, esposa del Alcalde de la comuna de Renca, Eduardo Bajut, con funcionarias del Taller Laboral, que recibieron alimentos y prendas de vestir, enviados por el organismo internacional.

### Taller Laboral de Renca conoció representante de CARE en Chile

□ Hubo distribución de alimentos a las trabajadoras del Empleo Mínimo

La multiplicidad de los trabajos que en el Taller Laboral de Renca realizan un total de 137 adscritas al Plan del Empleo Mínimo, conocieron representantes de la Cooperativa Americana para Remesas, al Exterior, CARE, quienes practicaron una visita al organismo dependiente de la Fundación de Ayuda a la Comunidad, que aquí dirige, María del Carmen de Bajut.

Dina Stewar, en representación de CARE, acompañada de Betsy Faga de "Protein Grain Products" y la asistente de programas de la mencionada Cooperativa en Chile, Eliana Chacura, fueron recibidas por el Alcalde, Eduardo Bajut quien les expuso la realidad de la comuna.

Posteriormente practicaron un recorrido por los Talleres Laborales, ubicado en calle Paula Jaraquemada 1537, donde se les informó acerca de la capacitación de sus componentes y del resultado de este aprendizaje que consiste en la confección de prendas de vestir, tejidos y bordados, productos que, según señaló la jefe de talleres se comercializan en el Bazar de CEMAC Chile Comunal, por el momento, ya que pronto se habilitará un local en el propio taller.

Concluida la visita las representantes de CARE entregaron a las 137 componentes de la entidad alimentos, prendas de vestir y calzados que envía el organismo internacional.

A continuación y luego de intercambiar ideas y conocimientos sobre el proceso productivo de prendas de vestir y otros, las visitas se dirigieron a la población de emergencia "Manuel Rodríguez", donde fueron recibidas por la Presidenta de la Unidad N° 6, Ernestina Naranjo y por Julio Román, máximo representante del Comité Poblacional.



### INDUSTRIAS VERONA

Persianas venecianas (50 mm y 25 mm)  
Rieles para cortinas  
Cortinas verticales LUXAFLEX  
Cortinas de género (telas importadas)  
Alfombras muro a muro Importadas de U.S.A.  
Separadores de ambiente en madera tejida, aluminio, totora y tevinil  
Diez de Julio 488  
Fono 2221592-2220526  
Edificio Eurocentro  
Ahumada 83 Local 0213  
2º Subterráneo  
Fono 723155-718462 Stgo



La beca Gustavo Le Paige fue instituida por la Universidad del Norte, como un estímulo para aquellos alumnos que más se distinguen en sus estudios. De igual forma, con ella se da relevancia al sacerdote científico.

Universidad del Norte

### Mejores alumnos recibirán becas "Gustavo Le Paige"

Los alumnos con mejores puntuaciones en la Prueba de Aptitud Académica y Conocimientos Específicos que ingresen este año a las 21 carreras que ofrece la Universidad del Norte obtendrán de inmediato la beca, "R.P. Gustavo Le Paige S.J.", que consiste en la exención del pago de arancel de matrícula.

La beca fue instituida este año por el Rector de esa casa de estudios superiores, Jorge Alarcón Johnson, con el fin de entregar un merecido estímulo a los alumnos que han dedicado sus inquietudes a estudiar y perfeccionar sus conocimientos.

Cabe recordar que el padre Le Paige dejó de existir el 19 de mayo de 1980, tras 27 años dedicados a la tarea pastoral y al progreso cultural de la zona norte.

### REQUISITOS

Para optar a la beca, "R.P. Gustavo Le Paige S.J.", los estudiantes deberán cumplir los siguientes requisitos: Haber postulado a alguna carrera de la Universidad del Norte en el proceso de admisión 1982, cumpliendo con los requisitos de postulación que rigen al sistema nacional de admisión a las universidades chilenas, dependiente del Consejo de Rectores. Haber obtenido el más alto puntaje ponderado entre los postulantes a esa carrera de la Universidad del Norte. Y finalmente hacer efectiva su matrícula en esa misma unidad académica.

La beca tiene vigencia sólo por el primer año de la respectiva carrera y se otorgará inmediatamente después del cierre del proceso de matrícula de la admisión '82.

Este año la Universidad del Norte, con 25 años de trayectoria docente en la zona, ofrece dos mil vacantes a través de sus 21 carreras calificadas de alto nivel científico y tecnológico.

## Plan de trabajo para los periodistas metropolitanos

El presidente del Consejo Metropolitano del Colegio de Periodistas, Luis Cartagena, denunció la proliferación del ejercicio ilegal de la profesión, e hizo presente que se estudiará la forma de abordar este problema, para el reclamo correspondiente ante los tribunales de justicia.

El consejo metropolitano se reunió para dar a conocer las actividades gremiales que los periodistas de Santiago comenzarán a desarrollar a partir de marzo.

Frente a numerosos casos de ejercicio ilegal de la profesión, se reiteró que será la justicia quien califique la ilegalidad de las personas que, sin te-

ner título de periodistas, ejercen como tales.

Fueron dadas a conocer, además, las comisiones de trabajo, que iniciarán sus funciones en marzo próximo. Son ellas, las de cultura, ética, ejercicio legal, recreación, previsión, relaciones gremiales y capacitación.

El plan incluye asimismo la creación de una escuela de capacitación para los profesionales y la habilidad de financiar la canalización de un fondo de solidaridad gremial.

Finalmente, hace un llamado a integrarse a la celebración de la Semana del Periodista, entre el 5 y 11 de julio.

## Felicitación por presentación del stand en la II FITUR

Con motivo de la presentación del stand chileno en la II Feria Internacional de Turismo de Madrid, FITUR, clausurada recientemente, el Secretario General de la Organización Mundial de Turismo, Robert Lonati, envió una congratulatoria nota de felicitación a la Directora Nacional de Turismo, Margarita Dueci.

4 de Febrero de 1982.

"Estimada señora Directora Nacional:

Permitame felicitarle muy calorosamente por el éxito que está obteniendo en FITUR el excelente Pabellón de su país. La imagen de Chile como destino turístico de primera importancia está siendo difundida desde esta manifestación internacional con un gran impacto: por ello, usted y su servicio merecen saber lo positivo que es su esfuerzo de comercialización.

Con felicitaciones renovadas, le saluda muy atentamente, Robert Lonati, Secretario General OMT."

El stand de Chile presentado por SERNATUR, tenía 134 Mts. cuadrados, en tres sectores, Norte, Centro y Sur, con distintos focos de atención cada uno de ellos, de acuerdo a los atractivos turísticos de cada región. Asimismo, se hizo entrega de gran cantidad de material de promoción al público asistente.

### Anciana con más de cien años

#### vive feliz en San Sebastián

Del siglo pasado quedan solamente recuerdos e historia. Lo mismo para María Pastora Cofré Castillo quien vive junto a su marido Genaro Tapia en San Sebastián, pequeño balneario ubicado al norte de Cartagena.

María Pastora dice que nació aproximadamente en 1880. La fecha exacta no la recuerda, pero su marido cuenta que la trajo de San Vicente de Tagua Tagua, siendo ya "madurona".

"Yo tenía entonces —dice— poco más de 20 años y fui como en 1908 y como usted ve, todavía es harto alegre. Ella hace todo en la casa aunque tiene poca vista".

Por su parte, María Pastora con gesto parsimonioso añade a las palabras del compañero de toda su vida: "Algo sordo estoy y veo muy bien, pero de algo sirvo. No tuve hijos, pero crié a mi hija adoptiva María Elisa y a sus cuatro hijos, mis queridos nietos".

"Nunca viví fuera de mi hogar —añade— y siempre he trabajado para los míos. Pero también fui fiestera, sobre todo cuando había cuellos, porque me encanta nuestro baile nacional y creo que la bailo muy bien".

La ancianita cuenta con orgullo que ha sido muy feliz durante su vida y al lado de Genaro, a quien asegura ama mucho. "Aunque vivimos solamente con un sueldo del seguro de poco más de mil pesos (1.874,54), aún soy dichosa y no me hago problemas".

Genaro Tapia incrementa esa exigua cantidad con sus trabajos de jardinería en el verano. María Pastora, quien evidentemente colabora con él en esas faenas, dice: "Ojalá que este año venga mejor. Dios quiera que venga mejor..."

### Opinión de Chile

#### Camino de la paz en el Medio Oriente requiere negociación

□ Al abstenerse en la ONU, en acuerdo que sancionó a Israel, lo hizo porque el conjunto del proyecto "merece serias reservas". Chile rechaza ocupación ilegal de territorios árabes

La abstención de Chile en la votación en las Naciones Unidas que exhortaba a los países miembros a romper vínculos con Israel por la anexión de las alturas del Golán, se debió a las "serias reservas" sobre el proyecto en su conjunto.

La reiteración fue señalada por fuentes del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile solicitadas para que se exteriorizara el fundamento del Consejo de Seguridad sobre la votación chilena.

Se dijo que la abstención se adoptó a pesar que Chile "rechaza la ocupación ilegal de los territorios árabes, amén de señalar nuestro apoyo a los elementos que estimamos fundamentales para la paz en el Medio Oriente, nuestra decidida adhesión al principio de la no utilización de la fuerza en las relaciones internacionales y a la resolución pacífica de las controversias".

Chile "está convencido que el camino a la paz en el Medio Oriente requiere necesariamente de negociaciones y diálogo diplomático".



También que "ninguna razón de seguridad o consideración geopolítica pueden dar validez" a anexiones territoriales que no se realicen por medios pacíficos y así lo sostiene también en el caso de las alturas del Golán, pero no votó en contra en la ONU por considerar que el proyecto de condena no incluía las resoluciones del Consejo de Seguridad sobre el argumento y por ello se abstuvo.

Chile en esa situación, según señaló la fuente ministerial, estima que la búsqueda de la paz estable y duradera tiene el elemento de fundamentos: "El retiro israelí de todos los territorios árabes ocupados, el reconocimiento y garantía efectiva del derecho de Israel y de todos los estados de la región a vivir en paz dentro de fronteras seguras y reconocidas y la libre determinación del pueblo palestino".

Agradecen al personal del diario LA NACION

Los familiares de la señora Ada Cárcamo Uribe, expresaron sus públicos agradecimientos a quienes acompañaron sus restos y, en forma especial, al personal del diario LA NACION, donde muchos de ellos trabajaron y algunos aún lo hacen.

Santiago de Chile  
Viernes 12 de Febrero de 1982

San Bernardo se fundó para la canalización del Maipo

□ La ciudad cumplió 161 años recientemente, en medio de importantes planes de progreso y expansión

SAN BERNARDO. (Por Luis Alba, c.c., correspondiente). — Podría decir que la creación de la villa que posteriormente pasó a llamarse San Bernardo, tuvo su origen ante la necesidad de financiar la canalización del río Maipo, dispuesta por el gobierno español en 1802, pero que su desarrollo se paralizó a raíz del desastre

Este obra, de gran importancia para la región, fue encargada a Domingo de Ezquaguirre y Arechavalá, quien viendo la necesidad de ampliar el sistema de regadío, influyó en la construcción de la villa, que vendría la planicie ubicada al norte del Maipo, denominada "Llanos de Lepo", con objeto de finan

En medio de la hijuelación —dice el escritor Mario Arroyo—, se una superficie de 10 cuadras por lado, para la conformación de la villa, que incluye la Parroquia y escuela de segundas letras, debiendo preferirse a los pobladores a militares de la guerra de la Independencia, y particularmente a las viudas de los defensores de la patria".

Conociendo los informes y el proyecto se dictó el decreto de fundación de San Bernardo, que recibió su nombre en homenaje al Director Supremo, Bernardo O'Higgins, quien firmó el documento de fundación junto al Dr. Rodríguez Aldea y desde entonces ha ido evolucionando a una agigantada. — De esta modesta villa es muy poco lo que queda, porque la máquina del progreso ha ido transformando su fisonomía, convirtiéndola en una ciudad pujante y activa.

### HUELLAS DE UN PASADO

...

Pero el pasado se las ha engalanado para no desaparecer definitivamente y es el caso de la fortaleza Inca de Chena, ubicada en el límite con Calera de Tango y que es administrada conjuntamente por San Bernardo y la comuna anteriormente mencionada. — El cerro en donde se encuentra encierra el pucará, como también se llama, tiene una altura de 40 metros sobre el nivel del valle, pero de paredes muy abruptas, por lo que restan todas las características de un cerro estratégico con excelente visibilidad, dominando todo el curso del Valle del Maipo, incluyendo hasta Angostura de Paine por el Sur.

Por otro lado e intimamente ligado con lo anterior, "se han hallado restos de antiguos indígenas en el fondo del Cerro de Chena, cerca de los restos del pucará ya referido, y en la localidad de Nos, contigua a la carretera Panamericana Sur". — En relación a la fortaleza Inca de Chena, el arqueólogo Rubén Stehberg, dando a conocer las características de esta fortaleza, dice: "Las ruinas de esta fortaleza consisten en un conjunto de 9 recintos emplazados en la cima del cerro y de 2 muros de circunvalación defensivo. — Entre los primeros destaca una gran plaza rectangular situada en una explanada de la cima a cuyos costados se distribuye el resto del cerro, destacando entre ellos el conjunto del lado sur formado por corredor de acceso, pasillos, puertas, centrales y divisiones inferiores, probablemente destinadas a bodega".

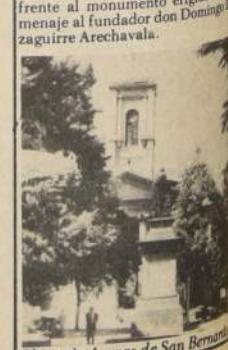
Los municipios de San Bernardo y Calera de Tango han efectuado importantes trabajos de acondicionamiento para dar mayor facilidad y comodidad a los turistas que en gran medida visitan el lugar. — San Bernardo se caracteriza por ser una ciudad, pero de aspecto provinciano, a la que también le aquejan algunos problemas como la necesidad de instalar un segundo colector de alcantarillado, lo cual se viene arrastrando desde hace años y que las diferentes autoridades han reprobado, sin solución hasta el momento. Por otro lado está la carencia de una red de agua potable, acorde con las necesidades actuales y el crecimiento poblacional, que lo hace insuficiente.

Dentro de los planes de trabajo se contempla la formación de áreas verdes en la Avenida Colón, que es la de entrada de mayor importancia a la ciudad, como asimismo la finalización del paso bajo nivel en esta misma arteria, de un alto costo, que pondrá término a un problema de aislamiento de un vasto sector poblacional.

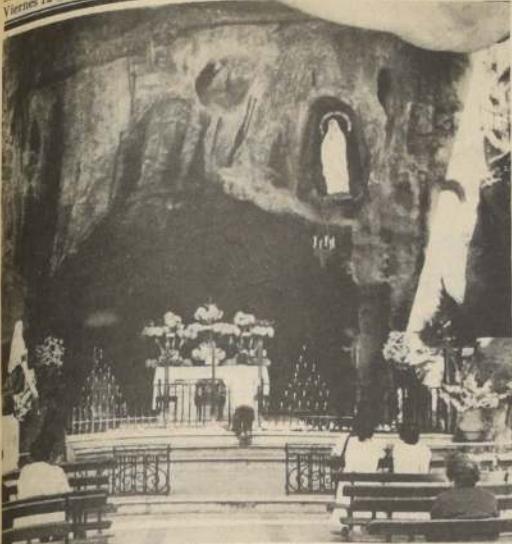
Por otro lado, dentro del actual presupuesto municipal, se contempla para el presente año, la inversión de 55 por ciento en obras sociales, acuerdo a las políticas gubernamentales, que es donde la autoridad comunal le ha puesto mayor énfasis.

### ANIVERSARIO

El acto de celebración del 161º aniversario de la fundación de la comuna, tuvo lugar en la Plaza de Armas, frente al monumento erigido en homenaje al fundador don Domingo Ezquaguirre Arechavalá.



Plaza de Armas de San Bernardo



Gruta de Lourdes, que será escenario de peregrinación para miles de fieles hoy, con motivo de las festividades de la Santa.

## Fiesta religiosa de Lourdes culminó con una procesión

Desde las 07.00 horas de ayer se realizaron en el Santuario de Lourdes de Santiago, las actividades conmemorativas del aparecimiento de la Inmaculada Concepción a Santa Bernadette en Francia, hacia 1858.

Las principales misas evocatorias del año, ayer, dia en que los fieles acudieron masivamente a la Gruta y Templo de Lourdes ubicado en la intersección de las calles Santo Domingo y Lourdes, para rendir tributo a la Virgen fueron, aparte de las 07.00 horas de la 12.00 horas, celebradas por los sacerdotes Asuncionistas del país, y la de las 20.00 horas, la oficio del Nuncio Apostólico de S.S. Monseñor Angelo Sodano.

También se efectuó la bendición de los niños en el templo situado frente a la Gruta. Esta ceremonia consiste,

precisamente, en otorgar la bendición a los niños que lo deseen o a los que sus padres llevan para tales efectos.

Enseguida se hizo el tradicional acto de oración acompañado por una procesión en las dependencias de la iglesia.

Todo ello estuvo coronado por el tradicional pago de mandas, que constituyó la actividad central de esta celebración, a la que acudieron miles de creyentes desde distintos puntos de la capital y del país.

La rememoración del milagro que cuenta la tradición religiosa culminó este año con la misa oficiada por Monseñor Angelo Sodano, quien junto a los sacerdotes del santuario y los fieles efectuaron una procesión por las calles cercanas al lugar.

## Estricto control sobre las máquinas de los servicios de locomoción

Es doblemente ejercida por los propios empresarios y por Carabineros. Declaración del presidente de la Asociación Gremial de Empresarios, René Concha Zárraga.

"El empresario cumple con la obligación de revisar las condiciones técnicas de sus vehículos, no por obedecer con una disposición legal, sino porque él es el más interesado en que sus máquinas estén en perfectas condiciones, ya que son su fuente de trabajo, su entrada, su sustento". Así lo manifestó a LA NACION René Concha Zárraga, presidente de la Asociación Gremial Metropolitana de Transportes de Pasajeros, al ser entrevistado sobre el problema de las máquinas urbanas que hacen recorridos fuera de la capital.

"Los controles para las máquinas que salen con pasajeros fuera de Santiago son muy estrictos. Hacia el límite central tenemos tres controles de Carabineros, de modo que es imposible burlar la vigilancia. En cuanto a las máquinas que no cumplen con los requisitos de seguridad para las personas que transporta, éstas son devueltas a la capital antes de llegar a Melilla", continuó.

Luego agregó que "nuestra Asociación es la única que tiene una escuela de choferes. Allí los profesores son de Carabineros de Chile, ya que a ellos y a nosotros nos interesa la preparación profesional de los conductores. Estos cursos son totalmente gratuitos".

A la entidad pertenecen 2.800 empresarios y 6 mil choferes, con un parque de 3.300 vehículos. En la actualidad se realizan estudios para que las máquinas funcionen sólo por un período de 5 a 6 años. Este año se iniciará la importación de vehículos y se ofrecerá una línea crediticia a los empresarios para que los adquieran sin problemas. Por el momento, la Asociación tiene propuestas desde Brasil, Argentina y Francia.

En cuanto al seguro obligatorio contra terceros, Concha dijo que están preparados para resolverlo, puesto que el organismo gremial es dueño de la Compañía de Seguros Garantizadora Nacional.

Al referirse a las tarifas, el presidente de la Asociación señaló que durante muchos años éstas fueron políticas. "Ahora entramos a la libre competencia con tarifas también libres para los modelos de 1976 adelante. Sin embargo, agregó, no creo que en nuestro gremio vayan a existir tarifas discriminatorias".



Los micros de recorridos urbanos que salen fuera de la capital, deben someterse a rigurosos controles por parte de Carabineros, dijo René Concha Zárraga, presidente de la Asociación Gremial Metropolitana de Transportes de Pasajeros, entidad que agrupa a 2.800 empresarios y a 6.000 choferes, en Santiago.

periodo de 5 a 6 años. Este año se iniciará la importación de vehículos y se ofrecerá una línea crediticia a los empresarios para que los adquieran sin problemas. Por el momento, la Asociación tiene propuestas desde Brasil, Argentina y Francia.

En cuanto al seguro obligatorio contra terceros, Concha dijo que están preparados para resolverlo, puesto que el organismo gremial es dueño de la Compañía de Seguros Garantizadora Nacional.

Al referirse a las tarifas, el presidente de la Asociación señaló que durante muchos años éstas fueron políticas. "Ahora entramos a la libre competencia con tarifas también libres para los modelos de 1976 adelante. Sin embargo, agregó, no creo que en nuestro gremio vayan a existir tarifas discriminatorias".

## Organizan un seminario para jefes comunales de educación

La Secretaría Ministerial de Educación de la VIII Región realizará un seminario para jefes y personal técnico de los departamentos comunales de educación entre el 3 y 5 de marzo próximos donde se tratarán diversas materias de política educacional.

Los organizadores han considerado este encuentro de gran trascendencia, pues es el primero en su género que se efectuará en el país.

La iniciativa surgió tras considerar el traspaso de la administración de los establecimientos educacionales a los municipios, que trajo como consecuencia la necesidad de metodizar una serie de materias para establecer procedimientos y acomodar canales de operación, que permitan cumplir con eficiencia los objetivos y tareas nacionales.

Entre sus temas destacan información de orden jurídico, administrativo, presupuestario, cultural, planificación, equipamiento y educación propiamente tal. Las disertaciones estarán a cargo de jefes de diferentes áreas de SECREDU y organismos de apoyo, tales como la Junta de Audio Estéreo y Bress y la Sociedad Constructora de Establecimientos Educacionales.

### COMUNAS

El Secretario Ministerial de Educación, Juan Baldeig Zunzunegui, ha cursado invitaciones a las respectivas autoridades edilicias de las 49 comunas de la Región del Bío Bío, quienes ya han confirmado la participación de los jefes de los correspondientes departamentos de educación.

La Secretaría Ministerial de Educación de la VIII Región, que organiza el traspaso de la administración de los establecimientos educacionales a los municipios, señaló que el desarrollo de las reuniones se efectuará en el Salón Alico situado en Concepción.

**EXTRACTO:** solicitud presentada a la Dirección General de Aguas con fecha 10 de Febrero de 1981:

Raquel Silva Silva, en representación de la Congregación del Amor Misericordioso al señor Director de Aguas dice:

La Congregación que representa es dueña de los lotes 2A, 2B, 2C, 3A y 3B de la parcela N° ubicada en Camino de Asís 630, Las Condes. Para su tiego hace uso de 13 acciones del Canal Las Condes equivalentes a 1,3 acciones Rio Mapocho, las que se encuentran con derechos pagados hasta la fecha. Derechos aprovechamiento se han utilizado sin interrupción y consumitivamente por más de 5 años libres de clandestinidad o violencia y sin reconocer dominio ajeno. Solicitud de acuerdo artículo 2º transitorio § 313 N° 3 del DFL 1122, se ordene la inscripción de sus derechos de agua para regularizar su dominio. Acompaña documentos.

## Casas usadas podrán comprarse con el subsidio habitacional

□ La decisión fue adoptada por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo autorizó a los beneficiarios del tercer llamado del Subsidio Habitacional para emplear esta ayuda estatal en la adquisición de casas usadas.

La medida regirá en todas las comunas del país, desde la Primera a la Duodécima Región, incluida la Metropolitana.

Así se informó en esta Secretaría de Estado, señalándose que la resolución respectiva, firmada por el titular de la Cartera, Brigadier General Jaime Estrada, libera de la obligación de compras exclusivamente viviendas nuevas a las personas que recibieron el aporte estatal en el año 1980.

Los certificados de subsidios correspondientes a este tercer llamado tienen un plazo de vencimiento que se cumple el 30 de septiembre del presente año.

Los favorecidos con los subsidios correspondientes al primer llamado, entregados en 1978 y al segundo llamado otorgados en 1979, ya habían sido autorizados oportunamente por el Ministerio de Vivienda para aplicar la ayuda estatal directa en la compra de casas usadas.

La iniciativa de la Secretaría de Estado está dirigida a eliminar los obstáculos que puedan encontrar en el mercado estas familias para convertirse en propietarias.

### Hoy en Quillota

## Asume el primer Director de la Escuela de Caballería Blindada

□ La nueva arma entra así oficialmente en funciones dentro del Ejército

El Coronel Juan Torres Gundián asume hoy como primer director de la Escuela de Caballería Blindada, una recientemente creada en el Ejército y cuyo plantel matriz estará ubicado en la ciudad de Quillota en las instalaciones que ocupaba la antigua Escuela de Caballería.

Durante la ceremonia, que se efectuará a las 12.30 horas, hará entrega del cuartel al coronel Jorge Pantoja al nuevo director, actuando como interventor el coronel Carlos Parera, Director de la Escuela de Paracaidistas y Fuerzas Especiales de la institución. Al acto se encuentran invitadas, además, delegaciones de las diferentes unidades de la guarnición de Quillota y una de la Escuela de Blindados, encabezada por el Subdirector.

En las nuevas dependencias de la V Región operarán la Secretaría de Estudios, que impartirá los cursos de requisitos para oficiales y cuadro permanente del Arma y un batallón de instrucción. Paralelamente funcionará una escuela de equitación de la nueva arma.

La Caballería Blindada fue creada en diciembre del año pasado mediante la fusión de las dos armas, dando así una respuesta a los avances de la ciencia y la tecnología. El primer director de la Escuela del Arma se desempeñó anteriormente en el mismo cargo en la Escuela de Blindados, ubicada en Santiago. Ingresó a la Escuela Militar en 1954 y egresó en 1958 como oficial de caballería, cambiándose a su actual arma-blindados en 1963. El coronel Torres ha servido en distintas partes del país y en el extranjero como observador militar de Naciones Unidas en el Medio Oriente.

## Actos oficiales del Día de la Prensa se inician hoy

En este fin de semana culminan en todo el país los actos conmemorativos del Día de la Prensa, fecha instituida por las entidades de estos profesionales para recordar la aparición, el día 13 de febrero de 1812, del periódico "La Aurora de Chile", cuyo director y creador fue Fray Camilo Henríquez.

En nuestra capital la celebración de la fecha estará a cargo, igual que en años anteriores, del Círculo de Periodistas "Juan Emilio Facultad", institución que, conjuntamente con las directivas del Colegio y Consejo Metropolitano, han programado los siguientes actos:

Hoy viernes, en la sede de Amunátegui N° 31, a las 17.30 horas, se inaugura la ampliación de la Biblioteca del Círculo en el 6º piso, que llevará el nombre del recordado periodista y escritor Joaquín Edwards Bello, a las 18.30 horas, el directorio que preside Enrique Munita Whittaker, ofrecerá una recepción en los salones del 8º piso, a cuyos actos han sido invitadas personas que, de una u otra forma, estén vinculadas con las actividades periodísticas.

Mañana sábado a las 11.00 horas, las directivas rendirán homenaje de recuerdo al padre de la prensa chilena, Fray Camilo Henríquez, frente a su tumba ubicada en el Cementerio General. A continuación se hará una visita a los socios fallecidos cuyos restos descansan en el Mausoleo del Círculo. La romería partirá desde la puerta principal del camposanto, por Avda. La Paz.

Paralelamente a estos actos, en el Balneario de El Tabo, donde está ubicada la "Villa Camilo Henríquez", los socios y sus familias que veranean en el recinto, celebrarán el Día de la



Monumento al Padre de la Prensa, Fray Camilo Henríquez.

## Ofertas de verano



El General Fernando Matthei, junto al jefe de la Guarnición Aérea de Santiago, general Marcial Vargas del Campo, saludan a las autoridades presentes durante el 169 aniversario de la Escuela de Aviación.

□ Antes de la ceremonia, los oficiales y cuadro permanente realizaron una romería al Cementerio General a la tumba del capitán Manuel Ávalos

La Escuela de Aviación Capitán Ávalos cumplió ayer 69 años de vida, formando a los futuros oficiales de la Fuerza Aérea. La ceremonia de aniversario fue presidida por el Comandante en Jefe de la Institución, General Fernando Matthei y se desarrolló en el patio de honor del establecimiento.

Asistieron, además, el Jefe de la Guarnición Aérea de Santiago, general Marcial Vargas del Campo, y el Jefe del Estado Mayor, subrogante, general Carlos Desroux. Durante el acto se colocaron ofrendas florales frente al monumento al Capitán Ávalos, primer Director y fundador del plantel.

"Hemos incorporado a nuestro quehacer modernos progresos científicos-tecnológicos, que deben ser administrados, conducidos y operados por personas especialmente entrenadas. Paralelo a esto contamos con instalaciones especialmente diseñadas para que la formación física e intelectual del cadete se desarrolle en un ambiente adecuado y al mirar los cambios realizados, producidos en los últimos años podemos ver que hoy contamos con una Escuela de Aviación que es un ejemplo en su género" manifestó el coronel René Alcérreca, director del instituto, en su discurso.

Más adelante hizo una breve reseña de los inicios de la aviación en nuestro país y cómo poco a poco se fue creando lo que actualmente es la Escuela de Aviación: "Tan solo 10 años después que los hermanos Wright se elevaron sobre las colinas de Kitty Hawk y a escasos tres años que por primera vez lo hiciera en un avión en Chile ya teníamos una Escuela Aeroacuática Militar, como se llamó originalmente este Instituto, cuando fue creado el 11 de febrero de 1913, siendo el primero de Sudamérica y uno

## El lunes abre matrículas Escuela Artesanal de CEMA

El lunes próximo se iniciarán las inscripciones para postular a los cursos de la Escuela Nacional de Artesanos de CEMA-Chile.

Los cursos son gratuitos y están orientados a las especialidades de cerámica, orfebrería, tejido artesanal, tallado en madera y en piedra. Tienen una duración de dos años. Al final de los cuales, los alumnos que aprueben el plan de estudios, obtendrán el título de artesanos, otorgado por el Ministerio de Educación.

La Escuela Nacional de Artesanos comenzó a funcionar en agosto de 1981 y está especialmente dirigida a aquellas personas con escolaridad básica incompleta, cuyas edades fluctúan entre los 16 y 24 años y que, a través de una habilidad manual artesanal, sean capaces de expresar el patrimonio cultural del país.

Las inscripciones estarán abiertas en el local de la escuela, ubicada en los Olmos 3865, Ñuñoa, hasta el 26 de este mes, de lunes a viernes, entre las 9.00 y 17.00 horas.

Para mayores informaciones los interesados pueden dirigirse al local mencionado y retirar el prospecto de admisión 1982.

## Matthei presidió aniversario de la Escuela de Aviación

□ Antes de la ceremonia, los oficiales y cuadro permanente realizaron una romería al Cementerio General a la tumba del capitán Manuel Ávalos

de los primeros del mundo" señaló el coronel Alcérreca.

### OBJETIVOS DE LA ESCUELA

"Este plantel entrega la formación básica requerida por el piloto y los oficiales FACH y los alféreces al egresar llevan consigo un bagaje de conocimientos que les permitirán afrontar sus responsabilidades con seguridad en las diferentes especialidades. La valentía que no se funda sobre la base de la prudencia se llama temeridad. La actitud hacia la actividad aérea es fundamental y nos preocupamos que ella sea positiva, por la vía de la comprensión y el razonamiento", continuó el Director del plantel.

"No solamente debemos instruir, también tenemos que educar y no basta con ser buenos pilotos, ingenieros o técnicos, necesitamos oficiales educados, soldados en el combate y caballeros en la paz y en la victoria", concluyó el coronel René Alcérreca.

### MISIÓN EN EL FUTURO

En otra parte de su discurso el Coronel destacó la labor fundamental del aviador: "Son muchos los acontecimientos que nos han permitido ser lo que somos -soldados leales a nuestra Patria, a nuestro Gobierno, a nuestra institución- y reitero la seguridad que no escatimaremos esfuerzo para alcanzar las metas que se nos impongan".

### ROMERIA

Con motivo de cumplirse un nuevo aniversario de fundación de la Escuela de Aviación una delegación de la institución realizó a las 9.45 horas una romería al Cementerio General a la tumba del capitán Manuel Ávalos.

## PISCINAS FINIS TERRAE

DISEÑO Y CONSTRUCCION EQUIPAMIENTO

DE PROCEDENCIA NORTEAMERICANA

- Equipos de filtrado, de mantenimiento y de borde.

- Instalación inmediata, en piscinas construidas

Construcción de piscinas en 30 días totales, Dentro y fuera de Stgo

Financiamiento bancario hasta 48 meses, sin pie.

1ra. cuota 60 días.

Visítanos o solicite vendedor a los teléfonos

749877 y 40142

Piscinas DOUGHBOY Procedencia U.S.A. Pared metálica con revestimiento vinílico 9,200 litros de capacidad.

con equipo incluido de bomba, filtro, escalera de aluminio, barrefondo, limpia hojas y tester de control químico

FINIS TERRAE GAIJARDO Y MULLER LTDA. Dúble Almeyda 1770 Fono: 748624

COMERCIAL PIO NONO LTDA.  
PIO NONO N° 222  
FONO: 377116

ALLEN DANNENBERG  
Y CIA. LTDA.  
Vitacura 2737

## NOTICIERO ECONOMICO

**A un 13,5% alcanza la desocupación en España**

MADRID (ANSA). — El número de los desocupados en España a fines de 1981, de acuerdo con los datos del Instituto Nacional sobre la Ocupación, fue de 1.743.789, del orden del 13,57 por ciento de la población activa. Respecto de fines de 1980, el número de los desocupados aumentó en 328.000 unidades, mientras que respecto de noviembre de 1981, el aumento fue de 48.617 unidades.

Los sectores más afectados por la desocupación son en ese orden los de los servicios, la industria, la construcción, y a la distancia, la agricultura; el cual, sin embargo, en el último mes tuvo un aumento de desocupados proporcionalmente superior a los otros sectores. El número de los jóvenes en busca de su primer empleo es de 370.631, con una ligera disminución respecto de noviembre.

**DEUDA EXTERNA PERUANA**

LIMA, Feb. (ANSA). — Perú cerró 1981 con una deuda externa (pública y privada, a corto y largo plazo) de 9.733 millones de dólares, según lo reveló el Banco Central de Reserva.

El instituto emisor destacó que, en 1981, el endeudamiento peruano se incrementó en un 3,7 por ciento, en contraste con el 14 por ciento de prome-

dio anual que registró entre 1973 y 1980.

Del total de la deuda, corresponden al Estado 6.460 millones de dólares y 3.273 millones al sector privado, en el cual se incluye a las empresas públicas.

Los desembolsos para cancelar la deuda pública ascendieron a 1.831 millones de dólares (en 1980 alcanzó a 17.219,2 millones).

**CONSUMO PETROLERO DE C.E.E.**

BRUSELAS (ANSA). — Los consumos petroleros de la CEE bajaron en 1981 en un nuevo por ciento a 474 millones de toneladas, según lo dio a conocer una fuente de la Comunidad.

Las importaciones de crudo disminuyeron en un 15 por ciento a 366 millones de toneladas y la CEE depende ahora de la energía importada para el 49 por ciento de los consumos contra el 54 por ciento en 1970 y el 64 por ciento en 1971.

Las fuentes observaron que la baja de los consumos es atribuible principalmente a la recesión económica y a las temperaturas relativamente moderadas del año pasado.

**AUMENTA LA INFLACION EN MEXICO**

Ciudad de México, Feb. (ANSA). — El primer mes de 1982 registró aquí un porcentaje de inflación del 5 por ciento, considerado como el más elevado en los últimos 10 años.

De acuerdo con los datos del Banco de México (Central), el

impacto inflacionario se debió al exceso de dinero para consumo, como consecuencia de los aguinaldos de fin de año y la elevación del precio de la gasolina y otros artículos de bienes de consumo.

En enero de 1981 el índice inflacionario había sido del 3 por ciento respecto del mes anterior.

**CONGRESO MUNDIAL DEL ACERO**

CARACAS, Febrero (ANSA). — El III Congreso Mundial del Acero se realizará aquí desde el 13 hasta el 17 de septiembre próximo, según lo informó el presidente de la Empresa Siderúrgica del Orinoco, SIDOR, Guillermo Briceño.

El encuentro es auspiciado por el gobierno venezolano, la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, ONUDI, "SIDOR", y otras empresas y entidades siderúrgicas de este país.

En el próximo Congreso del Acero, tomarán parte delegados de 52 países, para establecer las estrategias referentes al futuro de esa industria en la economía mundial, especialmente su influencia en el campo de la energía, se indicó.

Igualmente, se analizaron aspectos de financiamiento, materias primas, formación de recursos humanos, incorporación de nuevas naciones miembros al sector siderúrgico, y acuerdos y negociaciones entre países desarrollados y en vías de desarrollo.

Desde el 20 al 24 de septiembre próximos, se celebrará asimismo en Caraballeda, litoral central venezolano, la XXIII Conferencia del Instituto Latinoamericano del Hierro y el Acero, ILAFA, con la participación de más de 700 delegados del continente.

Briceño especificó que por estos dos acontecimientos internacionales, Venezuela será en 1982, la "capital mundial del acero".

**DESEMPLEO NORTEAMERICANO**

NUEVA YORK (AP). — El problema del desempleo en Estados Unidos, que amenaza con ser el peor desde la gran depresión de la década de 1930, ha resurgido después de 30 años de compromiso nacional con más plazas de trabajo y mayor estabilidad para quienes las ocupan.

Ese compromiso fue un legado de los desastrosos tiempos que precedieron a la Segunda Guerra Mundial, cuando la desocupación llegó a casi un 25 por ciento de la fuerza laboral civil. La nación proclamó que esa situación nunca debía volver a ocurrir.

Así fueron creados empleos por un Go-

bien que creció desmesuradamente; por un sector privado resurgente y por los esfuerzos de sindicatos emprendedores. Fue un embate concentrado para aumentar las plazas de ocupación y mejorar salarios, beneficios y condiciones de trabajo.

Por lo menos durante un tiempo pareció que el país había dado con la tecla. Desde 1947 a 1969 la tasa de desocupación nunca pasó del 6,8 por ciento (en 1958) y en trece años fue inferior al 5 por ciento, pero a partir de entonces solamente descendió a ese nivel en 1970 y 1973.

En la severa recesión de 1975, la tasa de desempleo subió a

8,5 por ciento antes de volver a bajar al 5,8 por ciento en 1979. En 1980 subió al 7,1 por ciento y el año pasado superó el 8 por ciento con más de 9 millones de personas catalogadas oficialmente como desocupadas.

La tasa continuará probablemente en aumento. Analistas del Gobierno y del sector privado por igual pronostican para 1982 niveles menores de hasta el 9 por ciento. Tres meses consecutivos de declinación en los pedidos de las fábricas auguran una mayor debilidad en la demanda de mano de obra e ilustran el deterioro general de la economía del país.

**EE.UU. BAJA PRODUCCION DE CITRICOS**

ORLANDO (Florida), 11 (AP). — Las heladas registradas el mes pasado en la región del cultivo de frutas cítricas en Florida se reflejarán en una merma del 21 por ciento en la producción anual de jugo de naranja, dijo hoy el Departamento de Agricultura.

En su primer pronóstico desde que tuvo lugar una fuerte helada, la Junta Informática sobre Cosechas estimó que la producción naranjera alcanzará a 136 millones de cajones de 36 kilos cada uno. Esta cifra significa 26 millones de cajones menos que los 162 millones pronosticados en enero.

El Departamento de Agricultura dijo que el pronóstico se "basa en los habituales datos y proyecciones sobre el tamaño de la fruta y pérdidas por caídas, más los resultados del corte de frutas obtenidos entre el 26 y el 28 de enero para evaluar los daños interiores de las naranjas".

En presente década

**Aumentará participación de Chile en mercado del cobre**

■ Experto internacional señala que las naciones en desarrollo, entre ellas nuestro país, aportarán casi el 40% del crecimiento del mercado del metal

El total de los países en desarrollo —entre ellos Chile— aportarán casi el 40 por ciento del crecimiento del mercado del cobre en la década del 80, de acuerdo a la opinión expresada por el director de Commodities Research Unit, de Londres y publicada en el último boletín de la Comisión Chilena del Cobre.

Se indicó que a pesar que la recuperación de la economía mundial se ha visto postergada por las altas tasas de interés tanto en Europa como en Estados Unidos, los países en desarrollo le han dado cierta seguridad al mercado del cobre, lo que está probando la adaptación de éstos a la recesión.

El consumo actual de cobre de los países occidentales es entre 7 y 7,5 millones de toneladas métricas al año, mientras el consumo en el año 1973 fue casi de 7 millones de toneladas.

Ciertamente el cambio de ritmo del consumo desde comienzos de la década del 70 ha sido dramático. Debe tenerse en cuenta que la tasa promedio de crecimiento del consumo de cobre en el mundo occidental fue de más de 4% anual entre 1950 y 1970 y a contar de 1973 descendió a la mitad de esta cifra.

Particularmente grave, considerando su antiguo rol de promotor del crecimiento, es la tendencia mostrada por Japón, donde el crecimiento del consumo de cobre desde 1973 ha sido en promedio de solamente un 1,4% al año.

Mientras que la participación de los países miembros de la OECD continua con la tasa de crecimiento de la década de los setenta, se podría esperar un aumento del consumo alrededor de 1,5 millones de toneladas para la mi-

da de la demanda mundial durante la década de los 80, en la siguiente década se hizo evidente un cambio grande, pero significativo.

Así, a comienzos de la década de los 70 la participación de la OECD declinó a un 90% y para 1980 fue bajo el 88%. En 1981 la participación de los países no pertenecientes a la OECD se elevó nuevamente.

En el año 1960 los países no OECD consumieron alrededor de 200.000 T.M. al año, el equivalente a la producción de una sola mina grande. Este año 1981, sin embargo, se ha estimado que el consumo del grupo estaría por sobre las 900.000 T.M., cantidad que equivale a las exportaciones de refinado de Zambia y Canadá en conjunto.

Ciertamente el cambio de ritmo del consumo desde comienzos de la década del 70 ha sido dramático. Debe tenerse en cuenta que la tasa promedio de crecimiento del consumo de cobre en el mundo occidental fue de más de 4% anual entre 1950 y 1970 y a contar de 1973 descendió a la mitad de esta cifra.

Particularmente grave, considerando su antiguo rol de promotor del crecimiento, es la tendencia mostrada por Japón, donde el crecimiento del consumo de cobre desde 1973 ha sido en promedio de solamente un 1,4% al año.

Mientras que la participación de los países miembros de la OECD continua con la tasa de crecimiento de la década de los setenta, se podría esperar un aumento del consumo alrededor de 1,5 millones de toneladas para la mi-



Las naciones en desarrollo —entre ellas nuestro país— aportarán casi el 45% del crecimiento del mercado del cobre en la presente década.

El CRU pronostica que el consumo de cobre de los países del Mundo Ocidental llegaría a los 8,9 millones de toneladas para fines de la década.

Por lo tanto, según Perlman, este grupo relativamente limitado de países no OECD estaría aportando más de un tercio del crecimiento del mercado del cobre durante la década de los 80.



Por resolución del Ministerio de Hacienda, publicada ayer en el Diario Oficial, fue fijado el costo final de los vehículos importados.

**Fijado costo final de vehículos importados**

■ Resolución del Ministerio de Hacienda fue publicada ayer en el Diario Oficial

El Ministerio de Hacienda fijó el costo final de los vehículos importados, de acuerdo a un decreto publicado ayer en el Diario Oficial.

El cuerpo legal aclara que los vehículos que no figuren en la lista de la resolución podrán incluirse en nuevas resoluciones dictadas con igual formalidad.

El Alfa Romeo, con 4 cilindros y 4 puertas, procedente de Brasil, tendrá un costo final de 24.310 dólares; B.M.W. 518, 4 cilindros y 4 puertas, de Alemania Federal, en 21.880 dólares; Chevrolet Celebrity Coupe 1 puerta, motor L-4, 2.500 cc., de Estados Unidos, 20.535 dólares; el Chevrolet Suburbano 8 cilindros, con puerta trasera, de Estados Unidos, 27.460 dólares.

La resolución incluye también, entre otros vehículos, Ford Maverick, 4 cilindros, con 2 puertas, de Venezuela, en 16.395 dólares; Mazda 323 Hatchback, 4 cilindros, 3 puertas, de Japón, en 10.600 dólares; Mazda E-2200, Coach, similar a station wagon, 4 cilindros, 5 puertas, de Japón, en 13.790 dólares; Peugeot 104 GL Sedan, 4 cilindros, 4 puertas, de Francia, en 11.655 dólares.

Anade que el Puma GT 1.600, 4 cilindros, 2 puertas, de Brasil, 8.965 dólares; Suzuki SS 80 VL, 3 cilindros, 3 puertas, de Japón, 6.080 dólares; Volkswagen 1.300, 4 cilindros, 2 puertas, Alemania Federal, 14.500 dólares; Volkswagen 1.500, 4 cilindros, 2 puertas, 1.500 cc., Venezuela, 9.900 dólares.

La resolución señala, finalmente, que "los valores que indica la presente sólo establecen la base imponible del impuesto contenido en el Decreto Ley 2.628 de 1979, la que resulta de multiplicar el valor en fábrica de exportación de cada vehículo por el Factor 3,4, pudiendo no corresponder necesariamente a los precios finales de los vehículos en el mercado, especialmente de aquellos vehículos de cilindrada de hasta 850 cc., que tienen un anuncio del 10 por ciento y no del 60 por ciento, considerado para fijar el respectivo factor".

La economía australiana está considerada entre las cuatro más fuertes del mundo.

**Cambio**

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

	Tipo de Cambio	
Dólar	39	
Líbra Esterlina	72.035	
Dólar Canadiense	32.125	
Marco Alemán	16.490	
Florin Holandés	15.029	
Franco Suizo	20.526	
Franco Belga	0.967	
Franco Francés	6.498	
Yen	0.165	
Corona Danesa	5.034	
Corona Noruega	6.547	
Corona Sueca	6.767	
Chelín Austríaco	2.353	
Peseta	0.390	
Dólar Australiano	42.437	

**Acciones transadas en la Bolsa**

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSAZO	PRECIO MÁX. (S.)	PRECIO MÍN. (S.)	PRECIO CIERRE (S.)	VAR. DIARIA (%)
<b>AACCIONES</b>						
BANCHILE (+)	41.000	34.560	.85	.86	.84	.84 T
BENEFICIOS	11.000	73.700	6.70	6.70	6.70	-1.17
CAP-A	11.000	64.000	4.00	4.00	4.00	0.00
CARTONES	7.240	290.400	40.00	40.00	40.00	0.00
CERVEZAS	3.768	508.410	135.00	135.00	135.00	132.20 C
CHILE (+)	251.765	2.487.783	10.00	9.75	9.75	10.00 TOB
COIDA (+)	2.000	430.000	215.00	215.00	215.00	215.00 T
COLOSO	1.904	225.724	18.50	18.50	18.50	18.50 T
CONCHATORO	61.272	4.800.807	1.00	0.95	0.95	7.00 TOB
COPEC (+)	61.452	2.996.268	46.50	46.50	46.50	48.50 T
CTT	50.000	80.000	1.20	1.20	1.20	1.20 T
ELECTRICID	23.479	206.615	8.80	8.80	8.80	8.80 T
EFERVA	12.110	314.860	26.00	26.00	26.00	26.00 C
FORESTAL (+)	500	665.000	1.330.00	1.330.00	1.330.00	1.330.00 T
GOLF	3	570.000	190.000.00	190.000.00	190.000.00	190.000.00 T
HIPICO	1	342.400	90.000.00	90.000.00	90.000.00	90.000.00 T
INDO	27.250	70.918	.70	.70	.70	.70
INDUS (+)	101.311	147.240	20.00	20.00	20.00	20.00 T
INFORSA	10.500	420.000	40.00	40.00	40.00	40.00 TOB
TOQUIQUE	5.000	16.000	3.20	3.20	3.20	3.20 T
<						

Fundación Chile

# Este año se exportarán 25 millones de cajas de fruta

□ SNA emitió informe con normas de calidad, para manzanas, uvas y peras destinadas al comercio exterior

Un total de 25 millones de cajas de fruta se exportarán en la presente temporada, de acuerdo a un informe elaborado al respecto por la Fundación Chile. Dicha cantidad representa un aumento de 3 millones de cajas, en comparación con el año 1981, donde se enviaron al exterior, un total de 22 millones de cajas.

De acuerdo a proyecciones realizadas por la misma entidad, para el año 1986, se espera exportar alrededor de 60 millones de cajas, lo que en la práctica significa que en un período de cinco años se triplicarán las exportaciones de fruta.

## CERTIFICACION DE CALIDAD

Con el fin de evitar rechazos y de crear una buena imagen del país, junto a conservar los mercados en el exterior, la Fundación Chile, a contar del presente mes puso en marcha un programa de certificación de calidad, que fue inaugurado con las primeras cosechas de uva.

Esta institución es la única autorizada por el Instituto Nacional de Normalización, para prestar este tipo de servicios. Sin embargo, en forma paralela funcionan aquellos laboratorios pertenecientes a las industrias que efectúan autocontrol.

Los técnicos a cargo del programa, manifestaron el interés de los exportadores por asegurar un determinado nivel de calidad. Es así como, en apenas un mes, el 20 por ciento de la industria frutícola se ha acogido al nuevo sistema y se espera que durante el transcurso de las próximas temporadas el certificado de calidad llegue a tener carácter internacional.

## LABOR DE LA SNA

Por su parte, la Sociedad Nacional de Agricultura confeccionó un estudio en torno a las normas de calidad para manzanas, uvas y pera de exportación, para la temporada 1982.

De acuerdo a lo informado por Germán Riesco, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, dichas normas son el resultado de la implementación de un sistema de normalización y rotulación sobre algunos productos agropecuarios, para evitar la competencia desleal entre aquellos distintos calidad y procedencia.

## RECOMENDACIONES

Es los aspectos fitosanitarios se recomienda atenerse a las indicaciones del Servicio Agrícola Ganadero. En tanto a los residuos y pesticidas se sugiere a los productores "tener especial cuidado en las aplicaciones de productos químicos en la fumigación de huertos, a fin de evitar rechazos por residuos, por exceder éstos los límites tolerados por cada país de destino".

Se indica, al mismo tiempo, que en la elaboración de las normas se han considerado aquellas a nivel oficial, relativas a uvas, peras y manzanas.

Finalmente, respecto a las características del envase, se señala que éste debe corresponder a las estipuladas en el contrato respectivo, y en todo caso, la identificación del producto en la etiqueta debe ser completa, detallada y que represente fielmente su contenido.

También se recomienda un buen cuidado en el manejo del envase, en cuanto a presentación y estética, de

manera que "ésta sea de buena calidad, que se pegue convenientemente, que el timbre sea claro y limpio, y que, en general, se tomen las medidas que contribuyan a prestigiar el producto".

Las siguientes son las normas de calidad elaboradas por la SNA, para el caso específico de las manzanas:

### 1. Daños y defectos:

Por russet, manchas, golpes, bitter pit y otros. Los daños y defectos sumados tendrán por envase el siguiente porcentaje de tolerancia en cada una de las categorías señaladas:

Categorías	1	2	3	4
	10%	15%	25%	35%

### 2. Unidades descalibradas por envase:

En cada envase el porcentaje de tolerancia de unidades descalibradas para cada una de las categorías señaladas no podrá exceder de:

Categorías	1	2	3	4
	13%	13%	15%	20%

### 3. Color típico:

La colocación de superficie de las variedades que se indican debe presentar, como mínimo, el porcentaje que en cada categoría se señala:

#### Al Variedades Rojas:

Categorías:	1	2	3 y 4
Red King Oregon	75	60	33
Red Spur	75	60	33
Starkrimson	75	60	33
Richardred Del.	65	50	33
Starking Del.	65	50	33
King David	60	50	25
Winesap	60	50	25
Blackjon	60	50	25
Delicious	50	40	25
Jonathan	50	40	25
Stayman Winesap	50	40	25
Rome Beauty	50	40	25

#### B) Variedades Verdes:

Las manzanas de las variedades Yellow Newton, Granny Smith, Golden Delicious y White Winter deben tener color de fondo verdoso. No obstante, se podrá aceptar frutas con zonas coloradas de un rosado pálido.

#### 4. Requisitos de madurez:

Las consistencias máximas y mínimas de madurez indicadas para cada variedad se refieren a la firmeza de la pulpa, la cual se mide con presionómetro de vástago cuyo diámetro es de 7/16".

La tabla de madurez, señalada es común a las 4 categorías del punto 1.

Varietàd	Madurez	Madurez
	Máxima Ibf	Mínima Ibf
Yellow Newton	13	22
Granny Smith	13	20
White Winter	12	18
Rome Beauty	12	18
Golden Delicious	12	17
Winesap-Stayman Winesap	12	17
Grupe Delicious Rojas	10	17
Jonathan - Blackjon	10	16
King-David	10	16
Otras variedades	10	—

#### 5. Madurez fisiológica:

Es necesario analizar la madurez fisiológica de la pulpa en su evolución hasta el momento de la cosecha. (Test de yodo, % de azúcar y otros).

#### 6. Contenido neto:

En aquellos envases mayores de 20 kilos, el contenido neto del producto no puede fluctuar más allá de un 6%.



Mientras que para la presente temporada se espera exportar 25 millones de cajas de fruta, para el año 1986 se espera alcanzar la meta de 60 millones de cajas, según las proyecciones de la Fundación Chile.

## Suscrito convenio entre la CTC y el complejo CMET

La Compañía de Teléfonos de Chile y el Complejo Manufacturero de Equipos Telefónicos, CMET, S.A., suscribieron un acuerdo que puso fin a los problemas judiciales y administrativos que surgieron entre ambas empresas a mediados del año pasado.

El convenio contempla la desestimación de todas las acciones judiciales y administrativas que se estaban llevando a cabo hasta la fecha por parte de ambas empresas, y la solución a los inconvenientes suscitados en los contratos de interconexión en Viña del Mar.

El acuerdo fue suscrito por el teniente coronel, Iván van de Wengard, gerente general de la Compañía de Teléfonos de Chile, y por Rafael Barra, máximo ejecutivo de CMET.

Al término de la ceremonia de firma del convenio, ambos ejecutivos manifestaron que según lo establecido en el contrato de interconexión de Viña del Mar, las líneas podrán extenderse hasta Renaca, lo que se hará efectivo a partir de la puesta en marcha del acuerdo.

### RECHAZA RECURSO

La última acción judicial en contra de la CTC fue un recurso de protección presentado en la Corte



Rafael Barra Carmona, gerente general del Complejo Manufacturero de Equipos Telefónicos CMET, S.A.

de Apelaciones de Santiago, por CMET, el que fue rechazado con fecha 13 de enero del presente año.

Se establece en el fallo que el Complejo Manufacturero de Equipos Telefónicos "tuvo la libertad necesaria para recurrir ante seis organismos, para obtener el reconocimiento y la protección que estimó amparar".

de Apelaciones de Santiago, por CMET, el que fue rechazado con fecha 13 de enero del presente año.

Se establece en el fallo que el Complejo Manufacturero de Equipos Telefónicos "tuvo la libertad necesaria para recurrir ante seis organismos, para obtener el reconocimiento y la protección que estimó amparar".

Los empresarios acordaron solicitar al gobierno instaurar una serie de medidas tendientes a revitalizar la industria.

Se pide la aplicación de una tasa cambiaria realista y la detención total del programa arancelario así como la anulación del escalón de rebaja arancelaria que entró en vigencia a partir del pasado 1º de enero.

Asimismo, se requiere la instrumentación de un sistema de refinanciación de deudas a plazo no menor de tres años, con períodos de gracia de acuerdo a las posibilidades de la industria.

En la reunión participaron 600 industriales, cifra record en la historia de la institución.

## Industria uruguaya en "estado de emergencia"

MONTEVIDEO, 11 Febrero (DPA).— La asamblea extraordinaria de la Cámara de Industrias del Uruguay, que se reunión hasta las últimas horas de la noche de ayer, proclamó a la industria de este país en "estado de emergencia", ante el creciente deterioro productivo que se ha venido materializando en los últimos meses.

La reunión fue la primera realizada por el organismo desde su fundación en 1898 — a nivel sectorial.

Los empresarios acordaron solicitar al gobierno instaurar una serie de medidas tendientes a revitalizar la industria.

Se pide la aplicación de una tasa cambiaria realista y la detención total del programa arancelario así como la anulación del escalón de rebaja arancelaria que entró en vigencia a partir del pasado 1º de enero.

Asimismo, se requiere la instrumentación de un sistema de refinanciación de deudas a plazo no menor de tres años, con períodos de gracia de acuerdo a las posibilidades de la industria.

En la reunión participaron 600 industriales, cifra record en la historia de la institución.

## Instrumentos transados

Nombre      Valor par 8      Valor par 8

11 Febrero      12 Febrero

1982      1982

CAR SERIE "E"      13.584842      13.589870

CAR SERIE "F"      2.769951      2.770977

## ECONOMIA

La Nación /7A

Durante 1981

## Ventas de empresas de CORFO llegaron a US\$ 1.744 millones

□ Alta cifra revela un significativo incremento respecto a 1980, en que las ventas valorizadas fueron de 1.575,9 millones de dólares

A una cifra superior a los 1.744 millones de dólares alcanzaron las ventas valorizadas de las empresas filiales básicas de la Corporación de Fomento de la Producción durante el año 1981.

Según recientes informes proporcionados por la CORFO, la cifra supera ligeramente a la registrada en el año 1980, en que dichas ventas llegaron a los 1.575,9 millones de dólares. En el año 1973, de 393,9 millones de dólares.

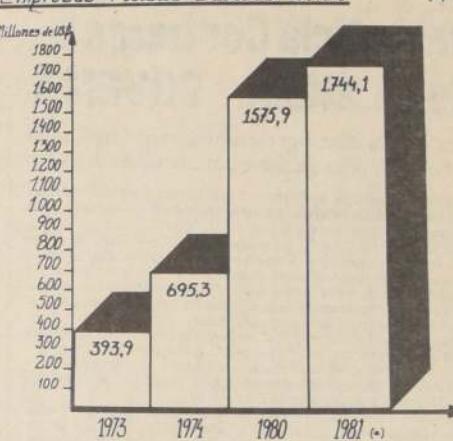
La alta cifra revela el grado de eficiencia y productividad alcanzadas por dichas empresas, las que aumentan día a día su nivel de ventas.

De acuerdo a recientes indicadores, la realidad para el año 1982 no será muy diferente a la registrada en los pasados años, esperándose que se superen los niveles de rentabilidad, una tarea que le ha sido encomendada a la CORFO por el Supremo Gobierno.

## Ventas Valorizadas

Empresas Filiales Básicas CORFO

(\*) Estimado.



## Programa Social y Económico da a conocer Ministro Danús

El Ministro Director de la Oficina de Planificación Nacional, brigadier general Luis Danús, dará a conocer



Ministro director de ODEPLAN, brigadier general Luis Danús.

el Programa Social y Económico del país, para el período 1982-1989, además de entregar antecedentes acerca del documento mediante el cual se establece la ayuda estatal al cesante.

Tales informes serán entregados por el Ministro, en una conferencia de prensa que ofrecerá hoy en la mañana, a las 11.30 horas, en la sede de ODEPLAN, de Ahumada 84, piso 11º.

Cabe recordar que con anterioridad la autoridad se reunió con los representantes de los medios de comunicación para dar a conocer los Programas Ministeriales para el año 1982. Dichos Programas se enmarcan en los principios y políticas definidas en el "Objetivo Nacional y Políticas Generales del Gobierno de Chile".

En este campo existen numerosas tareas destinadas a aumentar la eficiencia del sector público, delimitando claramente el rol normativo del productivo, continuando con el proceso de descentralización, eliminando trabas legales y administrativas y entregando mayor información de todas las actividades desarrolladas por el Estado.

El presidente de la Confederación Nacional de Trabajadores del Cobre, Emilio Torres, dio a conocer ayer en conferencia de prensa el resultado de la entrevista que sostuvo con el vicepresidente ejecutivo de CODELCO, brigadier general Gastón Frey, siendo el principal punto tratado el de lograr a corto plazo solucionar los problemas que afectan a las diversas divisiones por efecto del bajo precio del cobre debido a la recesión internacional. Torres informó sobre la gira que hizo el directorio nacional a la zona de El Salvador y Chuquicamata con el objeto de dar cumplimiento a un acuerdo del congreso de tener contacto directo con las bases.

Explicó que se trató la parte económica, donde esperarán el resultado de la auditoría y comisión revisora de cuentas, la cual fue nombrada en el congreso efectuado en enero pasado.

El presidente de la Confederación informó a la prensa que el problema económico por el que pasa la entidad gremial "quedará cerrado a la opinión pública, pues es una cosa interna de la cual tienen conocimiento todos los dirigentes de base y asimismo los trabajadores y sus familiares".

El ex presidente de la Confederación, Bernardino Castillo, había informado anteriormente que existía un déficit de 14 millones de pesos en los fondos de la agrupación.

Más adelante Torres dijo que por lo tanto, "se esperará el resultado de la gestión de los auditores para después emitir un juicio más real".

Dijo cuenta también del resultado de la reunión sostenida con el vicepresidente ejecutivo de CODELCO ayer por la mañana y sobre la cual el dirigente fue extremadamente parco, señalando sólo que se esperaba resolver los problemas económicos surgidos en las distintas divisiones por efectos de la recesión.

## Indicadores básicos

1º Dic. 79      1º Abr. 80      1º Ago. 81

31 Mar. 80      30 Sep. 80      aún vigente

## Ayer fue puesto a disposición de la justicia del crimen

# Detenido chofer que asesinó a golpes a modesto ciclista

Un conductor de taxis que aparece implicado en el asesinato de un ciclista fue aprehendido en las últimas horas por oficiales de la Brigada de Homicidios y puesto a disposición de la justicia del crimen de la capital.

Se trata de Juan Carlos Chávez, de 27 años de edad, quien la tarde del 1º de enero recién pasado ultimó con golpes de puño al ciclista Juan Bautista Astete Peso, de 39 años, luego que ambos protagonizaron un accidente de tránsito en calle Santa Elena, frente al N° 674, en la comuna de La Cisterna.

Las diligencias practicadas por los detectives de la B.H. establecieron que Chávez, luego de castigar a su contrincante, intentó darse a la fuga siendo frenado en sus pretensiones por los múltiples testigos que lo cominaron a prestar ayuda al herido.

Inmediatamente el chofer subió a la máquina del recorrido intercomunal a la víctima y procedió a trasladarla hasta el domicilio de ésta, situado en calle Los Peumos 9075 de la población Los Saucos de esa comuna, oportunidad en que manifestó a los familiares de Astete que lo había hallado en la vía pública.

Conducido de inmediato hasta la posta del sector el ciclista dejó de existir víctima de las lesiones recibidas en la golpiza. El hecho dio origen a la correspondiente investigación.

Iniciadas las pesquisas los efectivos de la policía civil lograron reconstruir lo sucedido y tras detener al autor de la mortal paliza y llevarlo al cuartel de calle General Mackenna este confesó de plano su autoría.

Juan Carlos Chávez fue puesto a disposición del juzgado del crimen correspondiente y recluido en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública, donde quedó en calidad de estricto incomunicado hasta que sea requerido por el instructor de la causa para el interrogatorio de rigor.

## Fiscal Leticia Contreras apeló en affaire COVEMA

■ Asegura que la investigación practicada aún no es suficiente para pronunciarse por un sobreseimiento

La fiscal de la Corte de Apelaciones de Santiago, Leticia Contreras, apeló de la resolución del ministro sumariante, Alberto Echavarría, a través de la cual sobreseyó temporalmente el caso COVEMA.

Echavarría estableció que la investigación no identificó culpables, pero la fiscal fue de opinión que la inexistencia de autores aún no es suficiente para pronunciarse por el sobreseimiento.

Ya en dos oportunidades la fiscal Leticia Contreras se había opuesto al cierre de la investigación encomendada a Echavarría, y en otras tantas, el sumario fue abierto para cumplir nuevas diligencias.

La investigación comenzó en 1980, luego que el Ministerio del Interior requirió la acción de un ministro de la Corte de Apelaciones en la investigación de varios secuestros por una secta denominada "Comando de Vengadores de Mártires". Uno de estos secuestros tuvo resultado de muerte en la persona del estudiante de periodismo Eduardo Jara.

El Ministerio del Interior, a través de su abogado, Ambrosio Rodríguez, señaló a comienzo de la semana que no apeló de la resolución del ministro Echavarría porque el mismo magistrado lleva en el Sexto Juzgado una investigación similar, que se encuentra en plena vigencia.

La causa es de apremio ilícito en la persona de Nancy Ascua y se suscitan y allí se encuentran encargados reos dos funcionarios de Investigaciones.

En atentado a casa del ministro Efrén Araya

## Policía recuperó arma que grupo de extremistas robó a carabinero

La investigación de un asalto llevado a cabo por dos desconocidos en un supermercado de Ñuñoa permitió la recuperación del arma robada por delincuentes subversivos al cabo de Carabineros, Pedro Leyton Astudillo, en el transcurso de un atentado contra la residencia particular del Ministro de la Corte de Apelaciones, Efrén Araya, ocasión en que el policía resultó gravemente herido.

De acuerdo a los antecedentes que obran en poder de efectivos de los servicios de seguridad y de la policía uniformada, el revólver marca Rossi calibre 38 —fusil— fue utilizado por dos antisociales que consumaron un atracto en el interior del supermercado de calle Rengo esquina de Miguel Claro, desde donde se llevaron una suma cercana a los 25 mil pesos.

Sin embargo, en los instantes que huyeron fueron sorprendidos por los ocupantes de un furgón de Carabineros los que rápidamente se lanzaron tras sus pasos, ocasión en que los asaltantes botaron el revólver y el botín que minutos antes habían obtenido en el establecimiento comercial.

Inmediatamente los uniformados detuvieron la marcha del vehículo para coger los elementos arrojados por los delincuentes, situación que aprovecharon éstos para darse a la fuga en forma definitiva.

Aunque la oportuna aparición de Carabineros frustró el asalto, fuentes responsables de la institución señalaron que la escapada de los desconocidos impidió el esclarecimiento de un sinúmero de hechos delictuales y de algunos con posibles caracteres de subversión.

Finalmente se dijo que los antecedentes del caso se encuentran en manos de los expertos de la Central Nacional de Informaciones —CNI.

## Mal tiempo obligó a suspender la búsqueda de dos andinistas

PUERTO MONTT.— Debido al mal tiempo reinante en la zona, el Servicio Aéreo de Rescate y Carabineros suspendieron ayer la búsqueda de dos andinistas perdidos en el volcán Osorno.

Se trata del profesor Jack Ewer Keightly, inglés de 63 años de edad, consejero del Instituto Chileno Británico de Cultura, y de la enfermera Mary Strabucci Chambers, de 26 años, ambos con domicilio en Santiago, quienes iniciaron el ascenso del volcán.

## Prestigioso médico legista se suicidó

El médico legista jubilado Tomás Tobar, de 68 años de edad, se quitó la vida en la tarde de ayer ahogándose con el cable de una persiana, en el interior de su domicilio, en el departamento 1302 del edificio situado en Vitacura 2902, de la comuna de Las Condes.

Su cadáver fue encontrado a las 12.30 horas por la asesora del hogar Guillermo Naete, quien concurrió una vez al día hasta la casa ya que el médico residía sólo en el lugar, pues era soltero.

El doctor Tomás Tobar había jubilado hace dos años luego de servir durante dos décadas como médico legista del Instituto Médico Legal, y en 1973 fue uno de los encargados del protocolo autopsíco a que fue sometido el cadáver del ex Presidente Salvador Allende, quien se suicidó con un fusil AKA en su gabinete del Palacio de la Moneda.

Junto al cuerpo se encontró una carta dirigida al magistrado del Vigésimo Tercer Juzgado del Crimen de Santiago, donde explica los motivos de su drástica determinación.

cán Osorno por la ladera sur el martes alrededor de las 17.00 horas. Días antes habían escalado el volcán Choshuenco, en la provincia de Valdivia.

La información del no regreso de ambos andinistas fue dada a Carabineros y al Teski Club, que tiene un refugio en el volcán Osorno, por la esposa del profesor Ewer, Lilian Lothian Vines, de 61 años, quien había quedado la tarde del martes en el vehículo en que viajaban, en los faldeos del volcán, esperándolos.

Al no regresar esa tarde, temprano al día siguiente acudió al refugio del Teski Club para solicitar ayuda.

Una patrulla de Carabineros y otra formada por un grupo de especialistas a cargo de Alberto Schirmer, propietario de la hostería Petrohué, iniciaron la búsqueda a la que se sumó un helicóptero de Carabineros. El mal tiempo restringió su capacidad de continuar adelante con las faenas a las que se sumó un equipo del Servicio Aéreo de Rescate.

En la zona del volcán Osorno hay turbulencias y precipitaciones de lluvia y nieve. La provincia está afectada por un violento temporal de viento y lluvia. Las patrullas llegaron hasta 300 metros de la cima del volcán, pero no pudieron seguir adelante por carecer de visibilidad.

Se presume que los andinistas pudieron haber alcanzado la cima y al regreso ser afectados por una tormenta de nieve, debiendo buscar refugio en alguna de las cavernas que hay en la parte alta del volcán; y por último pudieron haberse extraviado y seguir otro camino distinto al que utilizaron para subir.

El año pasado hubo un accidente fatal en el volcán Osorno, cuando dos andinistas alemanes se extraviaron en medio de una tormenta. Sus cuerpos fueron encontrados dos días después, al fondo de una grieta.



Juan Carlos Chávez, último a golpes a un ciclista luego de que ambos protagonizaron un accidente de tránsito. El autor fue recluido en la ex Cárcel Pública.

## Un obrero y su hijo fueron baleados por un delincuente

Un obrero y su hijo resultaron gravemente heridos ayer luego que fueran baleados por un delincuente, al que sorprendieron robando en el interior de su vivienda, en la comuna de La Cisterna.

El hecho se registró a las 12.30 horas cuando Juan Carlos Leguero Agüero, de 28 años, y su hijo Juan Carlos Leguero Seguel, de sólo seis años, ingresaron a su casa, ubicada en calle San Rafael 7687 y sorprendieron a un individuo que robaba diversas esencias desde el inmueble.

Al verlo sorprendido el antisocial extraía un revólver —aparentemente del calibre 32— con el que efectuó cinco disparos, impactando en las piernas del dueño de casa y al menor.

El pistolero se dio de inmediato a la fuga en dirección al poniente, sin que hasta el cierre de esta edición fuera capturado por la policía.

Los dos heridos fueron recogidos por vecinos y llevados hasta el Servicio de Urgencia del Hospital Barros Luco, donde recibieron las primeras atenciones.

Posteriormente, el adulto fue internado en el Servicio de Medicina, del mismo centro asistencial, en tanto que el niño quedó en la Unidad de Tratamientos Intensivos del Hospital Exequiel González Cortés.

Los lesionados permanecían al despacho de esta información en estado grave, pues ambos presentan heridas de bala sin salida de proyectil en la pierna derecha.

La cifra, según explicaron, se acumuló en la Cámara Marítima de Chile, entidad empresarial, hoy asociación gremial, durante largos años, por concepto de descuento del cinco por ciento habitacional en sus planillas de pagos.

Estos dineros alcanzan a unos 18 millones de dólares pero se explicó que sólo se repartirán los 14,40 millones de la moneda norteamericana ya que el saldo de 3,60 millones de dólares está en juicio pendiente presentado para su devolución por parte de la Federación de Empleados de Bahía.

Sólo podrán recibir este dinero los trabajadores afiliados a la entidad y cuyas imposiciones hayan sido enteradas en la Cámara Marítima oportunamente.

Señaló experto en economía

El próximo lunes arriban a puerto de San Antonio

## Llegan nuevos trenes para el Metro

■ El último de la dotación de diez adquiridos a Francia estará en el país a mediados de marzo

■ Actuales tarifas se mantendrán durante todo el año

El próximo lunes llegarán al puerto de San Antonio dos de los últimos tres trenes del Ferrocarril Metropolitano que faltan para completar los 10 adquiridos por la empresa a la francesa Alsthom Atlantique.

Con los convoyes, el sistema metropolitano de transportes sumará 47 trenes con 235 carros en total, cifra que a juicio del director de la Dirección Mecánica del Metro, Patricio Rojo, constituye la solución a la gran demanda de público por ese servicio.

Rojo manifestó que en la actualidad, por una disminución de pasajeros en 50,000 diarios aproximadamente, se encuentran guardados algunos trenes que entrarán en circulación a partir del primer día de marzo.

Senaló que el promedio de pasajeros en días hábiles del mes de enero fue de 399 mil. "En febrero" dijo, "y como la experiencia lo indica, esperamos que el descenso sea mayor por el efectivo período de vacaciones".

El último tren estará en el país en los primeros días de marzo y se estima que estarán en funciones los 49, aproximadamente a mediados de año pasados de usarlos deben revisarse minuciosamente en los talleres de la Estación Neptuno. Esta labor dura aproximadamente un mes o más; todo depende de la llegada y prisión de la inspección.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...</p

# Es incesante la lucha de CONAF contra los incendios forestales

En la zona de Angol, en Malleco, se han producido este verano 200 siniestros, pero se han sofocado más de cien amagos

ANGOL. (Hilda Pizarro Bertin, corresponsal). — LA NACION hizo una visita al campamento de Angol de la Brigada Contra Incendios Forestales, de CONAF, a fin de conocer en el terreno cómo se desarrolla la lucha contra el fuego y los elementos con que se cuenta para el cumplimiento de su delicada misión.

Leonardo Bosman Spichiger, jefe del distrito de Malleco, tiene a su cargo los campamentos de Victoria y Purén, todos los cuales cuentan con 20 brigadistas cada uno.

En Angol se imparten las directivas para la provincia y el despliegue de las brigadas a los sitios amagados está a cargo de Héctor Prieto. Se desempeña como operador de radio comunicaciones el profesional Evaristo Mella.

## FORMA DE TRABAJO

Así LA NACION conoció en el terreno la forma de trabajo para prevenir y combatir los incendios forestales, que causan tanto daño a la propiedad privada como estatal.

En primer término, los 20 componentes de la brigada viven en el cuartel. Su labor es de temporada y se desarrolla entre el 15 de noviembre y el 30 de abril.

La detección del fuego está a cargo de las torres de observación, que son 7 en la provincia de Malleco. De ahí se da el aviso al campamento y de inmediato se dispone la partida de toda la brigada, para lo cual se cuenta con buenos medios de movilización. También se actúa por diarios que proporcionan los particulares afectados, los que generalmente resultan positivos.

Si el personal es insuficiente para combatir un incendio de proporciones, se solicita ayuda a los otros campamentos y aun a la central regional de Temuco.

En todos estos ejercicios tiene un papel fundamental el radiooperador, que es el hombre que capta y entrega las informaciones de tipo urgente.

Completa la información de los focos de incendio, en forma muy efectiva, el avión de que se dispone.

## HELICOPTERO

Pronto se contará con un helicóptero de CONAF para

el control de las "quemas" ilegales, que en gran parte son causa de los incendios que se registran. También se ocupará esta máquina en el transporte de personal a los lugares amagados.

## 200 INCENDIOS

El día que LA NACION estuvo en el campamento se habían completado 200 incendios forestales en la provincia, con 1.268 hectáreas destruidas. En esa semana se habían producido sólo cuatro siniestros, gracias a las lluvias del domingo anterior, que mojaron la tierra resaca.

Por medio de la estación meteorológica del servicio, todos los días se conoce el "índice de peligrosidad", mediante la temperatura, humedad relativa del aire y la velocidad y dirección del viento.

## LA PREVENCION

Aunque se han registrado 200 incendios forestales hasta comienzos de febrero, los focos que se producen son muchos más, habiéndose evitado, por lo menos, la acción devoradora del fuego en otros cien incendios. Esto se debe gracias al servicio de detección y a la rapidez con que se actúa para sofocar los principios de incendio.

En plena temporada, cuando el sol quema implacablemente sobre los campos, se registran hasta 10 incendios en el día en distintos lugares, lo que obliga al personal a multiplicarse y a pedir refuerzos a otros campamentos.

## ENTRENAMIENTO

Los componentes de la brigada de CONAF son sometidos a diarios entrenamientos de tipo deportivo, a fin de que se mantengan en buen estado atlético, para estar en condiciones de soportar el fuerte "tren de pelea" que significa combatir los siniestros. Por otra parte, el trabajo continuo en el terreno permite que todos los brigadistas estén perfectamente preparados y capacitados para el cumplimiento de su misión.

## REVISIÓN TÉCNICA GRATUITA

El lugar escogido brinda comodidad y espacio para desarrollar la labor de venta de patentes, permitiendo a los automovilistas estacionarse sin problemas en el interior de la Alameda y adquirir su permiso de circulación.

La Municipalidad de Curicó decidió realizar la venta con este sistema, porque es el que mejor se adapta a la temporada veraniega y porque, además, permite descentralizar la atención en el edificio municipal, donde es más difícil el estacionamiento de vehículos, factor que se simplifica notablemente en la nueva ubicación de Alameda.



Las patrullas de CONAF combaten en forma eficaz los incendios forestales. En Angol han apagado en esta temporada 200 incendios declarados y 100 amagos.

## Servicio rápido de venta de patentes en Curicó

CURICO. — Con gran afluencia de automovilistas se comenzaron a vender las patentes de vehículos usados en el puesto instalado en la Alameda Manso de Velasco, frente a Café Colomé.

En el lugar está atendiendo personal municipal, integrado por funcionarios de la Tesorería, de la Dirección del Tránsito y promotoras, quienes en un trámite ágil y corto, entregan la patente al contribuyente.

## LUGAR ADECUADO

El lugar escogido brinda comodidad y espacio para desarrollar la labor de venta de patentes, permitiendo a los automovilistas estacionarse sin problemas en el interior de la Alameda y adquirir su permiso de circulación.

La Municipalidad de Curicó decidió realizar la venta con este sistema, porque es el que mejor se adapta a la temporada veraniega y porque, además, permite descentralizar la atención en el edificio municipal, donde es más difícil el estacionamiento de vehículos, factor que se simplifica notablemente en la nueva ubicación de Alameda.

## REVISIÓN TÉCNICA GRATUITA

En relación a la revisión técnica, que anualmente realiza la Municipalidad en esta época, ella se está efectuando en forma gratuita en el mismo sector de la Alameda. Por lo tanto, todos aquellos dueños de automóviles que deseen ser atendidos rápidamente pueden dirigirse a Manso de Velasco esquina de Estado, donde está instalado el puesto de revisión.

## Nuevas multas por mora en imposiciones legales

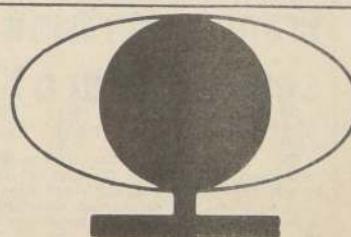
CONEPCION. — Más de 98 millones de pesos, por concepto de multas, ha recaudado un equipo fiscalizador del Ministerio del Trabajo, el cual ha controlado a tres mil empresarios en la VIII Región.

De esta forma se pretende normalizar la situación previsional y laboral de los 38.000 trabajadores que depende de esas empresas. El monto por concepto de no pago de imposiciones previsionales se eleva a más de 130 millones de pesos.

Sebastián Hudson, secretario regional ministerial del Trabajo, anuncia que se seguirá con este control, agregando que aumentará el número de funcionarios para que la fiscalización sea lo más completa posible. Advertió que la acción ha sido reconocida por los trabajadores y que se ha advertido que los empleadores han tomado mayor conciencia de que deben mantener al día sus obligaciones previsionales.

## CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE

CODELCO-CHILE



## DIVISION EL TENIENTE

Llama a Licitación Pública para la venta de 7 locales comerciales, en sector de gran densidad habitacional

TORRE 1 - ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS N° 140

LOCAL N°	SUPERFICIE	VALOR MÍNIMO EN CUOTAS DE AHORRO PARA LA VIVIENDA
2	Local de 34.90 y subterráneo de 86.46	29.328
5	Local de 50.15 y subterráneo de 86.46	33.132

TORRE 2 - CACERES N° 153

LOCAL N°	SUPERFICIE	VALOR MÍNIMO EN CUOTAS DE AHORRO PARA LA VIVIENDA
1	Local de 50.15 y subterráneo de 146.62	43.869
2	Local de 34.90 y subterráneo de 86.46	27.765
3	Local de 70.73 y subterráneo	24.896
4	Local de 34.90 y subterráneo de 53.46	21.842
5	Local de 50.15 y subterráneo de 86.46	33.132

## VENTA DE ANTECEDENTES

Desde el 15 al 23 de Febrero de 1982 en la Unidad Control y Contratos, Millán N° 960, Edificio 25, Rancagua.

## VALOR DE LOS ANTECEDENTES

\$ 420,00 (cuatrocientos veinte pesos, 00/100) incluido IVA.

## CONDICIONES DE VENTA

B) A PLAZO con mínimo al contado de 20 0/0 de total de la tasación y saldo hasta 5 años plazo, expresado en Unidades de Fomento, más un 25 0/0 de interés anual a la fecha de firma de la escritura.

## APERTURA DE PROPUESTA

El día 25 de Febrero de 1982, a las 16.00 horas, en Millán N° 960, Edificio 25, Rancagua.

## Escaso movimiento naviero en Valparaíso

VALPARAISO. — Sólo tres naves se encuentran atracadas en los sitios de los recintos portuarios de este puerto, de acuerdo a lo señalado en el Departamento de Programación de EM-PORCHI, con asiento en este puerto.

En el Sitio 3, se encuentra el mercante singapurense "Eidanger" que descarga 953 toneladas de mercadería surtida. A la vez embarca cinco toneladas de diferentes productos.

Por otra parte en el seis está el argentino "Neuquén Segundo" que desembarca 111 toneladas, especialmente contenedores, aluminio, sémillas y condimentos. Embarga 54 toneladas de surtidos y tiene anunciodo zarpar hoy con destino a la Antártica.

## Farmacias

### EN VALPARAISO

BAYER: Av. Argentina 799. Fono 2658.

EL SOL: Independencia 1896. Fono 2863.

INGLES: Pasaje Quillota 29. Fono 55030.

RUBIO 1: Cochran 99. Fono 58375.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

### EN VIÑA DEL MAR

DROPPELMANN: Valparaíso 590. Fono 80327.

JARDIN: Etcheverry 297. Fono 84393.

MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.

## Cines

### EN VALPARAISO

BRASILIA. — 15, 19, 22 "Pareja amantes". Mayores 18 años.

CENTRAL. — Continuado 14.30 "Yo te amo" y "El chofer". (Mayores 21).

COLON. — Continuado 14.30 "Mandinga" y "El gran jefe". (Mayores 21).

CONDELL. — Continuado 14.30 "La isla", "Drácula", y "Tarzana, se xo salvaje".

IMPERIO. — Continuado 14.30 "Socorro, me persigue una virgin" y "Mi remedio son las mujeres" (Mayores 21).

VALPARAISO. — 15, 19, 22 "Hiena intrépida" (Mayores 14).

### EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTÉ. — Continuado 11 "Peter Pan", "Dónde está el piloto", "Sabor Vinamarino".

OLIMPO. — 15, 19, 22 "Jesucristo Superstar" (Mayores 14).

REX. — 15.30, 19, 22 Matiné "La última locura de Zorro", "Vermut y noche" "El pelotón chilido" (Mayores 18).

VALPARAISO. — 15, 19, 22 "Pareja amantes". Mayores 18 años.

CENTRAL. — Continuado 14.30 "Yo te amo" y "El chofer". (Mayores 21).

COLON. — Continuado 14.30 "Mandinga" y "El gran jefe". (Mayores 21).

CONDELL. — Continuado 14.30 "La isla", "Drácula", y "Tarzana, se xo salvaje".

IMPERIO. — Continuado 14.30 "Socorro, me persigue una virgin" y "Mi remedio son las mujeres" (Mayores 21).

VALPARAISO. — 15, 19, 22 "Hiena intrépida" (Mayores 14).

EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTÉ. — Continuado 11 "Peter Pan", "Dónde está el piloto", "Sabor Vinamarino".

OLIMPO. — 15, 19, 22 "Jesucristo Superstar" (Mayores 14).

REX. — 15.30, 19, 22 Matiné "La última locura de Zorro", "Vermut y noche" "El pelotón chilido" (Mayores 18).

## 50 postas de salud se construirán este año en Región de la Araucanía

En marzo empezará a funcionar el nuevo sistema de ficha médica computarizada

TEMUCO. — La construcción de 50 postas con financiamiento del Ministerio de Salud y el BID, destinadas en el presente año en la IX Región, según informó el Secretario Regional Ministerial, doctor Pablo Atria Ramírez.

El conjunto de postas permitirá que el servicio de salud pueda prestar asistencia médica en todos los sectores de la IX Región. Del total de 50 postas, 6 ya se encuentran construidas y entregadas, y están ubicadas fundamentalmente alrededor del lago Villarrica, Pucón, Gorbea, Loncoche y Lastarria.

Dijo además el doctor Atria que, con recursos del Ministerio de Salud y del BID, se construyeron los consultorios de Vilcún y Padre Las Casas, cosa también el de Ercilla, cuya construcción se realizó de un momento a otro.

## FICHA MEDICA COMPUTARIZADA

TEMUCO. — En marzo el Ministerio de Salud pondrá en marcha un plan piloto que consiste en una ficha médica computarizada, que en su pri-

mera etapa funcionará en el área occidente de Santiago, según informó el Secretario Regional Ministerial, doctor Pablo Atria Ramírez.

Con el sistema en cuestión se pretende que, a futuro, cualquier hospital del país pueda tener la información al minuto de un enfermo, con lo cual se logrará un avance espectacular en beneficio de quienes concurren a los centros asistenciales.

El sistema que tiene por nombre Info-Salud, comenzará en una primera etapa en la Región Metropolitana, para posteriormente extenderse al resto del país.

Chile en este sentido, dijo el doctor Atria Ramírez, será el primer país latinoamericano que contará con este sistema de información computarizada y esto no significa que los establecimientos hospitalarios en el futuro vayan a contar con centrales de computación en forma aislada, sino que este servicio les será útil, en todo sentido,

## 200 niños angolinos disfrutaron del plan "Vacaciones en la Escuela"

ANGOL. (Hilda Pizarro Bertin, corresponsal). — El programa deportivo y recreativo "Vacaciones en la Escuela", que auspició la Municipalidad de Angol, a través de su Departamento de Educación, está llegando a todos los sectores de la población angolina.

Ultimamente, los niños y jóvenes que participaron en la caminata a Los Perales, distante a 4 kilómetros de Angol, vivieron momentos inolvidables de alegría y felicidad. Se inscribieron alrededor de 200 niños de ambos sexos, los que participaron en competencias de atletismo y natación, como también en algunos juegos recreativos.

## LOS RESULTADOS

Los resultados de las competencias fueron los que damos a conocer a continuación:

Cross country: Varones. Primera serie: 1º Washington Jara; 2º Peter Zanbergen. Segunda serie: 1º Mario Bravo; 2º Alainiro Gutiérrez. Tercera serie: 1º Juan García y 2º Ma-

riela Miecha, María Espinoza, Rosa Araya, Flavia Salamanca, Inés Naveas, Fernando Contreras, María Carvajal, Ana González, María González, Julio Invernizzi, María Cruz y Elia Muñoz.

## VENTA DE ANTECEDENTES

Desde el 15 al 23 de Febrero de 1982 en la Unidad Control y Contratos, Millán N° 960, Edificio 25, Rancagua.

## VALOR DE LOS ANTECEDENTES

\$ 420,00 (cuatrocientos veinte pesos, 00/100) incluido IVA.

## CONDICIONES DE VENTA

B) A PLAZO con mínimo al contado de 20 0/0 de total de la tasación y saldo hasta 5 años plazo, expresado en Unidades de Fomento, más un 25 0/0 de interés anual a la fecha de firma de la escritura.

## APERTURA DE PROPUESTA

El día 25 de Febrero de 1982

## Síntesis del cable

### HUELGA BANCARIA

BOGOTÁ, Febrero 11 (DPA).—En estado de alerta se declararon hoy 12.000 empleados de bancos colombianos ante la imposibilidad de llegar a un acuerdo en las etapas de conciliación sobre un incremento salarial, de estabilidad laboral y de reajuste en los fondos destinados a la vivienda.

### CARNE

EL CAIRO, Febrero 11 (ANSA).—Una delegación de expertos argentinos de la industria de la carne se halla en Egipto para hablar de la exportación de tal producto a este país con las autoridades del Ministerio de Abastecimientos. La delegación, encabezada por el Subsecretario de Agricultura y Ganadería Jorge Tanoira e integrada por diez expertos de la cría y la industria frigorífica, llegó a El Cairo ayer y partirá dentro de una semana.

### FICUEIREDO

RIO DE JANEIRO, Febrero 11 (ANSA).—Una alta fuente de la Cancillería brasileña confirmó hoy que el Presidente Joao Figueiredo visitará Washington del 11 al 14 de mayo, debiendo después pasar dos días en Cleveland a fin de someterse a un análisis de salud. Figueiredo estuvo internado para análisis en la "Cleveland Clinic", el año pasado, después del infarto que lo mantuvo alejado de la presidencia durante un mes.

### SINDICALISTAS

JOHANNESBURGO, Febrero 11 (LATIN-REUTER).—Una huelga obrera nacional y otras manifestaciones en Sudáfrica en protesta por la muerte de un sindicalista blanco detenido por la policía, se desarrollaron hoy en calma, informaron empleadores y fuentes policiales.

### GIRA

SANTA ROSA, ARGENTINA, Febrero 11 (LATIN-REUTER).—El Presidente argentino, Leopoldo Galtieri comenzó hoy una visita de dos días a la provincia de la Pampa, en una acción que los opositores describieron como un paso fundamental hacia la creación de un partido político que respalda a la actual Junta Militar gobernante. Mafiana, el General Galtieri será el huésped de honor en una gigantesca parrillada al aire libre para 10.000 personas en conmemoración al centenario de la fundación del pueblo de Victoria, primer asentamiento argentino en esta rica provincia agraria, en el centro del país.

### REACTORES

MOSCÚ, Febrero 11 (LATIN-REUTER).—La Unión Soviética planea producir seis reactores nucleares por año en un Centro de Ingeniería Atómica en Leningrado, informó hoy la agencia noticiosa oficial Tass. La planta alcanzará ese nivel de producción hacia 1985 dando comienzo a una nueva generación de reactores con una capacidad de un millón de kilovatios cada uno.

### SONDAS VENUS

MOSCÚ, 11 Febrero 82 (DPA).—Las sondas espaciales soviéticas "Venus 13" y "Venus 14" se acercan a su meta. Según informó hoy la agencia soviética de noticias TASS, los dos aparatos espaciales se hallan a sólo 7,7 millones y 8,5 millones de kilómetros respectivamente, del planeta Venus.

### EMBARCO

MONCTON, Nueva Brunswick, Canadá, 11 (AP).—El gobierno canadiense no se propone por el momento imponer un embargo a los embarques de cereales a Polonia o la Unión Soviética, dijeron dos altos funcionarios del gobierno. Ante una reunión de la Federación Agrícola Canadiense, el Ministro de Agricultura Eugene Whelan y el senador Hazen Argue, de la Junta del Trigo Canadiense, dijeron que el gobierno no se propone utilizar los combustibles como arma política.

### PROTESTA

NUEVA DELHI, Febrero 11 (UPI).—El científico estadounidense David Nalin, ex director del Centro de Investigaciones Médicas de Pakistán se quejó de que la embajada norteamericana no protestó ante el gobierno de ese país cuando lo expulsó el mes pasado acusado de crear "mosquitos venenosos" para ser usados por la CIA en Cuba y Afganistán.

### CRÍTICA

LA PAZ, 10 Febrero 82 (DPA).—El comandante de la Fuerza Aérea boliviana, General Natalio Morales, fustigó duramente el modelo y la administración económica del ex Presidente Hugo Banzer, acusándolo de ser causante de la crisis en la que actualmente se debate Bolivia.

### FUMADORES

TOKIO, 11 (AP).—Los fumadores masculinos en Japón totalizaron en 1981 28 millones, un aumento del 0,6 por ciento respecto a 1980 y el primer incremento en siete años, mientras que los 6,46 millones de fumadores significaron un aumento del 0,9 por ciento, la primera diferencia en tres años, dijo hoy la Corporación Japonesa del Tabaco y la Sal.



San Salvador. — Cuatro de los seis guardias nacionales salvadoreños acusados de haber tomado parte en el asesinato de cuatro religiosas norteamericanas, hecho ocurrido en diciembre de 1980, aguardan en una sala de tribunales donde fueron acusados formalmente de esas muertes. (Radiofoto AP).

Arrojaron bomba de alto poder explosivo

## Atentado contra oficinas de LAN-Chile en París

■ Sucursal deberá permanecer cerrada por tres días debido a la destrucción de parte del primer y segundo piso

PARÍS, 11 Febrero (AP).—Una explosión destruyó hoy las oficinas centrales de París de la aerolínea LAN-Chile, y un segundo estallido casi simultáneamente causó daños menores a una empresa de importación de carne argentina, situada a pocas cuadras de distancia, dijo la policía.

No hubo heridos y ningún grupo se atribuyó el ataque, según los informes iniciales.

La primera explosión ocurrió a las 20.15 hora local (16.15 EST), y destruyó la fachada y las oficinas de la planta baja de LAN-Chile en una intersección central de París.

El estallido también causó daños a las oficinas de otra compañía situada en el piso superior y no vinculada con LAN-Chile.

La segunda explosión ocurrió minutos después en las oficinas de Sansinena, una compañía francesa que importa carne de Argentina, dijeron las autoridades.

Añadieron que el daño se limitó a la entrada principal de la compañía situada en un tercer piso, y que la bomba era "poco más que un petardo grande".

Ambaras empresas están situadas en el distrito central de París.

### OFICINAS CERRADAS

Por otra parte, consultado en Santiago el relator público de LAN-Chile, Gustavo Gutiérrez, informó que, a raíz de los daños ocasionados por la explosión en el primer y segundo piso de la oficina central en París, ésta permanecerá cerrada por espacio de tres días.

Señaló que felizmente el atentado se produjo a una hora en que el personal y público habían abandonado la oficina y que ya la policía francesa ha iniciado amplias indagaciones para dar con el o los autores del atentado.

Gutiérrez indicó que la explosión "causó daños en los ventanales de vidrio del primer piso y el mobiliario de la oficina, útiles de escritorio y artefactos electrónicos que usan todas las líneas aéreas comerciales".

Señaló que el apoyo técnico brindado por otras oficinas de LAN Chile en Europa y la rápida reparación de las vitrinas "permítan nuevamente tener funcionando la oficina de París a más tardar el próximo lunes".

### VUELOS NORMALES

Aclaró que los vuelos de LAN hacia y desde París se están efectuando normalmente, y "nuestro personal está atendiendo en el aeropuerto de Orly sin ninguna complicación".

La oficina de LAN-Chile en París está ubicada en la rue Des-Piramides, en pleno centro de la ciudad, cerca del teatro de la Ópera.

Gutiérrez informó que se había comunicado directamente con el gerente de la oficina en París, Jaime Serrano, señalando que los funcionarios se encuentran en perfectas condiciones físicas y anímicas y están colaborando con los técnicos franceses para lograr una pronta normalidad de la agencia.

■ El material "no ofensivo" incluye 7.000 cohetes

PARÍS, 11 Febrero (AP).—Los cargamentos franceses de equipo militar "no ofensivo" al Gobierno de Nicaragua incluyen 7.000 cohetes y 100 lazas de cohetes, anunció hoy el Ministro de Defensa, Charles Hernu.

Un vocero del Ministerio posteriormente especificó que muchos de los lanzadores están diseñados para ser transportados sobre los hombros de soldados.

"No hay una sola arma de guerrilla ni una sola arma ofensiva que podría ser utilizada contra alguien", declaró el Ministro en un discurso a la Asociación de Prensa Diplomática Francesa. Agregó que el contrato con la nación centroamericana contiene "numerosas medidas" contra la reexportación de equipo militar a terceros países.

La venta por valor de 90 millones de francos (15,8 millones de dólares) firmada en secreto y dada a conocer el 7 de enero, incluye dos lanchas patrulleras, dos helicópteros A Jouette y 45 camiones.

La inclusión de cohetes y lanzadores de proyectiles u otras armas no fue dada a conocer en ese momento, pero a fines del mes pasado Hernu dijo que las lanchas patrulleras y los helicópteros y una docena de camiones serán equipados con armas defensivas, entre ellas metralletas, lanzadores de granadas y morteros.

Tanto el Secretario de Defensa, Caspar Weinberger, quien se reunió con Hernu en Washington el 7 de enero, y el embajador norteamericano en Francia, Evan G. Galbraith, objetaron energicamente la venta.

## Gobierno de Buenos Aires da respaldo a régimen boliviano

BUENOS AIRES, Febrero 11 (ANSA).—"El gobierno argentino resolvió una vez más respaldar al tambaleante régimen boliviano", afirma hoy el matutino "Clarín" sosteniendo que en las próximas horas transferirá más de 30 millones de dólares, la mitad de lo pedido por el general Celso Torrelio, "a las vacías arcas del Banco Central de La Paz".

El columnista Ricardo Kirschbaum señala que las razones "geopolíticas" esgrimidas por los militares bolivianos prevalecieron sobre los reparos económicos del Ministro del área Roberto Alemán y sobre las objeciones formuladas a esa "relación especial", que el gobierno militar argentino "se empeña en mantener", con su par boliviano.

■ Bahamas ingresará a la OEA

WASHINGTON, Febrero 10 (DPA).—El próximo 3 de marzo, Bahamas, se convertirá en el trigésimo primer estado miembro de la Organización de los Estados Americanos (OEA).

El Consejo permanente de la Organización aprobó hoy una resolución convocando a una asamblea general extraordinaria para conocer la solicitud de admisión de Bahamas.

Una recomendación favoreciendo el ingreso fue aprobada el pasado 20 de enero por este mismo Consejo tras conocer una petición de esa nación del 16 de diciembre del año pasado.

La resolución aprobada hoy dice textualmente: 1.— Convocar a la Asamblea General a un período extraordinario de sesiones, con el objeto de que conozca la solicitud del Commonwealth de las Bahamas, y 2.— fijar la sede del Consejo permanente para la celebración del mencionado período de sesiones el 3 de marzo de 1982 para la iniciación del mismo.

### En la ONU

## Embajador Trucco denuncia discriminación contra Chile

NACIONES UNIDAS, 11 Febrero (AP).—El embajador chileno Manuel Trucco describió como "deficiente" el sistema de operación de la División de Derechos Humanos y denunció la aplicación de "un sistema selectivo" para el análisis de las acusaciones de violación de derechos humanos contra el Gobierno chileno.

En una entrevista con The Associated Press, el diplomático analizó la actuación de Theo van Boven al frente de esa división y los informes de la misma sobre violaciones de los derechos humanos. Van Boven concluirá su vinculación con el organismo mundial el 30 de abril al expiration su contrato.

Trucco dijo que mientras se estudiaban con persistencia las denuncias contra Chile "es obvio que en Naciones Unidas se han recibido, y existen pruebas, centenares de miles de denuncias de violación de los derechos humanos en Cuba, pero no se conoce un solo caso que haya sido tratado en la Comisión de Derechos Humanos".

"En el caso concreto de Chile... No hay que culparlo a él (a Van Boven) directamente. Es el sistema mismo de Naciones Unidas y la Comisión de Derechos Humanos, el deficiente, el que

produce estos trastornos", manifestó Trucco.

El jefe de la misión chilena expresó que las acusaciones y quejas que se reciben en la División de Derechos Humanos tienen un trato selectivo dentro de esa división.

Sostuvo que en el caso de Chile se está violando "la normativa vigente de Naciones Unidas. Se ha instituido un sistema especial para Chile y es la razón por la cual nosotros, nuestro Gobierno, no está cooperando con las Naciones Unidas en este campo".

El embajador Trucco subrayó que "Chile ha sido el único país cuya cooperación llegó hasta el extremo de permitir la visita a Chile de un subgrupo de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas".

Afirmó que se designó un relator especial para Chile "al margen de la normativa vigente y al margen de las obligaciones que hemos contraído no

sotros como estado miembro y que están establecidas por las Naciones Unidas".

Señaló que ese relator recoge que grupos o individuos que quedan estampados en el informe que el relator presenta a la Comisión de Derechos Humanos que es divulgado en el mundo entero, las Naciones Unidas por la División de Derechos Humanos y comunicados de prensa. Nosotros no damos respuesta a esos informes especiales".

Trucco expresó que "en esto Van Boven ha tenido una participación que va más allá de lo que un funcionario responsable debiera tener" y sostuvo que el director de la División de Derechos Humanos equivocó desde un principio de cuáles eran los límites de sus funciones y era el tratamiento que debía darle a todos los estados miembros por igual".

## Rápida recuperación de Henry Kissinger

BOSTON, 11 Febrero (AP).—El ex Secretario de Estado Henry Kissinger estaba hoy "animado" y conversó con sus médicos y su esposa al día siguiente de una operación de corazón abierto de cuatro horas y media para remediar la rotura de tres arterias.

"Todos estamos muy satisfechos. El riesgo mayor ha pasado", dijo uno de los cirujanos, el Dr. Mortimer J. Buckley.

Un vocero del Hospital General de Massachusetts dijo que Kissinger estaba "plenamente despierto, animado y descansaba cómodamente. Comenzó a charlar con los médicos después que le retiraron esta mañana un tubo que le habían insertado en la garganta".

El tubo estaba conectado con un aparato que controló la respiración del paciente durante la operación de triple desvío.

El Premio Nobel de la Paz de 58 años, fue pronunciado en condición estable en la Unidad de Cuidado Intensivo del hospital. Los médicos le permitieron recibir visitas entre ellas la de su esposa Nancy.

Los miembros del grupo médico de Kissinger dijeron ayer que estaban satisfechos con los resultados de la operación y predijeron un pleno restablecimiento para el mundialmente famoso ex diplomático.

El médico personal de Kissinger, el Dr. Gerald Austen, dijo que el paciente será observado cuidadosamente en prevención de posibles complicaciones como una infección o hemorragias. Pero aclaró que el riesgo de semejantes problemas era considerado muy pequeño.

Después de una semana de convalecencia Kissinger podría levantarse y caminar por su habitación durante varios minutos por vez, dijeron funcionarios del hospital.

## Masiva nacionalización de industrias francesas

PARÍS, Febrero 11 (AP).—El Primer Ministro Pierre Mauroy firmó hoy la ley de por la cual se inicia la mayor nacionalización de la industria privada francesa desde la Segunda Guerra Mundial.

Cinco importantes grupos industriales, 39 bancos y dos empresas financieras serán afectadas por la medida del gobierno socialista.

El costo de la nacionalización se estima oficialmente entre 41.000 y 43.000 millones de francos (unos 7.000 millones de dólares a la cotización actual).

El gobierno sostiene que la nacionalización contribuirá a combatir el 9,1 por ciento de desempleo y el 14 por ciento de inflación.

Según el Presidente Francois Mitterrand, la nacionalización es necesaria para revitalizar la economía interna francesa y hacer los productos franceses más competitivos en el exterior.

La oposición conservadora denunció el programa de nacionalización como costoso, innecesario y peligroso.

El programa de nacionalización aumentará el control estatal de la producción industrial del 12 al 16 por ciento y eliminará todas las fuentes principales de crédito privado, incluso el conocido grupo banquero Rothschild.

El Consejo Constitucional francés autorizó el proyecto para la firma de Mauroy luego de rechazar objeciones de partidos de oposición a parte de la versión revisada del anteproyecto.

El Consejo había rechazado la versión original el mes pasado al decidir que ciertas cláusulas, especialmente las relacionadas con compensación a accionistas, eran inconstitucionales, por lo que la ley debió ser revisada.



NUEVA YORK. — El Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas, el peruano Javier Pérez de Cuellar, conversa en la Catedral de San Patricio con el Arzobispo Giovanni Chell, observador permanente del Vaticano en la ONU.

## En abril termina sus funciones Secretario de Derechos Humanos

NACIONES UNIDAS, Febrero 10 (DPA).—El director de la Comisión de Derechos Humanos, Theo Van Boven, finalizará sus funciones el 30 de abril próximo y la Organización de las Naciones Unidas (ONU) no renovará su contrato, aparentemente debido a la posición adoptada por el funcionario frente a las violaciones registradas en algunos países de América Latina.

Van Boven declaró hoy en Ginebra que había tenido "grandes diferencias políticas con el liderazgo de la organización en Nueva York, las cuales explicaré en una mejor oportunidad".

Durante el ejercicio de sus funciones el diplomático criticó severamente la situación de varias naciones latinoamericanas, especialmente Argentina, lo que motivó que este país lo acusara el año pasado de utilizar terroristas para investigar las torturas y casos de desapariciones.

El vocero del Secretario General Javier Pérez de Cuellar, expresó que la expiración del contrato de Van Boven "es algo muy distinto a un despido".

"El señor Van Boven es un hombre de inquestionable integridad y profunda dedicación a la causa de los derechos humanos", agregó pesarosamente, en más de una ocasión "ha formulado declaraciones que no están totalmente en armonía con condición de funcionario civil internacional".

Trascendió en Nueva York que Pérez de Cuellar ya estaría barajando algunos nombres para reemplazar a Van Boven.



LISBOA. — El Secretario de Estado norteamericano Alexander M. Haig aparece junto al Ministro de Relaciones Exteriores portugués André Gonçalves Pereira, después de haberse dirigido a la prensa en una sesión inaugural de la Conferencia sobre Seguridad Europea. — (Radiofoto AP).

## Finalizó visita de Haig a Lisboa

LISBOA. Febrero 11 (AP). — El Secretario norteamericano de Estado Alexander M. Haig dijo hoy que existía una "coincidencia de opiniones" entre Lisboa y Washington en torno a la imposición de la Ley Marcial en Portugal.

El secretario Haig viajó a Marruecos, tras una breve escala en Lisboa que utilizó para conversaciones calificadas de "constructivas" con los dirigentes portugueses.

Haig dijo que sus conversaciones con el Presidente portugués Antonio Ramalho Eanes, el Primer Ministro Francisco Pinto Balsemão, el Canciller André Gonçalves Pereira y el dirigente socialista de la oposición Mario Soares abarcaron temas bilaterales y asuntos europeos, así como la Conferencia de Seguridad de Madrid y la continuada intervención soviética en Afganistán.

Haig trajo invitaciones oficiales del Presidente Ronald Reagan a Eanes y Pinto Balsemão.

El secretario habló a la prensa poco antes de subir al avión que habría de llevarlo a Marrakech.

Si bien la mayoría de los aliados europeos de Washington se abstuvieron de unirse a las sanciones económicas norteamericanas contra la Unión Soviética. El mes pasado Portugal expulsó a dos diplomáticos soviéticos, en un claro indicio de su desaprobación por los acontecimientos en Portugal.

## Confirmadas las sentencias de 24 terroristas en Italia

MILAN, Febrero 11 (UPI). — Un Tribunal de Apelaciones confirmó, con ligeras modificaciones, las condenas de 24 terroristas izquierdistas por delitos cometidos en 1977 y 1978, pero absolvio a otros ocho.

El más conocido de los terroristas, Corrado Alunni, de 34 años, al que se impuso la mayor condena, de 29 años y dos meses de cárcel, por varios delitos, entre ellos el de instigación a la insurrección armada.

La sentencia es la misma que le impuso el Tribunal que lo juzgó originalmente en 1980, en un largo juicio que duró cinco semanas.

La mayoría de las otras penas ordenadas en esa ocasión fueron confirmadas, pero el tribunal absolvio a seis de los acusados, aplicó la amnistía en el juicio de 11 a 6 años la sentencia de Fortunato Balice, que declaró el juicio contra sus compañeros de actividades terroristas.

Diez de los reos recibieron condenas de más de 20 años, y otros siete, penas entre 10 y 20 años.

### DETENCIONES

MILAN, ITALIA, Febrero 11 (AP). — La policía detuvo hoy hasta 30 peones terroristas de izquierda en diferentes regiones del país, en virtud de confidencias recibidas de miembros de las Brigadas Rojas convertidos en informadores.

Los arrestos elevan a 180 el número de conocidos terroristas detenidos desde que la policía rescató al general James L. Dozier de un refugio en Pavia de las Brigadas Rojas el 2 de enero, donde estuvo cautivo por espacio de 12 días.

La policía identificó también a cuatro terroristas, que continúan prófugos, el comando que atacó un cuartel del Ejército cerca de Nápoles anteriormente esta semana y robó ametralladoras, bazucas, y morteros.

## Xiaoping conserva sus cargos dentro del gobierno de China

PEKÍN, Febrero 11 (UPI). — El líder chino Deng Xiaoping, que se mantiene firmemente en el poder como pudo confirmarse hoy, parece decidido a dejar a lo largo y ancho de China una purga afectando a centenares de miles de personas pertenecientes a la frondosa burocracia de su país.

Deng y otros altos dirigentes del poderoso Partido Comunista virtualmente han hecho apariciones públicas en las recientes semanas y los analistas extranjeros observan esto como una señal de que no están preocupados con la purga, una gigantesca y volátil tarea.

La ausencia pública de Deng durante un mes había dado paso a las especulaciones de que el líder de 77 años de edad había sido destituido, pero hoy el gobierno se vio forzado a establecer que se encuentra firmemente en el cargo.

El camarada Deng Xiaoping es todavía el vicepresidente del Comité Central del Partido, presidente de la Comisión Militar y de la Conferencia Política Consultiva del Pueblo Chino", dijo un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Además, un diario controlado por el régimen desmintió los rumores sobre la supuesta enfermedad de Deng, subrayando que el hombre fuerte de China había regresado recientemente a la capital tras una gira de 10 días por la suroriental provincia de Canton. Indicó que Deng se encontraba gozando de "muy buena salud", vigoroso, y que no luce como un hombre que tiene 77 años.

Las declaraciones oficiales y semi oficiales pusieron en claro que Deng, que estaba ausente de sus arduas labores diarias, está aún en el mando y estándole el camino a seguir.

## Auguran próxima caída de régimen de Khomeini

BEIRUT, 11 (AP). — Irán celebró el tercer aniversario de su revolución islámica con manifestaciones, paseos y acontecimientos deportivos, mientras los guerrilleros izquierdistas de la oposición pronosticaron que en los próximos meses se produciría la caída del régimen fundamentalista.

Radio Teherán dijo hoy que representantes de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) se reunieron anoche en Teherán con el presidente del parlamento iraní, Ali Akbar Rafsanjani, a fin de entregarle un mensaje de Yasser Arafat.

Por su parte, Rajavi dijo en una entrevista para un diario árabe saudita que 1982 será el "año de arreglo de cuentas para Irán", y que será testigo de la caída de Khomeini.

"El régimen de Khomeini vive sus últimos momentos y está condenado a caer tarde o temprano", dijo Rajavi en la entrevista publicada hoy, aunque no se indicó donde ni cuándo se efectuó.

## Arzobispo Glemp regresó a Polonia

□ Gobierno de Varsovia da vía libre a posible visita del Papa  
□ Se insiste en que Walesa podría quedar en libertad en breve

ROMA, 11 (AP). — Los tres principales dirigentes eclesiásticos de Polonia regresaron hoy a Varsovia, tras una semana de reuniones con el Papa Juan Pablo II para considerar la estrategia a seguir por la Iglesia respecto al régimen de ley marcial vigente en ese país.

"El diálogo es la única arma posible, y ello es parte de la tradición de la Iglesia", dijo el Cardenal Franciszek Macharski, que sucedió al Pontífice como arzobispo de Cracovia.

Al hablar con periodistas en el aeropuerto Leonardo Da Vinci aquí, el cardenal dijo que las reuniones

mantenidas con el Papa fueron "productivas" y que la Iglesia "siempre busca nuevas respuestas, no sólo en Polonia sino en todo el mundo".

Luego indicó que lo importante será ahora la conferencia de obispos a realizarse en Varsovia, los días 25 y 26 de este mes.

El primado polaco, arzobispo Josef Glemp, agradeció al pueblo italiano la colaboración y solidaridad brindadas hacia sus compatriotas, pero se rehusó a comentar acerca de las conversaciones mantenidas con el Papa.

Por su parte, el arzobispo de Wrocław, cardenal Henryk Roman Gulbinowicz, agradeció toda la ayuda material brindada a su país, y dijo que era "muy importante para nosotros, especialmente para los niños, los enfermos y la gente de edad avanzada".

### WALESIA

MADRID, Febrero 11 (LATIN-REUTER). — El líder del sindicato

## Chad rechazó plan de paz de la OUA

NAIROBI, Feb. 11 (LATIN-REUTER). — Chad rechazó hoy de plano un vasto plan de paz presentado por la OUA que incluye el retiro de una fuerza de paz en ese país luego que anoche el presidente Goukoum Queddeï abandonó una conferencia de la Organización gritando "he sido traicionado".

Un comité de la Organización para la Unidad Africana (OUA) hizo un llamado al gobierno de Chad y a los guerrilleros que luchan por derrocarlo para que llegasen a un acuerdo, como asimismo propuso que se realicen elecciones presidenciales y legislativas y que la fuerza de paz de la OUA de 3.000 hombres que se encuentra en Chad se retire para el 30 de marzo.

Pero el vocero Ramat Alkaly declaró a Reuter que su gobierno no reconoce la legalidad del comité organizado en 1979 para tratar de poner fin a la guerra civil que desgarró al país desde hace 20 años.

"No participamos en esa conferencia y no estamos obligados por sus resoluciones", dijo Alkaly.

Queddeï se retiró intempestivamente anoche de la conferencia gritando "He sido traicionado" después de intercambiar airados reproches con varios delegados, dijeron fuentes de la conferencia.

## Impedirán caída de Torre de Pisa

ROMA, 11 (UPI). — El gobierno italiano anunció hoy que invertirá 12 millones de dólares para los trabajos que se realizarán destinados a prevenir que se caiga la famosa torre inclinada de Pisa.

La información gubernamental dando cuenta de la inversión añadió que los trabajos en los cimientos de la mundialmente famosa torre de mármol comenzarían este año.

La torre, de 55,25 metros de altura, hasta 1978 había estado inclinándose a un promedio de 0,15 centímetros anualmente, aunque posteriormente las autoridades informaron que el promedio había disminuido misteriosamente hasta reducirse casi a cero.

La construcción de la torre de estilo romano comenzó en 1174 y fue completada el año 1350.

## Proseguirá conferencia sobre seguridad europea

MADRID, 11 Feb. 82 (DPA). — A pesar de que la propuesta del Ministro del Exterior suizo, Pierre Aubert, de aplazar hasta el último trimestre del presente año la actual conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa, que se reanudó el martes en Madrid, sorprendió a muchos, las deliberaciones se reanudarán mañana viernes bajo la presidencia del delegado portugués.

Los jefes de las delegaciones de los países de la OTAN más España, estuvieron reunidos hoy en la misión canadiense intercambiando opiniones y para las últimas horas de tarde de hoy estaba fijada una reunión informal de los jefes de las 35 delegaciones asistentes a la cumbre de Madrid.

Suiza no desea inmediatamente el aplazamiento de la conferencia, sino que antes deberán hablar los Ministros del Exterior que no lo hicieron al suspender las sesiones el delegado polaco en su calidad de Presidente de la sesión y cuando todavía se estaba discutiendo si el tema polaco debe ser tratado o no en la conferencia de Madrid.

Francia no deseó inmediatamente el aplazamiento de la conferencia, sino que antes deberán hablar los Ministros del Exterior que no lo hicieron al suspender las sesiones el delegado polaco en su calidad de Presidente de la sesión y cuando todavía se estaba discutiendo si el tema polaco debe ser tratado o no en la conferencia de Madrid.

Fuentes periodísticas dijeron que el avión se precipitó a una plantación de arroz, 50 kilómetros dentro de Tailandia.

Las fuentes señalaron que el avión

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

asistente de la fuerza de la Fuerza Aérea de Vietnam

&lt;

## \$ 507 millones para mejorar infraestructura asistencial

El objetivo del Ministerio de Salud este año es renovar el 60% del parque automotriz en el país

Quinientos siete millones de pesos destinará el sector salud a la renovación del 60% de su parque automotriz en el país. Dicha tarea comenzó, en su primera etapa, con la adquisición de 117 ambulancias en Estados Unidos, de las cuales 63 ya se encuentran en el territorio nacional y las 54 res-

tantes llegarán a mediados de la próxima semana.

La primera partida de vehículos consiste en 149 ambulancias de tracción simple y doble y 55 camionetas de carga liviana que reemplazarán a los que cumplieron su vida útil.

El Ministro de Salud, contralmi-

rante Hernán Rivera Calderón, informó que este primer paquete automotriz renovará el 30% de los vehículos asistenciales del Sistema Nacional de Servicios de Salud, con lo cual se pretende incentivar aún más el nivel primario del sector que constituye una prioridad para el Gobierno y el Ministerio.

Los primeros 312 vehículos que tienen un costo de 260 millones de pesos serán distribuidos entre los 27 servicios de salud del país, de acuerdo a una racionalización efectuada por el Ministerio, tomando en consideración las necesidades regionales.

Sobre esa base, Arica recibirá 8; Iquique, 5; Antofagasta, 10; Atacama, 21; Coquimbo, 12; Viña del Mar, Quillota 21; San Felipe- Los Andes, 7; O'Higgins, 14; Maule, 17; Nuble, 10; Concepción-Arauco, 11; Talcabuano, 6; Bío Bío, 14; Araucanía, 22; Valdivia, 11; Osorno, 6; Llanquihue-Chiloé-Palea, 7; Aysén, 5 y Magallanes, 6.

La Región Metropolitana recibirá por su parte, 87 vehículos distribuidos de la siguiente manera en el área: 11 para el Servicio de Salud Oriente, 30 para el Servicio de Salud Central, 8 para el sector sur de la capital, 5 para el Servicio de Salud Norte, 12 para el de Occidente de Santiago, otras 12 para el área Nor-Oeste y 9 para el Sur-Oriente.

Con el izamiento del pabellón nacio-



La Plaza de Armas de Santiago. Hoy en la mañana en ella recordarán los 441 años de la fundación de la capital.

## Hoy se conmemoran los 441 años de la fundación de la capital

A las 11.00 horas se hará una ceremonia oficial en la Plaza de Armas, ante la estatua de Pedro de Valdivia

Con el izamiento del pabellón nacio-

nal, ante la estatua de Pedro de Valdivia, se iniciarán oficialmente los

actos recordatorios del 441 aniversario

de la Fundación de Santiago.

Sobre esa base, Arica recibirá 8; Iquique, 5; Antofagasta, 10; Atacama, 21; Coquimbo, 12; Viña del Mar, Quillota 21; San Felipe- Los Andes, 7; O'Higgins, 14; Maule, 17; Nuble, 10; Concepción-Arauco, 11; Talcabuano, 6; Bío Bío, 14; Araucanía, 22; Valdivia, 11; Osorno, 6; Llanquihue-Chiloé-Palea, 7; Aysén, 5 y Magallanes, 6.

La Región Metropolitana recibirá por su parte, 87 vehículos distribuidos de la siguiente manera en el área: 11 para el Servicio de Salud Oriente, 30 para el Servicio de Salud Central, 8 para el sector sur de la capital, 5 para el Servicio de Salud Norte, 12 para el de Occidente de Santiago, otras 12 para el área Nor-Oeste y 9 para el Sur-Oriente.

Con el izamiento del pabellón nacio-

nal, ante la estatua de Pedro de Valdivia, se iniciarán oficialmente los

actos recordatorios del 441 aniversario

de la Fundación de Santiago.

El acto en referencia, que se hará en la Plaza de Armas a las 11.00 horas, estará presidido por el alcalde subrogante de la capital, Pedro Irarrázaval, quien pronunciará una alocución, para evocar el acontecimiento.

En representación del embajador de España en Chile, concurrirá el

Las instituciones vinculadas a la madre patria que se harán presentes, son la Unión Española, la Sociedad Española de Socorros Mutuos, la Cámara Oficial Española de Comercio y el Instituto de Cultura Hispánica. Por su parte también se invita a numero-

sas entidades nacionales, entre las que se cuenta la Liga Pro Patria, el Comité Nacional de la Juventud, entidades sociales y gremiales de la más variada esfera de acción.

Durante la ceremonia en la Plaza de Armas, actuará el Oficio Misionero, que tendrá a su cargo los Himnos Nacionales de Chile y de España.

Con el objeto de efectuar esta ceremonia oficial, a la que concurren numerosos invitados, personal de los Cuerpos de Carabineros cerrará por un breve lapso

el tránsito en la Plaza de Armas.

Las instituciones vinculadas a la madre patria que se harán presentes, son la Unión Española, la Sociedad Española de Socorros Mutuos, la Cámara Oficial Española de Comercio y el Instituto de Cultura Hispánica. Por su parte también se invita a numero-

## Se aplicarán normas especiales para conservar bosques nativos

### ■ Abarcan ocho millones de hectáreas

denuncias a Carabineros y al personal inspectivo de la Corporación Nacional Forestal.

Las disposiciones señalan que los propietarios que deseen obtener la calificación de terrenos de bosque, preferentemente forestal o la aplicación del plan de manejo, deberán licitarlo a la Corporación Nacional Forestal. Esta calificación debe ser hecha por un ingeniero agrónomo especializado y un ingeniero forestal los que serán responsables de la ejecución de los antecedentes que comprenden para otorgar la condición de restales de los terrenos que se abren.

### FORESTACION DE DUNAS

El avance de las dunas es una tericia que está en permanente evolución y los organismos técnicos aplican diversas medidas para su detención cuando éstas son detectadas.

Es así como se establece que el programa de estabilización y formación de dunas, no podrá tener un período de ejecución superior a 10 años, contados desde la fecha de calificación de aptitud preferentemente forestal del terreno.

El propietario de los terrenos donde hará la forestación de dunas deberá solicitar la autorización acompañando un programa de ejecución, a la vez que se obliga a adoptar las medidas necesarias, para evitar combatir los incendios forestales, las plagas y enfermedades forestales y la fauna dañina, las que deberán manejarse permanentemente vigentes actualizadas.

### EXPLORACION DE BOSQUES

La explotación de los bosques comprende ciertamente su tala. La materia está debidamente establecida con el propósito de explotarlos.

Es así que toda acción de explotación de bosques, obliga al propietario de los terrenos a referir o recuperar una superficie, de modo igual, a lo menos, a la cortada explotada, en las condiciones templadas en el plan de manejo establecido por la Corporación Nacional Forestal y el período en el cual se ejecuta la reforestación, no podrá exceder de tres años desde la fecha de corte o explotación.

Por otra parte, el propietario de un predio en que se efectúe una explotación de bosque nativo, deberá adoptar las medidas tendientes a establecer el número de plantas de terminadas especies debidamente licenciadas, a más tardar o a través de como las especies arbóreas o arbustivas que sean cortadas o explotadas.

En cuanto a la corte o explotación selectiva, será aplicable a los bosques forestales de palma, ciprés, raulí, tepe, ciprés de la Cuenca, coihue de Magallanes, siempre y esclerófilo, huilo, ciprés de la dillería, lenga y roble.

Mediante este método, se establecerá específicamente en el Reglamento que el propietario de los terrenos, ligeramente podrá extraer hasta 35% del área basal del rodal, estableciéndose como mínimo una planta de la misma especie para cada una o 3.000 plantas por hectárea, de acuerdo al tipo correspondiente, en cada caso homogéneamente distribuidas. Una nueva corte selectiva en el mismo rodal, sólo se podrá efectuar transcurridos 5 años desde la anterior.



Los propietarios de terrenos declarados forestales, tienen la obligación legal de adoptar medidas y mantenerlas vigentes y actualizadas, para impedir la destrucción de los bosques por los incendios.

### Productores tienen confianza

## “Agricultura chilena tiene un gran futuro”

Dentro de un plazo que aún no se ha especificado, el Ministerio de Agricultura deberá pronunciarse en torno a un informe preliminar del agro nacional, confeccionado por los expertos norteamericanos, Clifford Hardin y Clarence Palmby.

Las diez sugerencias contenidas en el diagnóstico, cuatro de largo plazo y seis de realización futura, fueron entregadas oficialmente al Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, por Germán Riesco, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura y José Lyon, máximo dirigente de la Confederación de Cooperativas del Agro.

Las recomendaciones apuntan a la mayor apertura y acceso al crédito, por parte de los agricultores del país; al pago de impuestos sobre los ingresos y en las mismas condiciones que para las demás actividades del país y en general a una serie de medidas que a juicio de los expertos y de los dirigentes del sector son “de ajuste y no persiguen cambios en el esquema económico vigente”.

### LARGO PLAZO

Luego están las “iniciativas adicionales”, contenidas en el informe, las que tienen por objeto reforzar la economía del sector agrícola. Entre ellas destacan el perfeccionamiento del mercado interno; la mejor competitividad de los productos nacionales, a través de programas de investigación y capacitación; cambios en la estructura tributaria y la creación de un Banco Agrario que operaría a lo largo del país.

Al terminar la audiencia con el Ministro de Agricultura, durante la cual se le hizo entrega del informe, los dirigentes del agro manifestaron que lo fundamental del diagnóstico es su optimismo ya que a través de él se demuestra que “Chile tiene muchas perspectivas en el campo agrícola, pese a sus problemas que tienen solución”.

Germán Riesco, añadió que siempre ha existido un compromiso explícito por parte del Gobierno de “considerar los planteamientos del experto”.

### INFORME FINAL

Se anunció, al mismo tiempo, que durante el transcurso del presente mes Clifford Hardin enviará un informe final de la realidad agrícola nacional y, también, durante los próximos días se espera que ya el gobierno haya estudiado e implementado ciertas medidas contenidas en el documento.

Al respecto, Germán Riesco, presidente de la SNA enfatizó que el diagnóstico de Hardin era “resumido” y “es de esperar que se concreten las medidas propuestas, las que el Gobierno estudiará con seriedad”.

## En cuatro campus funcionará nueva Universidad de Tarapacá

ARICA. — En cuatro campus funcionará la recién creada Universidad de Tarapacá. Ellos son los denominados campus norte, Saucache, donde estará la sede principal de la Universidad de Chile o instituto profesional, y el de Azapa.

De acuerdo con los estudios que realizan las diversas comisiones, en las instalaciones del Campus Norte funcionarán las carreras de ingeniería de ejecución y civil, además de electrónica. En Saucache lo harán también, entre otras, mecánica, educación y demás pedagogías. También se instalará aquí la rectoría.

En Chinchorro se impartirán las carreras de economía y administración, química y biología. Además funcionará en este campus toda la parte administrativa. Finalmente, en Azapa, funcionarán arqueología y agricultura.

Se estima que la Universidad de Tarapacá recibirá alrededor de 4.200 alumnos procedentes de diversos puntos del país.

No habrá problemas para ellos, sea que hayan postulado a la Universidad del Norte o al Instituto Profesional, sede Arica, en forma separada.

Los inscritos, si poseen el puntaje necesario, serán aceptados en la Universidad de Tarapacá y en las carreras que hayan elegido.

## Enérgica...

(Viene de la Pág. 1A)

El portavoz dijo que el gobierno argentino ha designado a Moncayo asesor del Ministro de Relaciones Exteriores de Argentina en la mediación papal por la disputa territorial entre ese país y Chile.

El Cardenal Antonio Samoré, escogido por el Papa para mediar en las conversaciones, negó ayer en una reunión con corresponsales de América Latina versiones de la prensa italiana señalando la impaciencia del Vaticano por la falta de progreso en las negociaciones.

“El Cardenal Samoré dijo que el Papa no se encuentra desalentado”, indicó el vocero argentino. “Samoré expresó que las perspectivas de continuar las negociaciones eran buenas, pero no señaló si serían fructíferas”.

El Cardenal Samoré dijo que tanto Argentina como Chile deben ceder en algunas de sus exigencias para alcan-

zar una solución, manifestó el vocero.

El Papa Juan Pablo II aceptó mediar en la disputa a comienzos de 1979, luego que ambos países estuvieron a punto de ir a la guerra a fines de 1978. Pero las negociaciones se han estancado desde comienzos de 1981 debido a que Argentina cuestionó varios aspectos de la solución propuesta por el Vaticano y anunciada por el Papa el 12 de diciembre de 1980.

El portavoz dijo que la reunión del miércoles entre el embajador Moncayo y el Papa fue meramente una visita de cortesía antes de su partida. Se realizó antes de lo normalmente previsto debido a que Juan Pablo II viajó hoy a cuatro naciones de África Occidental y su gira se prolongará ocho días.

Tanto la esposa de Moncayo como sus hijos asistieron a la audiencia.

## Definitiva...

(Viene de la Pág. 1A)

### EL CONTRATO

Se explicó que los contratos de operación, o contratos de riesgos, consisten en un convenio entre el Estado de Chile y una empresa o consorcio privado para la explotación y explotación de hidrocarburos. Estos contratos tienen el carácter de contratos de servicios que resguardan los intereses del país.

El contrato permite que el contratista explore en una porción del territorio nacional por un período

definido. Si encuentra algún yacimiento, el contratista tiene el derecho de extraer el petróleo o gas bajo su entera responsabilidad y costos. Queda establecido que todos los productos extraídos son de propiedad del Estado. El inversionista recibe por los servicios prestados una retribución, previamente establecida en el contrato, que es en función del petróleo y gas natural extraído y que puede ser pagada en dinero o en especie.

Se informó que en Chile se han

suscrito dos contratos de operación en la plataforma continental costa afuera. El primero, a fines de 1977, con el consorcio formado por “Arco Petróleos de Chile y “Amerada Hess Petróleos Chile S.A.”, en el área entre Bahía San Pedro y el Golfo de Penas. El segundo fue suscrito a fines de 1978 con el consorcio formado por “Phillips Petróleos Chile S.A.”, “Arco Petróleos Chile S.A.” y “Amerada Hess Petróleos Chile S.A.”, en el área entre isla Diego de Almagro y el Cabo de Hornos, en el extremo sur del país.

Kerekou, el comandante que tomó el poder en 1972 instaurando un régimen marxista-leninista, y con el episcopado local. Durante la tarde del mismo día, el Pontífice partió hacia Gabón y después de media hora de vuelo llegó a Libreville, donde esa noche se encontró con el Presidente Omar Bongo, líder del partido único que desde 1967 goberna el país.

El jueves 18 de febrero el Papa partió hacia la Guinea Ecuatorial: por la mañana irá a la capital del Estado (28 mil kilómetros cuadrados), Malabo, que está en la isla de Fernando Poo, para encontrarse con el coronel Teodoro Obiang Nguema, que encabeza el “Consejo Supremo Militar”, que en 1979 derrocó al dictador Francisco Macías Mnguema. Después de una hora, el avión papal partió hacia Bata, ciudad principal del país en la parte continental (Río Muni). Escala de seis horas en Bata y por la tarde de nuevo parte hacia Libreville.

El viernes 19, encuentros ecuménicos y a las 12.00 GMT el avión papal partió hacia Roma, donde aterrizará después de unas cinco horas de vuelo.

### INFORMACION ARGENTINA

Por su parte, en un despacho de prensa de radio argentinos sobre el torneo mundial, se refirió especialmente a lo que ocurriría si Chile llega a obtener una fecha del calendario de F-1. “Chile está en mejores posibilidades económicas para asegurar una fecha, superando incluso a la propia Argentina y Brasil, si bien estos países poseen infraestructura adecuada para este tipo de evento. De obtener Chile una fecha, será América la más privilegiada”.

En la audiencia con el Ministro de Agricultura, Clifford Hardin, se le hizo entrega del informe, los dirigentes del agro manifestaron que lo fundamental del diagnóstico es su optimismo ya que a través de él se demuestra que “Chile tiene muchas perspectivas en el campo agrícola, pese a sus problemas que tienen solución”.

Germán Riesco, añadió que siempre ha existido un compromiso explícito por parte del Gobierno de “considerar los planteamientos del experto”.

### INFORME FINAL

Se anunció, al mismo tiempo, que durante el transcurso del presente mes Clifford Hardin enviará un informe final de la realidad agrícola nacional y, también, durante los próximos días se espera que ya el gobierno haya estudiado e implementado ciertas medidas contenidas en el documento.

Al respecto, Germán Riesco, presidente de la SNA enfatizó que el diagnóstico de Hardin era “resumido” y “es de esperar que se concreten las medidas propuestas, las que el Gobierno estudiará con seriedad”.

## Crisis...

(Viene de la Pág. 1A)

hasta no tener la seguridad de la san-

Los afectados con la medida de una posible suspensión como seleccionados nacionales para el Mundial de España no se refirieron al problema que ellos han causado. Sólo se manifestaron solidarios con el coach Metzotti por los ataques de que ha sido

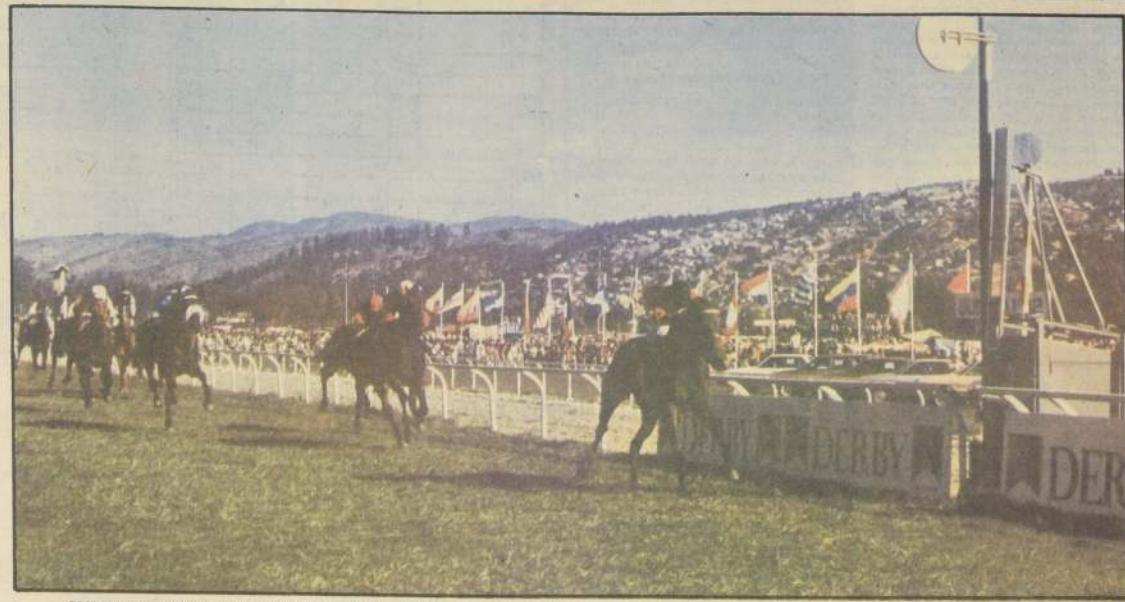
objeto a raíz de un comentario suyo referente a los problemas económicos que afligen al país.

Mientras tanto, Canal Trece de Buenos Aires, deberá cancelar una serie de gastos que se produjeron con la no presentación de River Plate y que alcanzaron a los 200.000 dólares. Los integrantes del equipo argentino se ne-

# La Nación Mundo de la Hípica

Santiago de Chile  
Viernes 12 de Febrero de 1982

Cuerpo B



**SUPERIORIDAD:** ¡Quién detiene a Marimbula... La extraordinaria potrana cruza el disco triunfal de la versión 97 de El Derby. La defensora de las enseñas del Matancilla destrozó las

pretensiones de Saint Mesme, que llegó quinto, de alcanzar la segunda gema de la Triple Corona de la hípica chilena.

En la oscura actuación de Saint Mesme

## MARIMBULA FUE LA ESTRELLA QUE ALUMBRO EL SPORTING

Interior que era El Derby. Muchas ilusiones hubo en años pasados cuando se presentaba con animales de real magnitud, pero por esas cosas de la vida, la suerte le era esquiva, impidiéndole alzarse en uno de los escasos premios de la hípica nacional que aún no le podían pertenecer.

Por fin Juanito Cavieres, conquistó el tan esquivo Derby, le dijo un colega, mientras era asediado por la prensa de todos los medios de comunicación. El preparador con la gentileza que siempre ha demostrado con los comunicadores sociales, tuvo la calma incluso de explicar sus orígenes en la

hipica a colegas que por vez primera cubrían tan magno evento... Empezó de cero hasta el momento en que salió su padre el Gran Mago que tuvo a su haber trece Derby en su trayectoria.

Y nos quedamos con esto último, porque cuando una carrera resulta tan difícil para conseguirla, la vez

que se logra puede dar esa granjería de seguir ganándola. Un ejemplo vivo es el de Sergio Vásquez que materializó su cuarto gran premio viñamarino.

"Los caballos nacen para correr este gran premio y creo que se dio con mi pensionista Marimbula", fue el primer diálogo que tuvo con la prensa.

### MARIMBULA

Extraordinaria y fantástica, fueron los términos lanzados por el aficionado hacia la potrana del Matancilla y que dio la tremenda felicidad a Juan Cavieres de adjudicarse por vez primera el Derby.

Este líder que tantos años luchó por

seguir el cetro máximo de la hípica grande por fin lo lograba. Párra Hírmans y Vásquez, el asunto se resolvió. El año pasado habían sido los goadores con Premio Nôbel.

Marimbula, ratificando su condición de la rival de mayor peligro de Saint Mesme, fue conducida en forma inigualable por Vásquez y esa clase quedó avalada en plena tierra de batalla, cuando la potrana pudo atropellar tempranamente y fue sujeta por el jinete, hasta que los demás asustaron cansancio. En ese momento el jockey viñamarino soltó a la señora para dar cuenta de Seminola, que cumplió una de sus más grandes actuaciones.

El tiempo lo dice todo. Dos minutos, 24 segundos y cuatro quintos es lo que un aval para decir que la potrana mereció con creces ubicarse donde llegó. En la historia de El Derby jamás se había conseguido un tiempo que dejara de lado los record de los grandes animales como lo fueron Awake y Moduño.

Sabemos que fue una tarde de mucha oscuridad para el potrillo Saint Mesme porque las ilusiones que tenían sus representados se quebraron en mil pedazos. Hubo un hecho que mostró el grado de valentía de un joven propietario y ese fue el de Ignacio Díaz de Valdés, que pese a su pena abrazó y felicitó a Carlos Hírmans. El dueño del Haras Matancilla, hizo público ese reconocimiento destacando la honradez de su similar. Pese a todo la luz que faltó a los del "Ibiza" la tuvo la potrana, que estaba más linda, que nunca, porque fue esa estrella que alumbró a los portenos como un verdadero cometa y que arrasó con todos los machos fue sin dudas la GRAN MARIMBULA.

**POR FIN, JUANITO...**

La emoción, embargó al preparador Juan Cavieres que con este Derby cumple por vez primera su nombre, luego de tantos años consecutivos de lucha por conquistar su tan preciado galardón.

Siempre tuvo grandes honores al

ser el mejor jinete de su

temporada.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó la máxima justa de la hípica viñamarina. La emoción embargó al profesional y no pudo contener las lágrimas ante el respaldo del público que lo vio formarse en suelo del Sporting.

Y SIGUE SIENDO EL REY, Sergio Vásquez por cuarta vez consecutiva conquistó

## Marímbula... (Viene de la Pág. 1B)

buenos cotejos. Los Díaz de Valdés, correctos propietarios, reconociendo la mala actuación de su defensor, saludaron a sus similares de Marímbula. Ya lo comentamos en párrafos anteriores pero siempre es bueno volver a ello. Resulta hermoso una actitud de esa naturaleza que muestra a jóvenes propietarios un espíritu digno de ser destacado en todo momento.

El público acusó a Leighton por la conducción. Claro con el asombro del resultado cualquier palabra que sirva para descargar tanta tensión acumulada es buena. Pero hubo razones que hasta el propio Pedro Bagú dio y que se refirieron al temperamento del potrillo que cuando algo le cae mal, no responde a nada. Pedro Bagú comentó que desde la partida "lo aseguraron" y que después las cosas no salieron como se pensaron porque el caballo no fué ni la sombra a lo que debía responder.

Claudio Leighton, tranquilamente nervioso, se mostró locuaz como siempre. Después de la ducha conver-

so con la prensa como si nada hubiera sucedido.

"Siempre lo he dicho, Saint Mesme es un animal que le cuesta entrar en carrera y esta vez tuvo múltiples contratiempos que le impidieron salir airosa. Quedó fuera de carrera tempranamente. Cuando quedé cuatro pensé que podría remontar, pero la verdad fue distinta. Sólo atiné a apurarlo tanto para llegar lo más adelante que pudiera, pero no era Saint Mesme el que corría. Realmente no tengo palabras para explicarlo."

Lo considero un gran caballo y por eso digo que un animal de su clase pudo haberse repuesto a los múltiples problemas del trayecto, pero no fue así.

De todas formas tiene derecho a rehabilitarse en el Saint Leger. Por una carrera que pierda no se puede ser tácito y señalar que no merece seguir su campaña. Por el contrario, creo que tiene que continuar adelante y demostrar su real valor. Sin ir más atrás, la yegua Marímbula tuvo una

mala actuación en El Ensayo y ahora corroboró lo que es.

No es una carrera normal para que el que lo hayan ganado rivales que no tenían por dónde vencerlo. La presencia de Marímbula la tomó en cuenta ya que era la gran rival. Hubiera encontrado lógico un segundo puesto de la yegua, pero en definitiva no un quinto. Es penoso de todas formas..."

Dichas penas, declaraciones y abrazos siguen siendo la tónica de El Derby, que cerró con broche de oro ante el triunfo de Marímbula con tiempo record. La tarde fue acompañada de un quejumante sol que dio la luz precisa para que la fiesta viviera hasta el final. Después del clásico, el bochorno bajó porque Saint Mesme no fué el que todos estaban acostumbrados. La alegría siguió porque el consuelo lo dío Vásquez, un víñamarino de corazón que cada año deleita a los presentes con sus grandes actuaciones. El Derby ya es historia pasada... (Julio Cervellino G.).

## El Pollón de "Don Sergio"

GRUPOS		
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA
DOBLE	TRIPLE	
1a	1a	1a
2a	2a	2a
3a	3a	3a
4a	4a	4a
5a	5a	5a
6a	6a	6a
7a	7a	7a
8a	8a	8a
9a	9a	9a
10a	10a	10a
11a	11a	11a
12a	12a	12a
13a	13a	13a

GRUPOS		
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA
DOBLE	TRIPLE	
1a	1a	1a
2a	2a	2a
3a	3a	3a
4a	4a	4a
5a	5a	5a
6a	6a	6a
7a	7a	7a
8a	8a	8a
9a	9a	9a
10a	10a	10a
11a	11a	11a
12a	12a	12a
13a	13a	13a

## Hipódromo Chile (Sábado 13 de Febrero de 1982)

1a CARRERA 1.000 metros, a las 16.30 horas. CONDICIONAL. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

187 M. Arellano	2	1 Alegria	53 F. Diaz	1
187 L. Diaz	6-3-3	2 Bombonerita	53 D. Salinas	2
243 C. Santos	11	3 Bуча	53 S. Suarez	12
243 D. Contreras	6-9-3	4 Chilleria	53 J. Amorochio	13
214 D. Contreras	7-15	5 Lecuona	53 N. Santos	15
136 D. Contreras	8-6	6 Alcaldeza	53 O. Lopez	5
196 A. Donati	5-5-3	7 Fibra	53 R. Herrera	10
196 C. Vidal	10-8	8 Foguera	53 J. F. Vidal	3
148 C. Miranda	7-11	9 Gompeja	53 J. Turieta	7
243 C. Miranda	13-12	10 M. Zuela	53 L. Rivero	4
178 H. Ustera	11v	11 Leonarda	53 R. Toledo	8
196 D. Torres	5-9-4	12 M. Ange	53 H. Galaz	11
238 A. Jaque	16	13 M. Roja	53 H. Reyes	6
187 A. Jaque	14-15	14 Usuera	53 J. Alarcón	14
226 L. Guerrero	6v	15 Seguelina	53 M. Aranda	9

CORRALES: 4 con 5 y 6; 9 con 10 y 13 con 14.

4a CARRERA 1.200 Mts. a las 5.50 P.M. Indice 7.10 al 14. PRIMERA VALIDA PARA LA 5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup> DEL CHILE.

302 M. Sepulveda	9-10	1 Entinto	55 A. Gutierrez	1
254 P. Molina	6-1	2 Grendo	55 J. Espinoza	2
150 J. B. Castro	1-1	3 Pirulo	55 S. Vera	12
59 L. Diaz	4	4 A. Citanio	55 P. Cerón	13
255 S. Becar	4	5 Ballantini	55 V. Rojas	15
254 C. Tapia	5	6 Buque	53 P. Castillo	5
255 A. Padovani	8	7 Caladita	55 M. Aranda	10
256 J. Nicoli	8	8 Jambo	53 L. Toro	3
207 H. Yáñez	13	9 Natanis	52 H. López	7
255 P. Inda	1-15	10 Foscarito	51 S. Suárez	4
202 L. Severino	12	11 M. Diaz	51 E. Suárez	8
232 F. Hernández	7-8	12 Illicita	50 P. Vega	11
254 G. Avila	12-13	13 Machikos	50 N. N.	6
150 J. Bravo	7	14 Condorino	49 J. Manetti	14
254 M. Velarde	7	15 E. Tuvo	49 J. Turieta	9

CORRALES: 4 con 5 y 6; 9 con 10 y 13 con 14.

2a CARRERA 1.200 metros a las 16.55 horas. CONDICIONAL. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE.

222 O. Mora	5	1 Colorin	56 J. Turieta	2
2405 H. Ureña	Reap	2 Descalabro	56 W. López	2
184 H. Miranda	2	3 Desdichado	56 N. N.	12
240 H. Miranda	7c	4 Geniol	56 N. N.	13
86 A. Bagú	10	5 Musicólogo	56 E. Silva	5
253 E. Vidal	6-12	6 P. D'Or	56 L. Chávez	10
203 J. Sánchez	Rodó	7 Petronillo	56 N. N.	3
240 J. Sánchez	13c	8 Tigalio	56 P. Castillo	7
282 L. Romero	9-15v	9 Poltrón	56 S. Suárez	4
266 J. Castro	4-10c	10 Prelado	56 H. Galaz	11
188 O. Manso	2-3-9	11 R. Rojo	56 R. Pérez	11
188 D. López	11-10	12 Senorazo	56 J. Castillo	6
2048 R. Jaque	8c	13 V. Clara	56 B. Arrié	9

CORRALES: 3 con 4 y 7 con 8.

3a CARRERA 1.900 metros a las 17.20 horas. Ind. 35 e Inf. CLASICO EUGENIA. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

189 J. Inda	4	1 Capaceté	59 C. Leighton	1
197 H. Miranda	4-3-1	2 Jerife	53 S. Vera	2
239 J. Melero	11-8c	3 Jabil	52 P. Cerón	5
197 H. Miranda	6-4-2	4 Bloqueado	49 M. Olguín	3
166 A. Ballezu	10c	5 Titín	49 G. Barrera	4
197 J. Inda	4	6 Venecolano	50 G. Barrera	2
259 M. Segura	11-10	7 Galiano	50 G. Barrera	3
202 O. Espinoza	5h	8 Gatwick	49 M. Olguín	7
254 E. Inda	14h	9 Kalarosa	48 N. N.	8

GRUPOS: 1 (1 al 3); 2 (4 al 7); 3 (8 al 11).— CORRALES: 1 con 2 y 5 con 6.

2a CARRERA a las 16.00 Hrs. 1.100 Mts. CONDICIONAL—MACHOS 2 AÑOS NO GANADORES.—Segunda válida para la apuesta TRIPLE.

160 O. González	3-6	1 Chispeado	57 N. N.	1
217 O. González	6	2 Pegajosa	49 N. N.	9
208 F. Castro	7-1	3 Chispeo	57 E. Guzmán	4
210 J. Cavieres	1-1	4 Kint	54 A. González	5
236 C. Tapia	2-2	5 Bacanera	52 P. Castillo	11
213 C. Tapia	3-2	6 Nejum	51 J. Alarcón	10
259 J. Sánchez	2-7-5	7 Galiano	51 F. Diaz	3
252 E. Inda	3-7	8 L. Cifuentes	51 F. Diaz	15
259 M. Segura	11-10	9 J. Champion	49 M. Olguín	7
202 O. Espinoza	5h	10 Gatwick	48 N. N.	6
254 E. Inda	14h	11 Kalarosa	48 N. N.	8

GRUPOS: 1 (1 al 3); 2 (4 al 7); 3 (8 al 11).

3a CARRERA a las 16.30 Hrs. 1.000 Mts.—MACHOS Y HEMBRES DE 3 AÑOS y más PESO DE RECLAMO.—Tercera válida para la APUESTA TRIPLE.

234 O. Silva	14-2	1 Laciño	61 A. González	1
234 O. Silva	5-2-3	2 M. de Acero	61 E. Guzmán	9
234 C. Bagú	2-3-6	3 D'Artagnan	58 F. Diaz	4
237 D. Bernal	4-9-9	4 Tamanaco	58 N. N.	5
261 F. Salas	2-6-8	5 Tejano	58 N. Urrutia	11
242 J. Sánchez	13-14	6 A. Wind	57 L. Cifuentes	10
234 J. Sánchez	10-7	7 Yumbo	57 V. Barrera	3
234 P. Polanco	3-1-8	8 Acento	56 R. Jaque	2



El chileno Pedro "Ray" Miranda (derecha) no acepta explicaciones y controla personalmente el pesaje de su rival Roberto Collins, de Costa Rica, con quien disputará mañana el título continental de la categoría liviano junior, actualmente vacante, en el ring del Estadio Chile, en una pelea a doce vueltas.

Esta noche en el Estadio Chile

## Dos títulos amenizan reunión pugilística

En una jornada de atracción, donde el K.O. estará presente, se reanuda la temporada del boxeo con las disputas de las coronas continentales del CMB entre el chileno Pedro "Ray" Miranda y Roberto Collins, de Costa Rica. Mientras que los nacionales Juan Manríquez, actual campeón de los livianos juniors y sudamericano en la misma categoría, con el retador Marcelo Herrera. Vasto programa con elementos de Perú, Nicaragua y Argentina.

El chileno Pedro "Ray" Miranda subirá esta noche al ring del Estadio Chile en busca de la corona continental de los livianos juniors, actualmente vacante en pleito que se muestra atractivo con el moreno Roberto Collins de Costa Rica. Hombre de combate de ranking mundial.

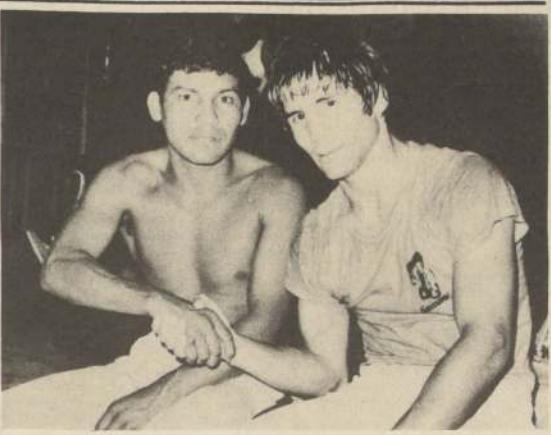
El combate de mayor proyección y trascendencia en el vasto programa pugilístico a desarrollarse en la lona de Alameda y Bascuñán y que se inicia las 21 horas. Cabe destacar que la programación realizada por la Promotora Lianó, ubicó a esta pelea en el cuarto casillero de los seis que comprende el carnet de peleas.

Mientras que otra lucha que para muchos es tan atractiva como el título continental del CMB, es el que protagonizarán los nacionales Juan Manríquez, campeón sudamericano y actual poseedor de la corona de los livianos juniors, y su retador en el se-

gundo título Marcelo Herrera de Valdivia. Una pugna que para los seguidores de ambos actores es muy difícil y por ello están divididas las opiniones.

### LOS OTROS COMBATES

Esta noche el ring del Estadio Chile se convierte en una gran feria de novedades y de puños noqueadores. Pues el programa contempla peleas atractivas con figuras sudamericanas: Benito Badilla, campeón chileno de los gallos y latinoamericano en la misma división, se enfrenta al peruviano Eloy Alca, número uno de su país. Posteriormente dos hombres de peso y volumen remecen los cimientos del estadio. Waldemar Paulino, campeón de Brasil y el astro argentino Juan Figueroa, apodado el Gigante de la Feria, en la categoría máxima. Luego, el ídolo del público. "Mister K.O."



El chileno Benedicto Villalba, actual campeón latinoamericano y único chileno en ranking mundial de la AMB, tendrá la responsabilidad de cerrar el programa de combates de esta noche enfrentando al pugilista Julio "Ratón" Hernández, de Nicaragua ex número uno del escalafón mundial de los livianos juniors.



DEFIENDE CORONA NACIONAL. — Juan Manríquez saldrá hoy a defender su corona nacional de liviano junior ante el retador Marcelo Herrera.

Miguel Cea, que pese a los problemas biliares, "calcula" que noqueará a su rival Exequiel Ovaldo, campeón de Nicaragua, antes del octavo asalto, por la categoría semipesado. Para cerrar la noche, otra estrella del pugilismo nacional, Benedicto Villalba, campeón latinoamericano y UNICO CHILENO en el ranking mundial de la AMB por la categoría liviano juniors medirá con Julio "Ratón" Hernández, ex-número uno del ranking mundial y rival de los astros Alexis Argüello y Wilfredo Benítez. Éste es tal vez el hombre de mayores y mejores pergaminos. Un combate de atracción para un programa de excepción.

Todos los combates son a diez vueltas, salvo los estelares de títulos que serán a doce asaltos.

## Pesaje de lujo

En una nueva expresión de prestigio al boxeo profesional y a sus propios espectáculos, la Promotora Lianó determinó que desde hoy, todos los pesajes de los principales pugilistas deberán efectuarse bajo un nuevo sistema, ofreciendo mayor categoría y respeto para los propios peleadores, dirigentes y autoridades mundiales que se hacen presente en estas luchas.

Hoy a las 10.00 horas, la ceremonia oficial del pesaje se realizará en uno de los salones de actos del Gran Hotel Holiday Inn de San Antonio y Mendoza, exigencia que tiene el alto rango de las autoridades pugilísticas que vienen a controlar los combates. Así mismo el médico oficial tendrá una oficina adecuada para realizar su misión de control de salud.

Posteriormente en otra sala especialmente adaptada, se ofrecerá a la prensa y manejadores de los pugilistas la lectura de los reglamentos, por las cuales ha de regirse la pelea por el título continental entre el chileno Pedro "Ray" Miranda y Roberto Collins que dirigirá Ignacio Amador de la Peña, vicepresidente del Consejo Mundial de Boxeo.

## Fernando Vera puntero en prueba sureña

CASTRO (Por B. Martín). — Fernando Vera, del equipo Pilsener Cristal "A" ganó la primera etapa del gran premio Pilsener Cristal, corrida entre las ciudades de Ancud y Castro, sobre una distancia de 80 kilómetros.

Vera cubrió esa distancia en una hora 48 minutos, 21 segundos, a un promedio de 44 kilómetros 300 metros a la hora.

Esta primera etapa de la carrera que tienen en total 500 kilómetros, se corrió en medio de un fuerte temporal de viento y lluvia.

En el segundo lugar llegó el argentino Ricardo Zuber, de San Carlos de Bariloche, a 40" de diferencia; 3º Carlos Correa, de Curicó; 4º Eduardo Cuevas, de Pilsener Cristal "A" a 1.30"; 5º Roberto Muñoz, de Pilsener Cristal "A"; 6º José Avendaño, de Magallanes; 7º Gustavo León, de San Carlos de Bariloche (Argentina); 8º Manuel Aravena, de Pilsener Cristal "A"; 9º Volney Vásquez, de Pilsener Cristal "B"; 10º Sergio Salas de Hilton. Todos a 2'37" de Vera.



## Mil Millas Oceánicas

A mediodía de hoy desde la isla Robinson Crusoe largará la tradicional regata en su segunda etapa que comprende desde ésta a Talcahuano en el continente chileno, en una travesía de 345 millas marítimas y que el primer yate estaría llegando mañana a ese puerto en la VIII Región. Las últimas informaciones proporcionadas por la Primera Zona Naval con asiento en Valparaíso ma-

nifiestan que todas las embarcaciones están en perfectas condiciones, sus reparaciones habían finalizado en la mañana de ayer. Los resultados de la primera "etapa" fueron los siguientes. Clase "A". Blanca Estela: 2º Caleuche, a tres horas de diferencia. 3º "Madrugada" a 4 hrs. 37 m. Clase B, 1º Fantasma 111. 2º Condor dos horas de diferencias. Clase C. 1º Aguilín

Abierto de Caracas

## Triunfos de Acuña en singles y de Fillol en dobles

CARACAS, 11 (ANSA). — Resaltados del tercer turno del "Cacharel" Caracas Open, jugado anoche en esta capital:

Singles: R. Acuña (Chile), derrotó a M. Orantes (España): 7/6, 7/5; R. Ramírez (Méx.) a H. Kary (Australia): 6/2, 6/4; E. Dibbs (Estados Unidos) a R. Meyer (Estados Unidos): 6/4, 6/2; C. Vasselin (Francia), C. Wittus (Estados Unidos) 3/6, 6/0, 6/2; Frompp (Estados Unidos) a R. Hightower (Estados Unidos): 6/4 7/6; M. Brunnberg (Estados Unidos)

a L. Maeso (España) 6/4, 6/2; Z. Kuharzky (Hungria) a K. Johannsson (Suecia): 6/4, 6/4. Dóbles: H. Kary (Australia) Z. Kuharzky (Hungria) derrotaron a R. Acuña (Chile) R. Benavides (Bol): 6/2, 7/5; F. Saver (Sudáfrica) D. Sieger (Estados Unidos) a G. Aubone (Argentina). D. Schneider (Israel): 6/7, 6/4, 7/6; Dupasquier (Suiza) C. Vasselin (Francia) a E. Tomé (Ven), I. Sauceda (Ven.) 6/3, 6/2; J. Fillol (Chile) L. Maeso (España) a S. Speciale (Ven.) R. Scheller (Ven.) 6/3, 6/4.

## Bajo la lluvia Temuco superó a San Vicente en fútbol 4 x 3

PUERTO MONTT. — Temuco derrotó por cuatro goles a tres a San Vicente de Tagua Tagua, en el único partido jugado ayer por el campeonato nacional amateur, bajo un vivaldo de viento y lluvia.

Goles: en el primer tiempo a los 5 minutos Sepúlveda, para Temuco, a los 19 cabrera para San Vicente y a los 42 Mardómez, para San Vicente.

En el segundo lapso a los 8 minutos igualó Arias para Temuco. A los 17 Olea puso de nuevo en ventaja a San Vicente. A los 27 empató Sepúlveda y a los 44' Orellana dio el triunfo al elenco de la IX Región.

Dirigió Francisco González y los equipos formaron así: TEMUCO (4) Alegria; Larraguibel, Concha, Romero y Tuma; Daller, Ramos y Arias; Sepúlveda, Soto y Orellana. SAN VICENTE (3) Benavides; Cabello, Catalán, Acevedo, y Silva Mardómez, Cabrera y Reyes; Oguin, Paillan y Olea.

Cambios en el segundo período, ingresaron en Temuco, Bredfeldt por Romero y Sánchez por Daller, y en San Vicente Medina por Reyes Villanueva por Cabrera.

El partido fue jugado en medio de un fuerte temporal de viento y lluvia torrencial. Así naturalmente no se pudo asistir a un juego armonioso y a una buena demostración de técnica. En cambio hubo derroche de amor propio y esfuerzo en procura de la victoria, por ambas partes. Incluso a ratos San Vicente logró elaborar jugadas de calidad.

Desde ese punto de vista hubo equilibrio en gran parte del cotejo. Los dos equipos hicieron méritos. Sin embargo, al final Temuco se aseguró la victoria, faltando un minuto para el término del partido. Actuación meritaria en todo caso de San Vicente, que en largos pasajes estuvo arriba en el marcador. A la postre triunfaría la mayor fuerza de Temuco, cuando la lluvia y el viento impidieron jugar con precisión.

La programación de las tres últimas jornadas del nacional es la siguiente:

Hoy viernes 16.45 horas San Vicente con Llal Llal, 18.45 horas Puerto Montt con Valdivia.

Sábado 16.45 horas, Valdivia con Punta Arenas, 18.45 horas Temuco con Arica.

Domingo 14.30 horas Llal Llal con Paine, 16.30 horas San Vicente con Punta Arenas, 18.30 horas Puerto Montt con Arica.

## Remo penquista a Valdivia

CONCEPCIÓN. — La Asociación Zona Sur de Remo nombró anoche a los miembros que compondrán la delegación que tomará parte en las regatas internacionales que se cumplirán este domingo en Valdivia.

Los penquistas, actuales campeones nacionales, designaron los "botes" juveniles 4 con timonel, 4 sin timonel y 8 largos, más los adultos 2 con timonel y 4 sin timonel. Los remeros pertenecen a los clubes Alemán y Español. Jefe de las delegaciones, el director técnico Hernán Cerro.

## 32 clavadistas en torneo de saltos ornamentales

ARICA — Un total de 32 clavadistas participarán en el torneo nacional de saltos ornamentales, que se realizará en la piscina olímpica de esta ciudad entre el 19 y 21 del mes en curso.

La delegación metropolitana, conjuntamente con dirigentes nacionales y jueces, llegará a esta ciudad el 17.

Mañana sábado en la alberca arquena se realizará la clasificación de los deportistas que representarán a la ciudad en este torneo.

El campeonato en su parte competitiva comenzará el día 19.

### Torneo Magistral Internacional de Ajedrez

## Karpov - Seirawan: tablas

□ Húngaro Lajos Portisch encabeza la tabla de posiciones en Mar del Plata

BUENOS AIRES (DPA). — Se disputaron anoche en Mar del Plata las partidas suspendidas del torneo magistral internacional de ajedrez, que patrocinado por un matutino porteño se lleva a cabo en un hotel de ese barrio argentino.

A pesar de la ventaja inicial que llevaba sobre su contrincante, el norTEAMERICANO Yasser Seirawan, no pudo imponerse al campeón mundial Anatoli Karpov y la partida suspendida en la primera ronda concluyó en tablas tras 81 movimientos.

Por su parte, el danés Bent Larsen batió al holandés Jan Timman en 65 jugadas y concluyó el mismo Larsen en tablas su partida con el argentino Óscar Panno (57 movimientos).

Finalmente el argentino Carlos García Palermo venció al paraguayo Zenón Franco tras 65 movimientos.

Quedó sin definición y fue nuevamente suspendida la partida entre el soviético Lev Polugayevski y el argentino Sergio Ciar Delli. El gran maestro soviético no logró imponer la ventaja que tenía en la primera suspensión y los analistas estiman que la recuperación del argentino podría concluir en tablas.

Por su parte, el maestro argentino Miguel Ángel Quinteros abandonó sin reanudar sus dos partidas suspendidas con el paraguayo Franco y con su compatriota Fernando Braga.

Concluidas tres jornadas, la tabla de posición la encabeza el húngaro Lajos Portisch (2,5 puntos) lo siguen Seirawan (2) García Palermo (2), Braga (2) Karpov (2), Polugayevski (1,5) Larsen (1,5), Timman (1,5) Anderson (1,5) Franco (1), Najdorf (1) Panno (1), Giardelli (1/2) y una suspendida y Quinteros sin puntos.

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene



Santiago - Chillán - Concepción - Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65

Tel. 793204 - SANTIAGO

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

**REPELEX**  
REPELENTE DE INSECTOS Y PARASITOS  
-No irrita la piel  
REPELEX  
Solicítelo en Farmacias y Supermercados  
INSTITUTO SANITAS S.A.

**BACILAN**  
EVITE INFECCIONES INTESTINALES  
PARA DESINFECTAR AGUAS, FRUTAS Y VERDURAS.  
PIDALO EN FARMACIAS Y SUPERMERCADOS

## Confirmado: Colo Colo juega en Hong Kong

□ Oscar Ortiz puede ser albo por 130 mil dólares

Dos encuentros jugará el cuadro de Colo Colo en la primera semana de marzo en Hong Kong. Así lo informó el dirigente albo Nain Rostín.

Agregó que es posible que estos encuentros sean transmitidos por Televisión Nacional, según el contrato que tiene el club con esa empresa televisiva.

Señaló además que si Colo Colo participa en la Copa Viña del Mar, en el caso de ser este certamen llevado a las pantallas de TVN, serían cuatro partidos, incluyendo los del oriente, los que estaría cumpliendo Colo Colo con TV Nacional, posibilitando de esta forma un nuevo compromiso para la posibilidad de contar en sus filas con Patricio Yáñez.

### PUNTERO IZQUIERDO ARGENTINO

Oscar Ortiz, puntero izquierdo de Huracán y anteriormente de River Plate, está en los planes de la directiva alba. El jugador fue ofrecido por el empresario Rubén Magdalena. Tiene 28 años y está cotizado en una suma cercana a los 130 mil dólares.

En el caso que Colo Colo juegue en la Copa Viña del Mar los entrenamientos del plantel se iniciarán el próximo 15 de este mes. En caso contrario parten el lunes 22 a las 10.00 horas en Pedrosa.

### RENOVACION DE CONTRATO

Rostín señaló que el lunes conversan con Lizardo Garrido, el domingo 21 regresa Mario Osbén y retorna de Punta Arenas Mario Galindo para hacer lo propio.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

**MARIO GALINDO** se encuentra en Punta Arenas, pero el domingo debe regresar para conversar con la directiva alba.

Eduardo Silva, gerente de San Luis

## “Yáñez, Muñoz y Cabrera están en venta, pero nadie compra”

“Si alguien, leáse algún club, desea comprar a Patricio Yáñez, Jorge Muñoz o Víctor Cabrera no existe ningún problema. Ellos están a la venta, pero deberán pagar lo que corresponde, porque en caso contrario, los tres seguirán en el club”. Es Eduardo Silva, gerente técnico de San Luis, para referirse a la situación de aquel trío cotizado por muchos equipos de cierta rutinaria.

Asimismo, el “Punto” Silva manifestó que el plantel está de vacaciones, debiendo reincorporarse al trabajo de pre-temporada el 15 del presente para trabajar en doble jornada en Conón y en la Escuela de Caballeros.

Respecto a los jugadores que permanecerán en el club, Silva expresó: “Se quedan Sandoval, Barrera, Berenguer, Figueira, Díaz, Luis y Alex Martínez, Salinas, Muñoz, Cabrera, Yáñez y Abaya... Bahamonde quedó en libertad, mientras que ocho jugadores nos siguen”.

### SALDO A FAVOR

Un saldo a favor ascendente a 300 mil pesos arrojó el balance financiero de la temporada 1977-1981 en el Club San Luis de Quillota, aclaró Silva y esto se debe a que: “el superávit es producto de la política de realidades que vive la institución y lo tienen entre los pocos clubes que no presentan problemas económicos de ninguna especie”.

Silva, expresó, que un documento sobre el ejercicio financiero fue puesto a disposición de la Gobernación Provincial, como también los cargos directivos, los que fueron inmediatamente confirmados en sus puestos, debiendo ahora procederse a la constitución del nuevo directorio, que en la actualidad preside el doctor Horacio Bruzzone.

**Oscar Fabbiani** podría jugar por U. Española

En compañía de espera se encuentran las conversaciones entre los dirigentes de Everton y Unión Española por la transferencia del centrodelantero internacional Oscar Fabbiani.

Sergio Toro, gerente de la entidad viñamarina, dijo esta mañana que las tráctativas en el caso de Fabbiani están en suspenso y que ayer en la tarde el directorio de Unión Española Aníbal Sierra, pidió oficialmente precio por el jugador, quedando de contestar en el curso de las próximas horas.

El directorio oro y cielo al ser consultado sobre las condiciones de venta manifestó que éstas deben ser convenientes para la entidad, por cuanto el desembolso hecho por recuperar a Fabbiani del fútbol norteamericano fue bastante elevado.

Extraoficialmente se supo que Everton vendería al jugador en 200 mil dólares, no especificándose las condiciones de pago.

**Emiliano Azocar firmó por Fernández Vial...**

CONCEPCIÓN. — El zaguero lateral derecho, Emiliano Azocar, que perteneció a Lota Schwager, firmó los registros de Fernández Vial, pasando a conformar la larga lista de nuevas conquistas para el club que este año ascendió a Segunda División.

La información entregada en la Secretaría de los piqueros, confirma que con la adquisición de Azocar y Carlos Durán, se mantiene la tradición de Fernández Vial de surtirse con elementos formados en la mina del carbón para su equipo superior.

Se dijo también que el lunes deben estar de vuelta de vacaciones los jugadores que ganaron el título en Tercera División los que serán presentados al nuevo entrenador, Miguel Ángel Ruiz, quien también anunció su arribo desde Argentina para fin de semana.



LOS VENDEN. San Luis ofrece a Yáñez y Cabrera, pero los interesados rehuyen por el precio elevadísimo.

El jugador se dejó querer

## Hugo Ubeda volverá a Unión Española

“Es verdad, he tenido conversaciones con Unión Española pero no hemos llegado a acuerdo. Debo reconocer que me gustaría firmar por el cuadro hispano, pero primero hay que afinar algunos detalles”.

Respondió Hugo Ubeda, al ser consultado al respecto en qué pie estaban sus conversaciones con Unión Española. El volante de creación de O’Higgins de Rancagua y de la selección de “aspirantes” refiriéndose al tema, dice: “En O’Higgins hice amistades, toda gente muy buena y de la cual me siento profundamente agradecido pero al parecer para este año no hay posibilidades de que fiche en este club, ya que ni siquiera al término de la competencia pasada se acercaron a conversar conmigo. No, no estoy molesto, al parecer tienen problemas de dinero. Ahora si ellos, la gente de Rancagua quiere conversar, estoy dispuesto, pero antes deben saber que tienen que pagar”.

“Si soy dueño de mi país” —respondió—. Aún con Unión no he llegado a acuerdo económico, además me han conversado de Audax Italiano y debo decidir donde me ofrecen mejores posibilidades para mí y mi familia. Por el momento con el cuadro italiano estamos en los tiros y afloja propios de estas ocasiones, del resultado de las tráctativas nada puedo adelantar”.

“En todo caso no estoy preocupado ni mucho menos —añadió— apurado por renovar contrato con algún club, pero si debo de reconocer que me gustaría quedarme en Unión Española, es que con ese club me atan muchos sentimientos, no se olvide que en Unión, fue donde me formé como futbolista, y creo que ellos también me quieren reincorporar a su equipo”.

Caupolicán Peña, no ha conversado, pero no crea que deba conversar con él, pienso que si los dirigentes están interesados en mis servicios, es porque cuentan con la venia del técnico. Y agregó Ubeda: “Pero repito, estoy tranquilo no hay nada que me apure en tomar una decisión, estas cosas hay que pensárselas con calma y, yo creo tener la suficiente madurez va que he pasado por situaciones realmente inciertas e inseguras. No se olvide que antes de llegar a jugar en equipos de primera división jugué algunas temporadas en provincia y en equipo de segunda, donde a veces la situación era realmente mala, pero salí adelante. Ahora justamente no debo apurarme en firmar contrato ya que me avala una buena campaña en la temporada pasada. Finalizó diciendo Hugo Ubeda, con la tranquilidad que justamente le da el haber realizado una buena campaña el año pasado.

## CHILE A ESPAÑA 82



Lo dijo el propio jugador

## Si se va Menotti, Passarella también

BUENOS AIRES, 11 (AP).— El capitán del seleccionado argentino de fútbol, Daniel Passarella, amenazó con renunciar a jugar el campeonato mundial de España “si por cualquier motivo es despedido” el técnico del equipo, César Luis Menotti.

Entre tanto, el propio Menotti ratificó declaraciones críticas al gobierno militar argentino en las cuales expresó su insatisfacción por la política económica, social y cultural, y dijo que “acá no hay nada de qué arrepentirse”.

Passarella dijo en declaraciones que publicó hoy el Diario Clarín que su actitud de renunciar sería compartida “por un par de jugadores más”, en abierto solidaridad con Menotti, cuyas declaraciones provocaron malestar oficial, según voceros del gobierno.

“Consideraría una tremenda injusticia que alguien que se preocupó seriamente y de frente contra muchos detractores, de mejorar todo el sistema interno y externo del fútbol, sea despedido o dejado de lado o marginado así, porque si, por decir lo que piensa”, agregó el zaguero central de 28 años, quien también fue capitán del equipo que se clasificó campeón mundial en 1978.

“Si echan a Menotti, Passarella renuncia, ni más ni menos”, afirmó el defensor de River Plate, quien anoche fue uno de los líderes de una huelga de jugadores de su club que rehusaron jugar un partido amistoso en la ciudad de Mar del Plata con Peñarol, de Uruguay, por discrepancias económicas con el club.

Passarella es el primer jugador del seleccionado argentino que se refiere públicamente a las declaraciones de Menotti publicadas la semana pasada por una revista local.

Menotti expresó su insatisfacción con la política económica, social y cultural del gobierno militar.

Dijo, entre otras cosas, que “a los que conducen, el pueblo les va a exigir respuestas tarde o temprano”, y que el “pueblo vive mal, los obreros necesitan mejorar”.

La agencia oficial de noticias TELAM y otras fuentes oficiales reaccionaron duramente contra Menotti, pero no se mencionó en forma pública la posibilidad de que sea despedido.

El diario “La Nación” atribuyó hoy en primera plana a “una alta fuente oficial” haber dicho que el gobierno no contempla la posibilidad de un relevo de Menotti.

Dice el diario que el portavoz oficial le manifestó que “nada sería más absurdo que eso”, aludiendo a una renuncia de Menotti.

La mayoría de los diarios publica hoy declaraciones de Menotti en las que el técnico reitera sus críticas al gobierno militar.

“Acá no hay nada de que arrepentirse, no busquemos cosas raras, ya que lo mismo que dije esta vez lo dije nuestra Iglesia con otros términos y desde otra posición, pero en sustancia es lo mismo”, expresó Menotti.

Dijo: “Mis declaraciones tienen un interés progresista y una serie de inconvenientes que vemos todos y que supongo deseamos solucionar todos. Lo hice como un habitante más. No busquemos representatividad hoy que no tuvo ayer. Por ejemplo, cuando se ha tildado de comunista o de que poseo una cuantiosa fortuna. Desde mi lugar, creo que tengo derecho a dar mis opiniones. Respecto de los ataques estoy a disposición, continuamente, de cualquier análisis”.



Daniel Passarella, capitán de la selección argentina está metido en gruesos líos. Por apoyar a Menotti anuncian renuncias le han llenado críticas y por incitar a no presentarse a jugar defendiendo a River Plate su club, es muy posible que sea marginado de toda actividad por ocho meses.

### Huerguistas de River Plate

## 8 seleccionados fuera del plantel

BUENOS AIRES, Febrero 11 (AP).— Ocho futbolistas del seleccionado argentino que competirá en el Campeonato Mundial de España podrían ser separados del plantel por negarse a participar anoché en un partido que debían jugar con su equipo del Club River Plate, se anunció hoy oficialmente.

Entre los ocho figuran el capitán Daniel Passarella; el goleador del último Mundial, Mario Kempes, y el arquero Ubaldo Fillo.

Todos los jugadores de River Plate fueron anoché a la huelga por cuestiones económicas y no se presentaron para un partido amistoso con Peñarol de Montevideo cuando unas 10.000 personas habían entrado ya al estadio en la ciudad de Mar del Plata.

El presidente de River Plate, Rafael Aragón Cabrera, anunció hoy que “pediré fuertes sanciones” para los futbolistas de River Plate.

“Ahora me van a conocer bien y van a saber quién soy yo, porque les daremos el ejemplo que se merecen”, dijo.

El presidente dijo que la comisión directiva de River tratará la situación entre noche y que podría decidir la suspensión de los jugadores con penas de entre un mes y un año, según los reglamentos de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) para casos de huelgas.

Si River suspende a sus futbolistas, éstos, automáticamente, se verán impedidos de prepararse o jugar en el seleccionado argentino por todo el tiempo que dure la pena, según los reglamentos de la OEA.

Los jugadores de River que integran el seleccionado y que fueron a la huelga son Ubaldo Fillo, Daniel Passarella, César Tarantini, Julio Olarticoechea, Enzo Bulleri, Mario Kempes, Ramón Díaz y Américo Gallegos, Salvo Bulleri y Olarticoechea, los demás son titulares del seleccionado.

El Gobierno dijo hoy a través de la agencia Telam que “si River decide suspender a los jugadores, la AFA respetaría totalmente esa actitud y los jugadores que integran el seleccionado serán separados del equipo mientras dure la eventual sanción”.

Los jugadores de River viajaron esta mañana desde Mar del Plata a Buenos Aires, pero rehusaron formular declaraciones.

“No queremos entorpecer nuestra situación legal”, declaró brevemente Daniel Passarella.

### Noticias varias

MODENA, ITALIA, Febrero (UPI).— La selección italiana de fútbol, que se encuentra en Italia disputando una serie de partidos amistosos, está al centro de una disputa entre grupos deportivos y civiles, que se imponen de la Ley Marcial en el país de Europa Oriental.

Polonia juega mañana su primer encuentro contra el Modena, de la Tercera División del balompié italiano, y grupos defensores de los derechos civiles de la ciudad proyectan realizar manifestaciones de protesta dentro del estadio durante el partido, a pesar que se lo prohibieron los dirigentes del club.

“Este es el primer encuentro en nuestro país y no podemos quedarnos callados cuando tenemos al frente la oportunidad de mostrar la ira de la ciudad por lo que pasó en diciembre pasado”, dijo Mario Lugarí, líder de un comité de ciudadanos que organiza las protestas.

### “TENEMOS QUE HACER ALGO”

MILAN, Febrero (UPI).— Joe Jordán, el delantero del seleccionado de Escocia que participó en las finales de la Copa Mundial de España, ha tenido tan malas actuaciones en Italia desde que fue transferido el año



MUY TRANQUILO está Hugo Ubeda esperando el resultado de sus conversaciones con Audax Italiano y Unión Española.

### Colaboración municipal para Arica

ARICA, Febrero 11 (ORBE).— La Municipalidad de esta ciudad, como corporación y a través de sus empleados y obreros, prestará un gran apoyo al Club de Deportes Arica durante la presente temporada.

El alcalde, Manuel Castillo, ofreció al club la suma de 300 mil pesos mensuales, con el objeto de cooperar con los gastos administrativos, siempre y cuando la planilla de gastos del club no sobrepase el millón de pesos mensuales.

Esta decisión la adoptó el alcalde debido a que se considera que el equipo es en verdad un patrimonio de la ciudad y como tal debe ser tratado, puesto que no solo pondrá en órbita a Arica a nivel nacional sino que posibilitará la venta de equipos que en otras circunstancias no habrían llegado hasta este extremo norte del país.

### NUEVO PRESIDENTE

La asamblea general de socios reelegió por aclamación al presidente del Club de Deportes Arica, Octavio Letelier. Se le facultó, además, para que junto con el alcalde de la ciudad, Manuel Castillo, designen a los miembros que integrarán el resto del directorio para la temporada que se avecina.

Se estima que el directorio quedaría estructurado entre hoy y mañana, ya que Alcides Belmar dejó a la entidad, para trabajar con Cobresal.

Hasta el momento han sido recontratados Guillermo Cartes, Juan Amigón, Carlos Díaz y Francisco Valdés. Se tenía interés en el brasileño Joao Ananias, una de las mejores figuras del CDA en la temporada pasada, pero al parecer el brasileño estaría en los planes del Palmeiras, por lo que no se podría contar con su concurso.



José De Camino

## "La Escuela de Talentos de Tenis es ya una realidad"

"La Escuela de Talentos de Tenis", ya es una realidad, hemos conseguido triunfos importantes, sin ir más lejos, en La Paz, Bolivia fue campeón Rubén Gajardo y vice Sergio Contreras y en Lima, Perú, la cosa fue a la inversa. Ahora en Chile, en el Campeonato Mundial de Menores desarrollado en el Estadio Palestino la semana pasada de los cuatro finalistas 3 eran de esta escuela".

La declaración corresponde al profesor José De Camino, un joven tenista que traslada toda su satisfacción por los logros de sus pupilos y que paralelamente a otras actividades le dedica con mucha entrega y conocimiento algunas horas diarias a la do-

minación de la Escuela de Talentos, ya es una realidad".

"Todas las ideas y entrenamientos que aquí se realizan —dice De Camino— basan fundamentalmente en mi experiencia cuando estuve en el rancho de Harry Hopman en Florida Estados Unidos y también a las enseñanzas de Pato Pevy, un chileno que está radicado en Miami, el cual me entregó algunas armas para la práctica de este deporte".

La edad de los chicos es desde los 11 hasta los 18 años, pero De Camino aclara: "En realidad aquí no hay tope de edad, si el chico vale como persona y como jugador tiene cupo en nuestra escuela".

Este proyecto —añade— ya va a cumplir un año y del cual se están obteniendo ya algunos frutos, es decir,

## San Vicente, eliminado del torneo "Recopa"

Por mala inscripción de un jugador profesional. Ahora Gente de Mar y Nacional, ambos de Penco, deben dilucidar quién sigue en carrera. Jornada para los dueños de casa

CONCEPCIÓN (especial).— San Vicente de Talcahuano fue descalificado del torneo de fútbol de la RE-COPA por la mala inscripción del jugador ex profesional Luis Vega (hachipato) que la ANFA no alcanzó a calificar como amateur al mencionado player, pero el club pesquero lo hizo jugar, apurando con esto la reclamación del club "Gente de Mar" de Penco que perdió sus dos compromisos en la cancha, pero ganando en suerte.

La Asociación de Fútbol de Concepción recibió el reclamo, se apego a los reglamentos y otorgó el veredicto en favor de "Gente de Mar" de Penco que ahora deberá enfrentar a Nacional de la misma localidad que en la jornada del domingo pasado había caído ante San Vicente 1x0 con gol de José Lara.

Ha sido esta la noticia más espectacular de la iniciación en la segunda fase del torneo de fútbol que es el que más apasiona a la enorme VIII Región.

### PARA LOS DUEÑOS DE CASA

La mayoría de los locales hizo prever esa condición y dejó los dos puntos en casa, al cumplirse los partidos de ida, en la segunda fase eliminatoria de la Recopa Regional de Fútbol. La excepción corrió por cuenta de Caupolicán, de San Carlos, que le derrotó por el Tejar, de Chillán, por 2 a 0, en partido jugado en el estadio Municipal de San Carlos que presenciaron cerca de 400 personas.

Los dueños de casa de mayor solvencia, en esta jornada, fueron Antena, de Hualpencillo; Sampdoria, de Curanilahue; y Colo Colo, de Laja. El equipo de Hualpencillo le ganó a IS de Septiembre por cinco a cero, con anotaciones de Miguel González, Sergio Vergara, Nelson Bustos y Juan Sepulveda, en dos oportunidades. Gran público hubo en el populoso sector del puerto para estimular al cuadro local y gran actuación de éste para responder a la confianza de sus hinchas. Por su parte, Colo Colo, de Laja, derrotó a Estrella de Chile, de Yumbel por cuatro a uno. Anotaron Vargas, Quilodrón, Castro y Becerra para el ganador; a su vez, Ponce le dio el único descuento a Estrella de Chile. En Curanilahue, hubo también gran diferencia entre los rivales y ello quedó reflejado en el marcador: Sampdoria 4, Gente de Mar de Arauco, 2.

Los otros resultados que completaron esta jornada y que también fueron trascendentales para sus protagonistas fueron los de los campeones porteños. Bellavista le ganó al campeón de la Recopa versión 1981, 21 de Mayo, de Coronel, por 2 a 1. Carlos Reyes y Juan Carrillo marcaron para el vencedor, mientras que Juan Escalona anotó la única cifra del perdedor. Gran asistencia de espectadores a Las Salinas, para presenciar este encuentro.

Otro resultados: Los Castaños 1, Industrial 0, en partido jugado en cancha Tres Pascuas. Marcó Segundo Velásquez. En Schwager, Dinamo le ganó a Liverpool de Coronel por 1 a 0. Pedro Troncoso y Raúl Campos señalaron los goles del local, Víctor Sáez para Liverpool. En la Costanera, Huracán, el campeón penquista, le ganó a Materiales de Huchipatito por dos a uno. Marcaron German Jara y Luis Valdés para el ganador; Astudillo para el derrotado.



JUVENTUD SOCIAL.— Cuadro campeón de la "Lorenzo Areñas" que igualó con el marcador en blanco con el Centro Juvenil de Cañete y que este domingo se exigirá al máximo para vencer como visita al elenco araucano.

## Culmina jornada de verano de ciclismo y cross para todos

■ Mañana desde las 9,30 horas en el Parque O'Higgins

Llega a su fin mañana el torneo de verano de "Cross y Ciclismo para todos" que todos los sábados se llevan a efecto en el Parque O'Higgins, sector del teatro Griego y que es organizado por el Departamento de Deportes y Recreación de la Municipalidad de Santiago.

Durante cinco jornadas se fueron realizando las competencias para todos los deportistas que sin ningún otro interés que competir en forma leal y sana fueron copando las avenidas del interior del parque y destacándose tanto como grupos, equipos o en forma individual. La planificación anual del Departamento de Deportes de la Municipalidad ha contado esta vez con una amplia respuesta de todos los sectores.

La jornada final del torneo de verano iniciará a las 9.30 horas, para reiniciar con el torneo de Otoño en la segunda quincena de marzo.

### PROGRAMA

#### CROSS-COUNTRY

3.200 mts. Superior Varones, 4 veces Circ. 3; 2.560 mts. Superior Damas 4 veces Circ. 2; 2.560 mts. Adultas Damas 4 veces Circ. 2; 2.804 mts. Preparatoria varones 1 vez Circ. 3; 640 mts. Preparatoria Damas 1 vez Circ. 2; 450 mts. Mini-Penecas Varones 1 vez Circ. 1; 450 mts. Mini-Penecas Damas 1 vez Circ. 1; 450 mts. Penecas Varones 1 vez Circ. 1; 450 mts. Penecas Damas 1 vez Circ. 1; 1.600 mts. Intermedia varones 2 veces Circ. 3; 1.280 mts. Intermedia damas 2 veces Circ. 2; 1.600 mts. Infantil varones 2 veces Circ. 3; 1.280 mts. Infantil damas 2 veces Circ. 2; 8.080 mts. Adultos varones 10 veces Circ. 3.

#### CICLISMO

6.000 mts. Intermedia 6 vueltas. 8.000 mts. Superior 8 vueltas. 5.000 mts. Infantil 5 vueltas. 10.000 mts. Adultos 10 vueltas. 1.000 mts. Penecas 1 vuelta. 4.000 mts. Preparatoria 4 vueltas.

#### EDADES POR CATEGORIAS: CROSS-COUNTRY Y CICLISMO

Mini-Penecas: nacidos entre 73-74 (8-9 años). Penecas: nacidos en 72 (10 años). Preparatoria: nacidos entre 70-71 (11-12 años). Infantiles: nacidos entre 68-69 (13-14 años). Intermedias: nacidos entre 66-67 (15-16 años). Superior: nacidos entre 64-65 (17-18-19 años). Adultos: nacidos entre 62 (20 años).

## Raqueta en mano parte a Europa el tomeceño Ricardo González

CONCEPCIÓN.— En abril se va a Europa y recorrerá Europa, buscando afianzar más aún su juego y seguir progresando en el campo tenístico. Así lo contó, Ricardo González, uno de los buenos jugadores que han surgido de la zona y que el domingo último se adjudicó el título junior en el Torneo Zona Sur de Tenis desarrollado en Tomé.

Durante su participación en el torneo, disputado en el Club de Tenis de Tomé, Ricardo González, tuvo oportunidad de mostrar los notorios progresos que ha alcanzado en su juego, en virtud del permanente roce que ha tenido en la capital, donde está radicado desde el año pasado.

Para obtener el título de la categoría junior en el torneo Zona Sur, Ricardo González le ganó primero a Héctor Blanco por 6-1 y 6-1; luego hizo lo propio con Jaime Gotelli, por 6-1 y 6-1 y, finalmente, disputando el título, superó a Luis Díaz por 6-1 y 6-2. En los marcadores de sus compromisos se puede observar la relativa facilidad que tuvo en su faena para acceder al galardón. Es que verdaderamente Ricardo González se mostró muy superior a sus antagonistas. Mostró una rica variedad y principalmente una gran seguridad.

Creo que me sentí más seguro —fue el primero que dijo— jugando con tenistas que yo ya conocía. Debe ser porque uno gana confianza luego que le ha tocado participar en torneos de cierta envergadura".

La edad de los chicos es desde los 11 hasta los 18 años, pero De Camino aclara: "En realidad aquí no hay tope de edad, si el chico vale como persona y como jugador tiene cupo en nuestra escuela".

Ahora cuando ha finalizado el campeonato oficial de fútbol y la mayoría de los jugadores están de vacaciones comienza a cobrar inusitada importancia todo lo referente a materias de renovación de contrato y ventas de pases.

En la reunión celebrada en el seno de la Asociación Central de Fútbol por parte de los delegados de los clubes que componen el Consejo de la ACF contó con la presencia de la mayoría de los presidentes de los equipos militantes tanto en primera división como en la de ascenso.

Ahí una vez finalizada la sesión, LA NACION conversó con Sergio Stoppel, presidente de Cobreloa, al cual se le consultó la situación de su club con la renovación y pases de sus jugadores.

"Lo único que tengo que decirles —acotó el personero— practicamente ya todos lo saben. Juan Paez y Luis Ahumada no siguen en el club mientras tanto que el entrenador Vicente Cantatore nos indicó la compra del arquero de Rangers, de Talca, Miguel Rubio".

Con respecto a Eduardo Jiménez, les pude manifestar —dijo— que la operación de renovación de contratos se adelantó debido a que había muchos equipos interesados en contar con sus servicios. Del resto del plantel nosotros estamos tranquilos esperando la respuesta de algunos jugadores los cuales tienen que entender y vivir la realidad del fútbol nacional".

Ahora la situación suscitada de que Cobreloa había dicho que estaba en desacuerdo con la manera de llevar a efecto el campeonato con la liguilla final y que la consideraba injusta, el presidente expresó: "No sé quién in-

dicó González, recordando lo que fue su trayectoria de 1981 dijo que había participado en varios campeonatos importantes en especial el Torneo Satélite, que incluyó campeonatos en Rancagua, Curicó, Talea y Viña del Mar. En estos encuentros le tocó jugar con tenistas destacados y algunas veces con extranjeros de cierto prestigio como Raul Vives, de Ecuador y Ricardo Gatiker, de Argentina.

Actualmente, el joven tenista tomeceño (cumple 20 años el 26 de abril próximo) está trabajando en el Club de Tenis Cordillera, de Santiago, haciendo clases de tenis. Los honorarios que recibe tienen un destino ya establecido. Le servirán para costearse una gira que puede durar todo el año 1982, a partir de abril próximo, tal como lo señala.

De deseó viajar a España en abril y participar en cuantos torneos pueda. Se que hay varios circuitos en Madrid, Barcelona, Valencia y otras ciudades que están dotados de premios de 25 mil dólares y a los cuales no llegan jugadores de cierta relevancia y entoces uno tiene posibilidades de alternar con tenistas de un nivel similar o levemente superior. Creo que la gira debe extenderse a otros países de Europa, de acuerdo a cómo me vaya en los próximos torneos".

La intención de Ricardo González es partir solo, pero es posible que de aquí a abril surja algún otro tenista joven con sus mismas inquietudes co-



RICARDO GONZALEZ.— El excelente jugador de tenis nacido de los courts de Tomé se apronta ahora a viajar a España en busca de mejorar su juego.

mo para emprender el viaje juntos. En todo caso, un desafío como el que se ha planteado el joven jugador tomeceño es sin duda, valioso. Si ya ha ganado notorios progresos cojeándose con otros rivales en torneos capitales alternar con buenos jugadores en España, aumentará considerablemente su capacidad tenística. (El Sur).

### En materia de renovación y contratos

## Cobreloa está en compás de espera

ventó esa posición de Cobreloa, mi club al respecto no se ha pronunciado, todo lo contrario, apoyamos

incondicionalmente a la central, en su presentación de las bases del torneo para la presente temporada.

## Sorteados grupos para mundial de básquetbol

■ Doce equipos en la competencia que se inicia el quince de este mes

BOGOTÁ, Feb. 11 (DPA).— Quedaron conformados este tarde (hora local) los grupos en los que intervendrán 12 equipos, correspondientes al mismo número de países, en el próximo Noveno Campeonato Mundial de Básquetbol Masculino a celebrarse en Colombia a partir del 15 de agosto de este año.

El sorteo se efectuó en un amplio salón de un céntrico hotel de Bogotá con asistencia del Ministro colombiano de Educación, Carlos Alba Holguín; del presidente del comité organizador de "Mundo-Básquet '82", Jorge Herrera Barona; del secretario general de la Federación Internacional de Básquetbol (FIBA), el yugoslavo Borislav Stankovic; del secretario de la Confederación Panamericana de Básquetbol, el peruviano Eduardo Aíraldi; del miembro del comité central de la "FIBA", Alberto Gómez Moreno, y del presidente de la Federación Colombiana de Básquetbol, Gustavo Martínez Badillo.

Poco antes de iniciar el sorteo hablaron el presidente del comité organizador, Jorge Herrera Barona y el Ministro de Educación, Carlos Alba

Holguín, quienes expresaron sus deseos para que el torneo se celebre en las ciudades de Bogotá, Bucaramanga, Medellín, Cúcuta y Cali "sea el éxito que todos esperamos".

Herrera Barona señaló que "este torneo es un vehículo más para la integración nacional de nuestro país" y subrayó que "será una excepcional oportunidad para que cinco ciudades se unan para realizar un evento que es de todos los colombianos".

El sorteo oficial estableció los siguientes grupos:

### GRUPO "A"— BOGOTÁ

1. Estados Unidos; 2. España; 3. Panamá; 4. República Popular China.

### GRUPO "B"— MEDELLÍN

1. Unión Soviética; 2. Brasil; 3. Australia; 4. Costa de Marfil.

### GRUPO "C"— BUCARAMANGA

1. Yugoslavia; 2. Canadá; 3. Uruguay; 4. Checoslovaquia.

### LA POLONESA

Los precios más bajos de Chile

#### OFERTAS ESPECIALES

TELEVISOR SONY KV 1546R \$ 36.200

TELEVISOR SONY KV 1543R \$ 35.800

TELEVISOR SONY KV 1513 \$ 32.300

TELEVISOR NATIONAL 14" Mod. TC 1410L \$ 21.300

RADIO CASSETTE CFM-27 S \$ 3.750

TELEVISOR SONY KV 1746R \$ 42.200

ENCERADORA SOMELA \$ 4.800 Mod. E-93 color

ENCERADORA SOMELA \$ 4.950 Mod. E-93 cromada

LA POLONESA Los precios más bajos de Chile  
BANDERA 618-628  
FONOS 67282 72697

SR! ATENDA UN CONSEJO: "Duerma tranquilo, no firme letras", no desechable

Económice muchos pesos comprando en la fábrica y al contado"

Marquesas cromadas

Literas metálicas

Somieres reforzados

Cochones en general

Frazadas

Especialidad en literas

para camión en todos los modelos

Defensas de camionetas

PRECIOS ESPECIALES

A COMERCIANTES

E INSTITUCIONES

FÁBRICA DE CATRES

"EL IMAN" LTDA.

San Pablo 2157

Fono: 85129

GALVEZ 1430

F. 50923-53145

CASILLA 7505-SANTIAGO

### LA SILLA (no desechable)

MODELO INTERNACIONAL

Importados 10 colores

base cromada \$ 876

base cincada \$ 810 (iva incl.)

LAVABLES APILABLES INDESTRUCTIBLES

UNIVERSIDADES COLEGIOS OFICINAS CASINOS ESTADIOS GIMNASIOS CLÍNICAS TERRAZAS BALNEARIOS SALAS DE CONFERENCIAS

AVANO HNOS ESTRUCTURAS METÁLICAS

GALVEZ 1430

F. 50923-53145

CASILLA 7505-SANTIAGO

## DEPORTE AMATEUR LABORAL-DEPORTE AMATEUR LABORAL-DEPORTE AMATEUR



LAN-CHILE. — Ganó 5-3 a Cortceptur y ahora tendrán como rival a Cimet, en el grupo "A", el día 20, a las 17 horas, en cancha 2, por el torneo Inter-Empresas 82. Formarán con Fernando Romero, Manuel Gutiérrez, Pedro Figueroa, Sergio Aravena. D.T. Manuel Cabrera y Carlos Becerra (PF).



LADECO. — Ganó 1-0 a la Sociedad Comercial y ahora en el sorteo quedó libre y pasa automáticamente a la rueda final, sin jugar el día 20.



ASOC. "JUANITA AGUIRRE". Grupo de árbitros de la Asoc. de Árbitros Profesionales Independientes "Juanita Aguirre" que tienen bajo su responsabilidad el torneo Inter-Empresas 1982. Ahí están en las canchas de DIGEDER, Pedro Montiel, Sergio Montiel, José Silva, Miguel Marañón, Abel Valenzuela, Carlos Pinto, Jorge Viera, Luis Vargas, Juan Montiel, Luis Maluenda, Artemio Vargas, Nelson Manetti y Alfonso Tapia.

## Básquetbol para todos los gustos en Conchalí

Gran actividad oficial ha programado el club balneario municipal de Conchalí, en festival de básquetbol.

### EL SABADO EN CANCHA DEL "CHACABUCO"

(Ubicada en calle Cristián Cornejo s/n)

A las 16 horas, varones: Vocacional v/s Kartpos; 17 horas, damas: Mundo Joven v/s Embotelladora Andina; 18 horas, damas: Ferriloza v/s Pobl. Chacabuco; 19 horas, varones: Unión Española v/s Juvenil de Conchalí (campeón del torneo); 20 horas, varones: Unión Española v/s Selección Senior (Selección Senior); 21 horas, varones: Chilectra v/s Selección Adulta Conchalí.

### DOMINGO 14, EN GIMNASIO FERRILLOZA

A las 16 horas, varones: Embotelladora Andina v/s Juventud Esmeralda; 17 horas, varones: Unión Española v/s Kartpos (Juv.); 18 horas varones: Unión Española v/s Marcelito (Senior); 19 horas, damas: Villa Gildemeister v/s Torino; 20.00 horas, varones: Pobl. Chacabuco v/s Torino; 21 horas, damas: Juv. Esmeralda v/s Marcelito.

Los clubes interesados en participar en el Sexto Torneo de Básquetbol "La Amistad 1982", que debe retirar las bases el 15 de febrero de 1982 en el Gimnasio Ferrilozza, ubicado en David Arellano N° 1940, Conchalí.

### RESULTADO DEL 2º TORNEO DE BASQUETBOL DE VERANO "RICARDO MUNIZAGA" AL CALDE DE QUILICURA

El torneo de verano tuvo como escenario el gimnasio del Consejo local de Deportes de Quilicura y los resultados fueron los siguientes:

#### VARONES

Primer lugar, campeón Marcelito, 17 puntos; segundo vicecampeón "Villa Gildemeister" con 16 puntos y en tercer lugar Balneario Municipal, 15 puntos.

Goleador Francisco Cerdá de Balneario Municipal.

#### DAMAS

Primer lugar, campeón Villa Gildemeister, 16 puntos; en segundo lugar vicecampeón Torino, 15 puntos; en tercer lugar Juventud Esmeralda con 14 puntos.

Goleadora del torneo: Corina Ortiz con 118 puntos del Torino. El premio a la mejor jugadora del torneo lo obtuvo Doralisa Vásquez del Deportivo Marcelito.

### Baby-fútbol

## Nueva ronda eliminatoria del torneo Inter-Empresas

Se juega el sábado, desde las 14.00 horas, en el complejo deportivo de DIGEDER, en Antonio Varas y Bilbao

En la reunión de los delegados de los clubes que jugarán en la Serie "B", del Campeonato Inter-Empresas, "Verano 82", quedó listo el programa a realizarse mañana en las canchas de Baby Fútbol de la DIGEDER, ubicadas en Antonio Varas con Bilbao.

En ambas, los encuentros se iniciarán a las 14.00 horas con los arbitrajes de la Asociación de Árbitros Profesionales Independientes "Juanita Aguirre".

### SERIE "B" CANCHA 1.—

Hora: Equipos.

- 14.00 Banco de Concepción, Mingo.
- 15.00 Restaurante Giratorio, Tesorería General de la República.
- 16.00 Confeciones Sita, Industrias Eléctricas ELCA.
- 17.00 Liebres, Núñez, Cerrillos, Maipú, Fca. de Cuadernos Mistral.
- 18.00 Cema Chile, de Santiago, Formalum.
- 19.00 Instituto Desarrollo Agropecuario, Calixto Rubio e Hijos.

### CANCHA 2.—

- 14.00 Banco Internacional, Banco Hipotecario.
- 15.00 Wenco S.A., Dirección General del Metro.
- 16.00 Plásticos Chimal, Sendos.
- 17.00 Farmacias Ahumada, Servicio Seguro Social.
- 18.00 Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, Cic. S.A.
- 19.00 Sociedad Industrial Pizarro, Sistema de Computación.
- 20.00 Abastecedora de Combustible, Super Mercado Leyan.

### GRUPO 1. SABADO 20 DE FEBRERO.

#### CANCHA 1.— CLASIFICADOS DE LA SERIE "A"

- 17.00 Instituto Sanitas, Imprenta Excelsior.
- 18.00 Importadora Chilena de Fotografía, D. I. N.
- 19.00 Contraloría General de la República, Park Davis.

#### GRUPO 1. MISMA FECHA

#### CANCHA 2., CLASIFICADOS "A":

- 17.00 Cimet, Línea Aérea Nacional.
- 18.00 Comercial Schmidt, Tapicería, José Lagos.
- 19.00 FIDECOOP, Club Hipico.

En este Grupo queda libre y clasificado por sorteo, el equipo de LADECO.

Los días de reuniones de los delegados, se mantienen los miércoles, a las 19.00 horas en Teatinos-Alameda, con los coordinadores, Fernando Muñoz y Manuel Dittus.

## Minuta deportiva amateur-laboral

### SE REORGANIZAN ARBITROS DE C.C.U.

La Agrupación de Árbitros Profesionales C.C.U., que fuera fundada el 16 de mayo de 1963, estuvo, durante 10 años, en intensa y prestigiosa actividad; luego, en 1973, entró en receso, pero anoche sus fundadores y socios activos acordaron volver a reorganizarse y hacen un llamado a: Joel Aravena, Pedro Farias, Mario Jaime, Jorge Chaparro, Filadelfio Toledo, Floridor Meza, Pedro Zúñiga, Gastón Monardes, Hugo Chamorro, José Isla, Ceiso Avila, Venancio Meneses, Dagoberto Castillo, Gerardo Ahumada, Mario Aravena, Diego Parra, Humberto Escudero, Manuel Pozo, Enrique Funes, Juan Valdés y Enrique Silva, para juntarse en una reunión, el próximo miércoles 17, a las 20 horas, en el Circuito de Antiguos Deportistas, "JUAN RAMSAY", de San Camilo 340.

La finalidad de esta reunión es para implantar las normas de lo que será la Escuela de Árbitros, que tendrá su sede en "Juan Ramsay", y que recibirá alumnos de todas las Asociaciones de Fútbol de Santiago.

### "EL RAYO", DE CONCHALÍ DE ANIVERSARIO

Con una fiesta deportiva-social celebrará el Club "EL RAYO", de Conchalí, sus 42 años de existencia deportiva.

Este domingo, en su cancha, realizará el tradicional partido entre solteros y casados, luego de una comida de camaradería, con participación de todos los socios.

El programa a realizar en la cancha "El Rayo" es el siguiente: 15.00 horas, se cotejan las dos selecciones Juveniles del club; una hora más tarde lo harán los Viejos Cracks, con un equipo seleccionado con jugadores de 3<sup>er</sup>, 2<sup>er</sup> y 1<sup>er</sup> serie; finalmente, el encuentro entre solteros y casados, para terminar con la ceremonia solemne y la comida de camaradería, donde hará uso de la palabra, Domingo Vega Araya.

Se entregará premios y estímulos a los socios más cooperadores y los más destacados en la temporada correspondiente a 1981.

La directiva de "El Rayo" nos ha nombrado su diario oficial para la temporada del presente año.

El directorio nos solicitó llamar a los socios que se encuentren en otras regiones, para entregárselos un distintivo recordatorio en este nuevo aniversario.

### HEXAGONAL EN LA ASOC. "SARGENTO ALDEA".

La Asociación de Fútbol "Sargento Aldea" hace un llamado a todos los clubes campeones de las Asociaciones vecinas de San Miguel, La Granja, Lo Valledor, J. M. Caro, Núñez, Providencia, Las Condes, La Reina y otras, para que inscriban a sus equipos para el torneo Hexagonal, que se iniciará el 20 del presente, en el Estadio de la Asoc. "Sargento Aldea", en programas nocturnos.

Los partidos se jugarán por jornadas dobles, los días 20, 27 de febrero y 6 de marzo, a partir de las 20.00 horas.

Ya se han inscrito, Real Atlético, campeón de la "Sargento Aldea", y Deportivo Flores.

Los clubes que deseen los pueden hacer en la Secretaría de la Asociación, ubicada en Avda. Central-La Serena, paradero 18, por Santa Rosa.

### CONCERTAN PARTIDOS LOS DEL DUCAL

El Deportivo Ducal, militante de la Asociación "Las Américas", de la Población Los Nogales, desea concertar partidos con clubes de comunas rurales, con tres equipos adultos, dos infantiles y Viejos Cracks, para el domingo 28 del presente y durante el mes de marzo. Los interesados pueden dirigir sus cartas a nombre del Club Social y Deportivo DUCAL, Asociación las Américas, de la Población Los Nogales.

### ATLETICO SALVADOR

Deportivo Atlético Salvador, de la comuna de Pudahuel, desea concertar encuentros amistosos con clubes de Colina, Noviciado, Lampa, Malloco, Padre Hurtado, Paine, Buin, Peñafior, Talagante, para fines de mes y todo marzo.

Se espera correspondencia en calle Salvador Gutiérrez N° 6324 a nombre de Demetrio Cofré, concertador de partidos.

Con tres equipos adultos, un infantil y un equipo de Viejos Cracks.

### CLUB DEPORTIVO "3 DE NOVIEMBRE"

El domingo 14 viajarán a la localidad de Nancagua los equipos adultos y de Viejos Cracks del Deportivo "3 de noviembre".

El rival será el Deportivo "Juventud Nancagua", el cual los espera con choclos cocidos y humitas calientes...

La partida será desde la sede social, ubicada en Villa Los Almendros, paradero 36, de Gran Avenida, y las inscripciones las recibe Fernando Pérez López.



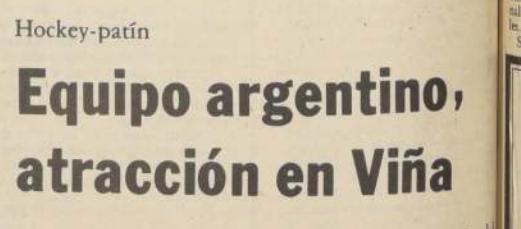
TAPICEROS. — Deportivo José Lagos, de Renca, viene de ganar 11-0 a Cordillera Inversiones, ahora tendrá como rival a Comercial Schmidt. Formará con Enrique Romero (arquero), Hernán Flores, Ernesto Lagos, Osvaldo Cortés y Víctor Inostrosa. Juegan el sábado 20, a las 11 horas, en la segunda ronda del Grupo "A".



SCHMIDT. — Ganaron 5-4 en dura lucha al Instituto de Fomento Pesquero, ahora jugarán por la clasificación final con los "Típicos" renquinos del "José Lagos F. C.". César Pizarro (arquero), Francisco Berrios, Juan Millahuina, Rolando Martínez, Ju Urzúa, Marcos Celis, Gabriel Herrera y D.T. Mauricio Olivares.



CLUB HIPICO. — Viene de ganar por goleada a Plásticos Pacifico y el sábado 20 tendrá como rival a Fidecoop. Ahí están: Mario Lara (arquero), Guillermo Rojas, Miguel Lara, Mario Madrid, Juan Carlos Silva, Robinson Vega y Juan Silva, más el mánager Enrique Yuraszchek.



Hockey-patín

## Equipo argentino, atracción en Viña

■ Esta tarde se inicia el cuadrangular en la cancha del Forestal de la Ciudad Jardín. Selección chilena también es atracción

VIÑA DEL MAR. — La presencia de la selección chilena y el equipo de Casa de Italia de Argentina, destacan en el torneo cuadrangular, estilo copa Carranza, que se disputará este fin de semana en cancha "Forestal" en esta ciudad.

El resto de las fechas se desarrollarán de la siguiente manera:

### SABADO

- 20.30 horas Univéc v/s Ciclón infantil
- 21.00 horas patinaje artístico v/s Ciclón
- 21.15 horas Ciclón v/s Casa de Italia de Argentina
- 22.15 horas Univéc v/s selección chilena

### Domingo

- 11.00 horas Univéc v/s Campeonato infantil
- 11.30 horas patinaje artístico v/s Ciclón
- 11.40 horas Univéc v/s Ciclón
- 12.40 horas selección chilena v/s Casa de Italia de Argentina
- 13.30 horas premiación y clausura







# La Nación

## Espectáculos

10B

Santiago de Chile  
Viernes 12 de Febrero de 1982



BO DEREK registraría una menor popularidad a pesar que es el último símbolo sexual creado por la cinematografía moderna. Así lo mencionan diversas publicaciones norteamericanas.

### Raphael actuó frente a la Reina Isabel de España

MADRID. En un recital a beneficio de Afanias, entidad de la que es presidenta de honor la Reina Sofía, que asistió al espectáculo, se presentó Raphael haciendo gala de una capacidad vocal enviable. Baile, ritmo desplantes, se quitó la chaqueta, esbozó pasos taurinos y atrapó una vez más a la concurrencia que se le entregó por completo. La presentación se hizo en el teatro Español, y contó —también con la presencia de su esposa Natalia. Raphael cantó casi todos los temas anunciados, menos la "Balada para una trompeta", y acabó con "Yo soy aquél", con un público ovacionándolo de pie. En el final, y llevando al clímax del ambiente, el coro estuvo durante unos minutos entonando "Aleluya".

### TEATRO ITALIANO EN NUEVA YORK

"Sacco", de Remondi y Caporossi; "Il Presidente", de Mario Prosperi, y "Atto senza parola", de Beckett, dirigidas por Giancarlo Sepe, son los tres espectáculos teatrales italiani que forman una breve temporada en curso en Nueva York. La misma ha sido organizada por el Ente Teatral Italiano, ETI, para las fiestas de Navidad y Año Nuevo.

### VIENA APLAUDA UN TEXTO INEDITO DE SCHNITZLER

Se está representando con gran éxito en Viena un drama inédito de Arthur Schnitzler, "Zug der Schatten" (El tren de las sombras).

El drama tiene unos treinta personajes en escena y se desarrolla en la capital austriaca en los últimos años del imperio austrohúngaro. La puesta en escena corresponde a Michael Helmann, quien intentó con fortuna dar un clima romántico-nostálgico, con ribetes de melancolía, a su realización.

Esta obra en esta misma versión ha sido ya reservada para ser presentada en diversos centros internacionales de teatro en el curso de la próxima temporada. En efecto, teatros de Londres, Nueva York y París tienen ya anunciado el título en la próxima cartelera.

### DOS TEXTOS "ACONSEJADOS" POR EL PREMIO "RICCIONE ATER"

Dos piezas señaladas como particularmente interesantes y válidas en la trigésimoquinta edición del Premio "Riccione ATER" de teatro en Italia fueron enviadas a los teatros italiani (teatros estables y regionales, cooperativas, compañías privadas). Los dos textos que se "aconsejan" y que se espera sean montados en escena en la temporada 1982-83, son "Il testamento dell'orso acherimido", de Ugo Lenzi, y "Lezioni d'amore", de Dacia Maraini.



RAPHAEL una vez más hizo de las suyas para culminar ovacionado en un espectáculo al cual asistió la Reina Sofía. El artista hispano demostró que sigue siendo una de las mejores voces.

## Decrece la popularidad de Bo Derek

NUEVA YORK.— Hace apenas unos años Bo Derek era una desconocida. Poco tiempo después, las jovencitas de todo el mundo comenzaron a imitar su peinado, "con trenzas", su modo de caminar y de mirar; pero, ahora, el mito está en plena declinación. El "Tarzán" del cual es productora y protagonista —el cual por otra parte se agrega a las 35 producciones sobre el mismo tema que conoció la historia del cine, sin contar otras plagas y falsificaciones— no sólo resultó un producto cinematográfico decadente desde todo punto de vista, sino que ni siquiera llegó, a nivel popular, a despertar los elementales mecanismos de identificación que siempre están presentes en todo mito.

En cuanto a quién es el responsable del fracaso, no podemos decir que Bo Derek. En realidad, el fenómeno es mucho más vasto y consideramos que vale la pena comprenderlo con todas sus implicancias.

La escuela de "divismo" que fue Hollywood por los años '50 no existe más. La causa de ello es la aparición como la televisión y la consecuente decadencia del cine. Abandonados por los estudios hollywoodenses, atrajados

por el nuevo medio televisivo, los divos encontraron la asistencia de una serie de personajes emergentes que comenzaron a preocupaarse por ellos, a "construir" su tipo, a decirles qué debían de oír, cómo debían moverse, etc.

Entonces, "la fábrica de estrellas" se transformó en un fenómeno que los norteamericanos sintetizan en una sola palabra "hype", es decir, pura pompa, multitud de héroes y heroínas que no son tales a través del aprovechamiento intensivo de toda una serie de mecanismos económicos, políticos, psicológicos y sociales. Porque detrás de ellos no está sólo la televisión o el cine renacido de sus cenizas sino muchas industrias, en general multinacionales, que precisamente por su relación con el mundo del espectáculo y a través de las presiones sobre él, ejercen imponen estilos de vida y de consumo, decisiones y hábitos.

Pero el público es mucho más sutil de lo que parecen creer quienes mueven estos hilos. Aunque bombardeado por mensajes, sabe distinguir. Y recuerda que, por ejemplo, a Farrah Fawcett la vio en decenas de propagandas pero jamás en una buena película. Lo mismo para Brooke Shields y, por qué no, para Bo Derek.

## Shelley Winters anuncia la 2ª parte de su autobiografía

William Morrow and Co., la importante firma que hizo un fabuloso negocio con la primera parte de la autobiografía de la actriz Shelley Winters, ya le ha adelantado una suculenta suma por la continuación de los recuerdos. La actriz cumple en agosto 60 años.

En conferencia de prensa la empresa editorial William Morrow and Co. y Shelley Winters se mostraron dispuestos a anunciar que la actriz publicaría la segunda parte de sus memorias. La primera, que salió al mercado en 1980 y que se convirtió en un inminente suceso, a tal punto que pasó a las ediciones baratas de la Ballantine Books, narra la serie de experiencias por las que la actriz tuvo que atravesar como profesional pero terminó con la filmación de "Mambo" —1954, Robert Rossen— y el divorcio de su segundo marido, Vittorio Gassman.

"No puedo asegurar que la segunda parte sea tan entretenida como la primera porque me parezco que al público le gustó más mi lista de apuestas amantes que mis reflexiones sobre la interpretación. En la segunda parte pienso hablar más sobre cine y menos sobre vida privada y dedicaré capítulos especiales a mis desastrosas experiencias en el teatro".

Como se sabe, en la primera parte de la biografía la actriz narra —entre muchas otras— una turbulenta relación con Burt Lancaster, que finalizó cuando el actor se decidió a tener un tercer hijo con su mujer. Desfilan por las páginas de "Shelley, también conocida como Shirley" —tal el título de aquella primera parte—, Eva Perón, Cesare Pavese, los Kennedy, Howard Hughes, Alberto Moravia y una incontable lista de personalidades del cine y del arte en general.

"Estoy un poco más segura que cuando empecé con el grabador para mi primer libro", declaró la actriz, "pero a veces la seguridad provoca aburrimiento. En todo caso, valdrá la pena saber cómo fue mi matrimonio con Tony Franciso y las razones por las que derramé una botella de whisky en televisión sobre la cabeza de Oliver Reed".

LILLIANA CAVANI COMENZO "OLTRE LA PORTA"

Comenzó en estos días en Roma el rodaje del film "Oltre la porta", de Lillian Cavani. Se trata de una historia actual que gira alrededor del misterio de una familia de ex comerciantes italianos transplantados en Marruecos y de un extraño delito.

Los protagonistas son Ruggero Mastroianni en el papel de Enrico Sommi, un diplomático que termina en la cárcel al estar implicado en un crimen; Eleonora Giorgi, quien personifica a Nina, una muchacha que trabaja en una agencia de viajes de Marrakesh; Tom Berenger, en el papel de Matthew, un norteamericano que trabaja para una empresa petrolera que efectúa sondeos técnicos en Marruecos, y finalmente, Michel Piccoli, en el personaje del padre de Nina, importador de bebidas alcohólicas, que vive desde hace años en Marruecos.

"Oltre la Porta" se basa en un guion original de Lillian Cavani y Enrico Medioli.

### UN LIBRO DE MODIANO SE FILMA EN FRANCIA

Después de "La vie continue" el realizador de cine francés Moshe Mizrahi quiere filmar una célebre novela de Patrick Modiano, "Une jeunesse". Esta famosa figura joven de la literatura francesa, autor de libros muy premiados en su país, describe en "Une jeunesse" la historia de una joven pareja, Odile y François, que ve cerrarse poco a poco la edad de la adolescencia, encaminándose hacia la madurez y la realidad.



SHELLEY WINTERS volverá a recordar pormenores de su vida para escribir la segunda parte de su autobiografía. El éxito económico que significó motivó a los empresarios a una nueva edición de libros.

### FILMARAN UN NOVELA DE MARIO SOLDATI, "EL ACTOR"

Una exitosa novela de Mario Soldati, "L'attore", de 1970, será llevada a la pantalla por Gianfranco Angelucci, joven realizador de cine quien, después de colaborar durante años con Federico Fellini como ayudante, debutó como director en "Miele di donna", presentado con éxito en el Festival de Cine Italiano de Niza. Así lo informó Angelucci, quien precisó que se tratará de un "thrilling" psicológico, centralizado en la figura de un viejo actor de teatro, que realmente existió. "Hace tiempo que esta historia me apasiona —afirmó el realizador—, como por otro lado toda la obra de Mario Soldati, que espero volver a utilizar también para otras películas. La trama se ambienta en los años anteriores a la segunda guerra mundial, en Bordighera, Montecarlo y la Costa Azul. Intérpretes de la película serán casi seguramente Fernando Rey, Philippe Noiret y un actor italiano aún no designado.



## Celebran centenario de la bailarina Anna Pavlova

Hace cien años, un 31 de enero de 1881, nació en Petersburgo quien habría de transformarse en la más famosa bailarina clásica del siglo XX. Anna Pavlova, la máxima intérprete del ballet romántico.

Nació con el instinto de la danza y a esa arte se dedicó desde niña bajo la guía de los maestros Obuchov, Legat Vazem y Gerd. Aprendió la técnica y el virtuosismo de la danza clásica de un riguroso maestro italiano, el bailarín Enrico Cecchetti, cuya obra de coreógrafo y, sobre todo, de maestro, dio sus mejores frutos en Rusia. Fidelísimo al rigor de la más pura danza académica, Cecchetti logró abrir la técnica académica a las más arduas exigencias expresivas y estilísticas del moderno teatro de la danza.

Anna Pavlova, con su temperamento romántico y lírico, supo superar la gran bailarina no se limitó a bailar: una vez transformada en "étoile" en el Teatro Mariinski, creó una de las piezas más extraordinarias de la historia del ballet, "La muerte del cisne". Su nombre superó los límites de la patria y con ella el ballet ruso fascinó a Europa cuando Diaghilev, empresario, organizador y director artístico, quiso a Anna en su compañía.

Dicha compañía, conocida como "Ballets Russes", salió a escena en París, en el Teatro Chatelet en 1909: sus componentes provenían todo del Teatro Mariinski. Fue un triunfo. Los Ballets Russos constituyeron el hecho teatral más importante de los primeros 25 años del siglo. La primera bailarina era siempre Anna Pavlova. En su repertorio figuraba "Coppelia", y de esa obra la Pavlova fue quizás la intérprete más grande. Con esta creación obtuvo sus mejores éxitos.

Probablemente, para expresar mejor lo que sentía, Anna Pavlova, en cierto momento de su carrera, decidió no interpretar ya largos bailes ni breves danzas, las piezas más amadas por su público. Con ellas supo expresar la alegría sobrehumana de un espíritu inmaterial, llevando el baile a la danza al vértice más alto.

Murió en 1931, el 23 de enero, en La Haya. Era aún joven. Tenía apenas 49 años. No se conocen los motivos por los cuales sus restos fueron trasladados al cementerio de San Michele, en la isla de Venecia que recoge a los "grandes" de todas las nacionalidades y de todos los tiempos.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Impide que un asunto afectivo le obligue a despedir a alguien de sus deseos. Actitudes contradictorias u obstáculos femeninos en las actividades de esparcimiento. Exito en actividades sociales. Pequeñas contrariedades ajenas a su control en los contactos con amistades íntimas.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Las actividades con público exigirán la armonización de intereses o necesidades dispares. Mostrándose independiente hasta el fanatismo sólo conseguirá tener problemas con los suyos. Conviene apartarse de algunas amistades impuestas por su profesión o actividad social que le hacen perder el tiempo.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Acompañamientos románticos y espardidos muy favorables. Las amistades impuestas por su actividad social o profesional estarán inclinadas a prometerse que ignoran si podrán cumplir. Las actitudes discretas serán necesarias en viajes cortos y el respeto a las opiniones de las personas tomasen la delantera. Respeto individualidad de sus hijos o de su pareja.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Evite hacer promesas que ignora si estará en condiciones de cumplir. Bueno para actividades aisladas y el cultivo de pasatiempos o habilidades que los demás no le conocen. Alegrías por encuentros románticos, actividades de esparcimiento o relaciones con los hijos. Confusiones por diarios.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

La discreción beneficiará los románticos y espardidos muy favorables. Los amistades impuestas por su actividad social o profesional estarán inclinadas a prometerse que ignoran si podrán cumplir. Las actitudes discretas serán necesarias en viajes cortos y el respeto a las opiniones de las personas tomasen la delantera. Respeto individualidad de sus hijos o de su pareja.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Los suyos exigirán más dedicación que la habitual. Conviene pensar en la forma de evitar los gastos que disminuyen el rendimiento de los ingresos comunes al matrimonio o sociiedades comerciales.

Anteponiendo sus propias satisfacciones a las necesidades de su pareja tendrá problemas con los hijos o parejas.



ESCORPION

23 de Octubre al 22 de Noviembre

Bueno para comenzar nuevos proyectos en las actividades con público. La amistad apartándose de una amistad inclinada que no ha mostrado la suficiente lealtad. Situaciones confusas en viajes comerciales con parejas. Compruebe las razones que reciba antes de tomar una decisión.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Buscar un nuevo afecto sin profundizar las relaciones existentes no le traerá fortuna. Riesgos por asuntos clandestinos o secretos. Armonía en el trato con parejas cercanas o vecinos. Exito en viajes cortos y visitas. En alguna forma las actitudes cordiales significarán un ahorro.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Amenaza de distanciamiento en las relaciones románticas no consolidadas. Un poco más de energía e iniciativa contribuirá a mejorar las relaciones domésticas. Amistades impuestas por su profesión o actividad social estarán inclinadas a presentar una actitud cordial que ignoran si podrán cumplir.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Tendrá que utilizar su intuición para resolver los inconvenientes que se presenten en las relaciones con su pareja o los hijos. Buen día para solicitar informalmente cooperación. Sevros riesgos para quienes estén mezclados en asuntos clandestinos o secretos. Más éxito en viajes grandes.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Puede tener una excelente idea para aumentar sus ingresos, anénda para que se le olvide. Bueno para actividades beneficia y relacionadas con hogares, internados o prisiones. Suerte en competencias, trato con hijos y en actividades de esparcimiento.



Los japoneses son las personas que más televisión ven en el mundo. Ast lo señala un reciente estudio. Ya no tan sólo se dedican a fabricarlos, sino también devoran sus cualidades técnicas.

# HOY EN ESPECTACULOS

## TEATROS

CAMILO HENRIQUEZ. — Amunátegui 31 (61412). 19.30 hrs. "Tejado de vidrio", de David Benavente, \$ 200. Estreno. \$ 100. Cr. Aldo Bernales. Rodolfo lo Bravo, Claudia Di Girolamo, Tito Villegas, Cristian Campos, Mauricio Peñate, Cristina García-Huidobro. Dir. Jaime Vadell.

CARLOS CARIOLA. — San Diego 246 (59350). 20 hrs. "Federico García Lorca" y yo", \$ 200. Con Eloísa Cañizares. Breve Temporada.

CASA KAMARUNDI. — A. Prat 935 (2227570). Viernes y sábados: Recitales variados, grandes intérpretes folklóricos.

HUMORESQUE. — San Ignacio 1249 (567669). 20.30 y 22.30 hrs. "Diucas en recesso", \$ 200. Con Jorge Francisco, Chusco Monsalvez, Keko Rojas, Olgueta Villanueva, Rosita Neyra, Gloria del Sol, Lili Olmedo.

LA COMEDIA. — Merced 349 (39132). 19 hrs. "La mar estaba serena", de Ictus, \$ 250. Con Delfina Gómez, Marucha Pinto, Matilde Fernández, Carlos Genovese, Roberto Robleto y Nisman Sharim.

PIQUERAS. — Recital 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "La colorina lo tiene negro", \$ 300. Con Ligia Berth, Maily Leroy, Los Huacos Cochinos, Eduardo Thompson, Mino Valdés, Víctor Carvallo.

## CINES

ALFIL. — Alameda 778 (35375). — Desde las 12 hrs. "El imperio de las pasiones", \$ 100 M. y M. \$ 80.

ATOR. — Rot. desde las 11.00 hrs. "Sin novidad en el frente", Bélica, drama, may. \$ 14 y \$ 100.

BANDERA. — Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs. "El diabólico Dr. Fu Man Chu", (Men.), \$ 100.

CAPRI. — Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "La pelea el siglo" (Clint Eastwood) y "Misión en Estambul" (Richard Harrison) \$ 70.

CENTRAL. — Huerfanos 930 (336555). Desde las 11.00 hrs. "Popeye", (Robin Williams) (Men.) \$ 150 M. y M. \$ 100.

CHI. — Agustina 777 (35357). Desde las 11.00 hrs. "Los ángeles también comen patatas" (Giuliano Gemma) \$ 14.

CHI. — Agustina 777 (35357). Desde las 11.00 hrs. "Los cazadores de la arca perdida" (Men.) (Harrison Ford) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

DEVANTES. — M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs. "Los cazadores de la arca perdida" (Men.) (Harrison Ford) \$ 60.

EXCELENTIA. — Puentecilla 540 (67532). Desde las 13.10 hrs. "El ala del agua" y "Más allá del Poseidón", (Men.) \$ 60.

EXCELENTIA. — Puentecilla 540 (67532). Desde las 11.00 hrs. "Los ángeles también comen patatas" (Giuliano Gemma) \$ 14.

EXCELENTIA. — Puentecilla 540 (67532). Desde las 10.00 hrs. "Extrañas relaciones" (Or-

CONTINENTAL. — Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14.00 hrs. "Dame una mano" (Adriano Celentano) (18) Miér. rebajas.

DUCAL. — Agustina 777 (35357). Hor. Pel. 11, 10, 13, 05, 15, 15, 17, 25, 19, 35 y 21.30 hrs. "Lily Marleen", (Hanna Schygulla) \$ 150 M. y M. \$ 80.

ESPAÑA. — Estado y Huerfanos (396488). Desde las 12.00 hrs. "Locura en ruedas" (Burt Reynolds) (14) \$ 120 M. y M. \$ 80.

GRAN PALACE. — Huerfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El arquero y la hechicera" (Men.) \$ 120 M. y M. \$ 80.

HUEFRANOS. — Huerfanos 779 (31603). Desde las 11.00 hrs. "Bambi" (W. Disney) (Men.) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

HUEFRANOS. — Huerfanos 930 (36707). Desde las 11.00 hrs. "Escalibur" (Max Von Sydow) (18) \$ 120 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

IMPERIO. — Rot. desde las 11.00 hrs. "El último tiburón". Terror, acción, may. 14.120 M. y M. \$ 100.

KING. — Huerfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Con tu tía no es pecado" (21) \$ 100 M. y M. \$ 70.

LIDO. — Huerfanos 680 (30797). Hor. Pel. 11.35, 13.35, 15.35, 17.35, 19.35 y 21.35 hrs. "Una mujer de la vida" (21) (Sylvia Kristel) \$ 150 M. y M. \$ 100.

MAYO. — Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "La campesina" (Mia Rosario Ruiz) y "Placeres de dos cortesanas" (Edwige Fenech) (21) \$ 80.

OPERA. — Huerfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs. "El violador" (Philippe Lefebvre) (21) y show strip en vivo \$ 100. V. y S. función trasnoche 23 hrs.

PLAZA. — Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "El rey del Shao Lin" (Meng Fei) y "Contacto en China" (Yuyang Tanny) (21) \$ 100.

REAL. — Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "Yo te amo" (Sonia Braga) (21) \$ 120. M. y M. \$ 80.

REX I. — Huerfanos 735 (31144). Desde las 12 hrs. "La fiesta inolvidable" (Peter Sellers). (men.) \$ 150. M. y M. \$ 100.

REX II. — Huerfanos 735 (31144). Desde las 11.30 hrs. "Hienda intrépida" (Jacky Chan) (14) \$ 150. M. y M. \$ 100.

REX III. — Huerfanos 735 (31144). Desde las 12.30 hrs. "La fiesta inolvidable" (Peter Sellers). (men.) \$ 150. M. y M. \$ 100.

ROJO. — Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Hotel de señoritas" y "Deshonrada con honor" (Edwige Fenech) (18) \$ 70. Miér. \$ 40.

RTZ. — San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "Cuidado con las vírgenes" (Lucrecia Love) y "Una mujer, dos amigos y cuatro amantes" (Olga Karla) (21) \$ 80.

ROXY. — Huerfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 hrs. "Extrañas relaciones" (Or-

nella Mutti) y "Amor libre" (Alma Muriel) (21) \$ 100.

SANTA LUCIA. — Alameda y San Isidro (36666). 15.00, 18.45, y 21.45 hrs. "Hermano sol, hermana luna" (Men.) \$ 150.

YOKO. — Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "Mandinga amor prohibido" (21) \$ 120. Miér. \$ 80.

### SECTOR IRARRAZAVAL — PROVIDENCIA

CALIFORNIA. — Irarrázaval 1568 (2230976). 16.30, 19.30 y 22.00 hrs. "Popeye" (Shelley Duvall) (Men.) \$ 150. Miér. \$ 100. Niños \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 40.

EL GOLF. — Apoquindo 3368 (2287999). 16, 19 y 22 hrs. "El pelotón chileno" (Billy Murray) (18) \$ 150.

LAS CONDES. — Apoquindo y Noruega (2204816). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Lily Marleen" (Giancarlo Gianini) (18) \$ 150 y \$ 120.

LAS LILAS. — A las 16.19 y 22.00 hrs. "El último tiburón". Pánico, may. 14. \$ 120 y 150.

NORMANDIE. — Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. "Festival de Tom y Jerry" y "El libro de la selva" (men.) \$ 80.

P. DE VALDIVIA. — A las 16.15, 19.30 y 22.00 hrs. "Sin novedad en el frente". Guerra, may. 14. \$ 120 y 150.

SALA LILA. — A las 16.30, 19.00 y 22.00 hrs. "Sin novedad en el frente". Guerra, may. 14. \$ 120 y 150.

ORIENTE. — A las 15.15, 19.00 y 21.45 hrs. "Escalibur". Aventuras, may. 14. \$ 150.

CALIFORNIA. — A las 16.30, 19.15 y 22.00 hrs. "Los cazadores del arca perdida". Aventuras, menores \$ 100 y 150.

AUTO CINE. — Desde las 20.45 hrs. "La fiesta de las chicas libres", y "Mufecas de medianoche", may. 21. \$ 120.

PROVIDENCIA. — M. Montt 032 (42867). 15.45, 18.45 y 21.45 hrs. "Locura en ruedas" (Farrah Fawcett) (14) \$ 150.

SALA VERDE. — Vitacura 6780 (2242466). 15.45, 18.45 y 21.45 hrs. "La última locura del Zorro" (Men.) (George Hamilton) \$ 150. M. y M. \$ 100.

### CINES DE BARRIOS

ALESSANDRI. — Alameda 2879 (906848). Desde las 11.30 hrs. "Las mujeres son cosa de guapos" (Coco Legrand) y "Los Juniors" (Pedro Armendariz Jr.) (21) \$ 60.

PLATINUM. — Alameda 2879 (906848). Desde las 14 hrs. "La isla maldita", "Los hermanos caraduras" y "Quién encuentra un amigo, encuentra un tesoro" (Terence Hill) (14) \$ 60.

### CINES COMUNALES

AUTOCINE LAS VIZCACHAS. — Camino a El Volcán (435 Puento Alto). Desde las 20.45 hrs. Viernes, Sábados y Domingos.

YOKO. — Ahumada 1055 (80809). Desde las 10.00 hrs. "Extrañas relaciones" (Or-

nela Mutti) y "Amor libre" (Alma Muriel) (21) \$ 100.

Se nos vino encima el Festival de la Canción de Viña y la forma en que se fabrican los cantantes y lo que es un artista de moda, aquí y en el exterior, interesa a todo el mundo. Dos filmes que se estrenan este lunes, se refieren al universo ajeno, distinto y en alguna forma fascinante que es el que rodea a estos símbolos de cada época. Uno es "El dolor del éxito" brasileño y el otro "Fabricante de ídolos" norteamericana.

EL DOLOR DEL EXITO. — BASADO EN EL RELATO DE MARQUES REBELO. DIRECCION DE BRUNO BARRETO. PRODUCCION DE LUIS CARLOS BARRETO, CON BETTY FARIA, CARLOS EDUARDO Y ODERE LARA. MAYORES DE 18 AÑOS.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas. Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mezquinas.

Un director importante como Bruno Barreto entrega su versión sobre un tema, varias veces tratado en el cine: el precio de la gloria el nacimiento de una estrella; el destino fatal que derrama el triunfo sobre algunos escogidos, pero los mermas y las mez

# La Nación

# Espectáculos

12B

## Alcalde supervigiló los trabajos de la Quinta

El alcalde viñamarino, Edmundo Crespo, visitó ayer la Quinta Vergara para comprobar los trabajos de mantenimiento y seguridad que se realizan en el lugar, para permitir el perfecto desarrollo del XXIII Festival de la Canción de la Ciudad Jardín. Durante dos horas y media recorrió cada una de las dependencias y dio las instrucciones para agilizar las labores retardadas y la construcción de seis baños químicos en el sector de galerías. Con estos trabajos quedarían concluidas, este sábado, las faenas encomendadas por la Municipalidad local, para alajar y ofrecer comodidades a los miles de espectadores que presenciarán el mayor evento artístico de Chile.

La oficina de prensa del evento musical, informó que la Televisión Nacional reconfirmó su decisión de concluir el lunes, el equipamiento escenográfico y técnico del escenario de la Quinta Vergara, para efectuar esa misma noche el tradicional ensayo técnico. En él se prueba la máxima capacidad de cada uno de los equipos instalados en la Quinta Vergara, con la finalidad de prevenir fallas y corregir errores. Supervigilará estos trabajos, el director televisivo de Canal 7, Sergio Riesenber, quien espera dar un nuevo brillo al festival viñamarino.

El martes por la noche se efectuará el ensayo general del torneo musical. Cada uno de los intérpretes, tanto de la parte folklórica como internacional, subirá por primera vez al escenario viñamarino con la finalidad de familiarizarse con él y determinar todos los movimientos que harán mientras dure su actuación.

Pese a que el ingreso al recinto es controlado, el público se las ingenia para repletar cada una de las aposentadurias y presenciar el ensayo. Esto permite a los participantes conocer la respuesta y acogida que la gente dará a su canción. Para el jurado, que asiste camufladamente, para los músicos y para la prensa, este es el primer indicador para saber cómo marchará un tema en los días de competencia.

## Hoy comienza venta de entradas para galería

Hoy comienza la venta de entradas para galería del XXIII Festival de la Canción de Viña del Mar. Las casetas instaladas frente a la Quinta Vergara se abrirán a las 10 de la mañana y permanecerán funcionando hasta las 20.00 horas de cada día, hasta el domingo 21 de febrero, si es que no se agotan antes las 20 mil aposentadurias dispuestas para cada

uno de los días del festival. El miércoles, jueves y viernes las entradas a tribunas tendrán un valor de \$ 170 pesos para adulto y \$ 120 para niños. El sábado y el domingo costará \$ 350 la entrada para grandes y \$ 120 para chicos. El lunes existirá un precio general de \$ 350.

En cuanto a las disponibilidades



EDMUNDO CRESPO, alcalde viñamarino, inspeccionó los trabajos ornamentales y de seguridad que se realizan en la Quinta Vergara para el perfecto desarrollo del XXIII Festival de Viña del Mar.

## Brigitte encontró amos para perros callejeros

PARÍS, 11 (UPI).—Brigitte Bardot mostró una vez más sus poderes de seducción cuando logró ubicar 45 perros callejeros en casas de personas amantes de los animales durante un espectáculo de televisión de 45 minutos de duración.

La bella artista, retirada del cine una década atrás, fundó en 1977 la Fundación Brigitte Bardot, para proteger animales, y desde ese momento se ha dedicado a tiempo completo a solucionar los problemas de esas atribuidas criaturas.

Excepto por su activa campaña para evitar el exterminio de lobos marinos y perros abandonados, Brigitte elude sistemáticamente a la prensa.

Vive como una reclusa en su casa de Saint Tropez, en el sur de Francia, con perros, gatos, patos, tortugas. En cierta ocasión, incluso protegió a un asno.



## Borges no es fans de Julio

Entre las personas que disgustan a Jorge Luis Borges, parece que figura el cantante Julio Iglesias. Un periodista le preguntó en Caracas al escritor argentino su opinión sobre el reciente secuestro del padre del artista español. Borges con voz vacilante y exhibiendo una cauta sonrisa respondió: "No creo que se cuestren al padre de Julio Iglesias para hacerle daño, sino para lograr que el hijo deje de cantar". (UPI).



PARÍS (VERT).—La actriz francesa Brigitte Bardot abraza a un perro en la sede de la Sociedad Benefactora de Animales en Gennecuilliers, durante un programa de televisión sobre adopción de perros. La meta del programa era lograr que 45 canes abandonados fueran adoptados durante la transmisión en directo que duró 45 minutos. (AP).

## CANAL 5

- 13.45 CARTA DE AJUSTE  
14.00 "TELE-PROGRAMAS". Resumen informativo.  
14.05 "PARA SABER Y JUGAR" Con la tía Patricia.  
18.10 "CANDY-CANDY". Teleseñal infantil.  
18.40 "SRTA. ANDREA".  
19.00 "PATRULLA JUVENIL".  
19.55 "TELECRÓNICA".  
20.24 "TELEFESTIVAL INFANTIL".  
21.20 "SRTA. ANDREA".  
22.00 "UCEVDEPORTES". HOY: "FUTBOL ALEMÁN". Los partidos de fútbol alemán, donde veremos jugadores que se enfrentarán contra Chile en el Mundial de España '82.  
23.05 "VACACIONES DE PELUCA". HOY: "YO NO ME QUIERO CASAR". Con la actuación de Herschel Bernadi, Shirley Jones. A la muerte de su esposa, Harry tiene que hacer el papel de padre y madre para sus hijos, por lo tanto decide buscar a alguien de su confianza para que reemplace a su señora, pero se da cuenta que se ha transformado en un hombre irresistible para las mujeres.  
24.20 "CONVERSANDO". Con el Padre René Pienov.

## CANAL 7

- 10.15 CARTA MUSICAL  
10.30 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma infantil. Hoy: "Cómo viaja el sonido".  
10.35 BARNEY GOOGLE. Dibujos animados.

- 10.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE con Gabriela Velasco y el Conejito Teve.  
11.00 DON QUIJOTE DE LA MANCHA. Hoy: "Clavileño".  
11.30 REMI. Historia infantil.  
11.55 MARINE BOY. Aventuras en el fondo del mar.  
12.20 CAPITAN FUTURO. Para los niños.  
12.50 EL CHAVO. Las travesuras del Chavo.  
13.15 TEATRO DE LA FAMILIA. Esta tarde presentamos "El pájaro cantor vuelve al hogar", según la obra de Juan Miguel de Mora, en una realización de la televisión mexicana. Un hombre joven, ausente de su hogar por más de diez años, vuelve abruptamente a la casa de su madre ciega. Ha robado un banco, matando a tres personas y llega, junto a sus compinches, en busca de refugio. Pero la madre no acepta esta situación y...  
14.00 EDICIÓN UNO. Noticiero.  
14.10 LA COLORINA protagonizada por Lucia Méndez.  
15.00 MUJER BIONICA. "El falso Dijón", con Lindsay Wagner y Richard Anderson.  
16.00 BENSON con Robert Guillaume.  
16.25 LA PANTERA ROSA  
16.45 ALIAS SMITH AND JONES. "Nunca confies en un hombre", con Pete Duel y Ben Murphy.  
17.45 TARDES DE CINE. Hoy: "La ira de la montaña", con Fess Parker, Mary Fusay y Stella Stevens. La tranquilidad de un pacífico pueblo, cercano a las montañas, se altera cuando un convicto fugado regresa al lugar para que, según sus ancestros suba la montaña y encuentre la salvación.  
19.15 LOS MUNDIALES DE FUT-

- BOL Y LA COPA '82. Los goles de campeones mundiales disputados a la fecha.  
19.20 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA. "El señor Edward sufre un accidente". Con Michael Landon, Karen Grassle y Melissa Gilbert.  
20.20 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA '82. Selección de goles de mundiales pasados.  
20.25 MUY BUENAS NOCHES A DESCANSAR  
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero.  
21.25 TV TIEMPO, informe meteorológico.  
21.30 NOCHE DE PELICULAS  
23.30 EDICIÓN DOS Noticiero  
01.15 CINE DE TRASNOCHE  
02.45 CIERRE DE LAS TRANSMISIones.

- 06.45 CARTA DE AJUSTE.  
07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Conducción de Jorge Rencoret, noticias con Gastón de Villegas.  
09.15 CIERRE.  
11.05 CARTA DE AJUSTE.  
11.25 APERTURA  
11.30 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS  
12.25 TIERRA DE GIGANTES. Hoy: "RESCATE". Con: Gary Conway, Don Matthes. Los hombrecitos son perseguidos por dos niños y caen en un forado profundo. Dentro de la confusión del rescate, un guardia logra atrapar a dos de ellos.  
13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Hoy: Juan Grau. Ecólogo.

- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "EL ULTIMO INQUILINO". Año: 1978. Con: Tony Lo Bianco, Lee Strasberg, Christine Lahti. Dirección: Jud Taylor. Un anciano queda viudo, y debe hacer frente a un terrible drama, pues ninguno de sus cuatro hijos desea tenerlo y ayudarlo en sus últimos años. Los hijos deciden que lo mejor es internar al viejito en un asilo, pero el se opone a tal acción y decide marcharse de casa.  
15.00 HAWAII 5-0. Aventuras con Jack Lord, James Mc. Arthur, Zulu y Kam Fong.  
16.03 EL AVISPA VERDE. Hoy: "EL CADAVER DEL ANO". Con: Van Williams y Bruce Lee. El falso avispa que está cometiendo los crímenes, quiere asesinar al verdadero avispa para quedarse con todo el poder del periodismo.  
16.30 SUPER AMIGO  
17.00 ROBOTS  
17.30 MARVEL, EL GATO VALE-ROSO  
18.00 VIAJE A LAS ESTRELLAS  
18.25 EL NUEVO POPEYE  
18.55 ROCK CONCERT. Conduce: Sergio Pirincho Cárcamo.  
19.25 LA LEYENDA DEL REY ARTHUR (histórica). Con: Robert Eddison, como el mago Merlin; Brian Coburn como Uther Pendragon; Richard Asten y Andrew Burt como el rey Arturo.  
19.55 COMANDOS DEL DESIERTO. Hoy: "AYUDA INESPERADA". Con: Christopher George, Gary Raymond, Hans Gudegast, Lawrence Casey y Justin Tarr.

## "Canto Joven" tendrá cabida en nuevo espacio de Teleonce

Así se denomina el programa que todos los sábados, entre las 14:30 y 15:30 horas, animará Sergio "Pirincho" Cárcamo donde desfilarán las jóvenes figuras que cultivan música basada en nuestras raíces

Sergio "Pirincho" Cárcamo será el conductor del nuevo programa de Teleonce "Canto Joven", que irá todos los sábados, a partir de la primera semana de abril, donde tendrán cabida todas aquellas figuras musicales emergentes que cultivan una expresión artística basada en nuestras raíces.

Reiterando que "Canto Joven" tendrá acceso todos aquellos nuevos exponentes que aporten al medio artístico nacional, Camilo Fernández agregó que éste será transmitido desde el teatro IEM que tendrá una escenografía que reproduce "el habitat donde habitualmente se mueve esta generación musical".

### VUELVE "MUSICA Joven"

Totalmente renovado retornará a las pantallas de Teleonce el programa musical juvenil "Música Joven" que durante la presente temporada será grabado en el teatro IEM, a partir de los primeros días de marzo, para salir al aire durante la primera quincena de abril.

El cuadro de baile se reabrirá a 14,

el año pasado eran 20, y el promedio de edad de sus integrantes oscilará entre los 15 y 16 años. Asimismo, Camilo Fernández explicó que diariamente se mostrarán esquemas

coreográficos diferentes, eligiendo mejor de la semana, con el fin de centivar esta faceta en los adven-

tos. Respecto de la animación, el mismo musical de Canal 11 explicó que piensa en Araceli o Pilar Cox. "Habido que Araceli tendría otras inten-

tos por parte de Televisión Nacional, que, de ser efectivos, representarían ascenso en su carrera, se menciona a bailarina, sistema que no se ha aplicado aún en el país y que estima que tardaría entre los 10 años", agregó. Sergio se desplazó los numeros días de marzo.

Finalmente, Camilo Fernández

contó que durante la presente tempora-

la en el país y que estima que

mucho éxito en la década del

incluso se grabaron dos episodios

que lograron muy buena venta".



"Santiago del Nuevo Extremo", en el grabado, es uno de los grupos que participará en el nuevo programa de Teleonce "Canto Joven".

## TELEPROGRAMAS

## "Espero una nueva comunión con el público de Viña '82"

Señaló la cantante Gloria Simonetti, parte del show del Festival, quien reconoce haber perdido la cuenta de las veces que ha estado allí

constante. De mis amigos, las conver-

saciones, el apoyo, los diálogos sabro-

sas, la sobremesa, en fin, el conversar

Viña con alegría, sabrosamente.

—Y de sus maestros, qué espera?

—Luis Advíz siempre lo ha sido,

para señalar, uno. El es quien me

aconseja en materia musical. Este

año, quiero dar una pequeña sorpre-

sa porque me he preparado hasta

en lo que sería teatral. Hasta no me

veré espero que bien por el escenario.

Espero que sea así. También, me

preocupado por el vestuario. Esto

siento una tremenda ilusión de estar

nuevamente en Viña y ya estoy re-

viosa, pensando en cómo seré.

—¿Y de su madre?

—Mi madre, con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su" madre a quien mantiene con el sueño de su marido,

pesar de que su madre vive

con sacrificio. Ella vive con "su"